Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nghị sĩ Bồ câu công bố kế hoạch 5 năm ở Đông Á - Thái Bình Dương và bình luận « khá sát »

Mỹ sẽ tiêu 17 tỷ ở V.N. trong 5 năm tới cả về quân sự và kinh tế

Năm Thứ 8 — Số 2.272 — Thứ Năm 30-9-1971 (Ngày 12 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : [illegible] — [illegible], LÊ-LAI SAIGON — Đ/T. 28.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

ĐƯỢC CSVN TRI ÂN VÀ CAM KẾT PHÁT TRIỂN HƠN NỮA TÌNH ĐOÀN KẾT VỚI TRUNG CỘNG

Phái bộ Trung Cộng từ Hà Nội về Bắc Kinh sau khi ký thỏa ước viện trợ cho CSBV

★ Hoan-Văn-Hoan về tới Hà Nội sau khi được Chu-Ân-Lai tiếp kiến tại Bắc Kinh

★ Nga sửa đổi thuyết Brejnev, cuộc vận động về ĐD của đảng CS Nhật thất bại.

SAIGON, 29-9.— Phái đoàn TC do Lý Tiên Niệm cầm đầu đến Hànội hôm 24-9 đã từ giã Hànội hôm 28-9 để trở về Bắc Kinh sau khi đã mở cuộc hội đàm cao cấp với các lãnh tụ CSVN và đã ký kết thỏa hiệp về việc TC viện trợ kinh tế và quân sự không hoàn lại cho CSBV trong năm 1972.

Các đài phát thanh Bắc kinh và Hà Nội cùng loan báo tin trên và cho biết lễ ký kết thỏa hiệp đã được cử hành tại Hà Nội giữa Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm và Phó Thủ tướng CSBV Lê Thanh Nghị, Ủy Viên bộ Chính trị trung ương đảng CSVN.

Chứng kiến lễ ký kết về phía CSBV có Phạm văn Đồng, Trần Hữu Dực, Phan Trọng Tuệ, Đinh Đức Thiện, Phan Anh, HoàngQuốc Thịnh, Kha vạng Cân, Tạ hoàng Cơ, Lý Ban, Hoàng văn Tiến, Trần Sâm, Lê Khắc, Vũ xuân Uyên và đại diện VC Lê khoan Hồng. Về phía TC có Bộ Trưởng liên lạc kinh tế đối ngoại Phương Nghị, Phó Tổng TMT Diên trọng Chuyên TT Ngoại Thương Lý Cường, Đại sứ TC Vương Ấu Bình, Phó Bộ trưởng bộ Trang bị Tổng bộ Hậu Cần Cộng quân Trung Hoa là Lộ Khuê.

Những người tham dự lễ ký kết thỏa hiệp về phía TC đều là những nhân vật tháp tùng Lý Tiên Niệm trong cuộc viếng thăm BV, và đây là lần đầu tiên,CSVN công bố danh sách phái đoàn kinh tế và quân sự TC qua thăm BV.

Phái viên Pháp tấn xã tại Hương cảng nói sự viện trợ củaTCchoCSBV trong năm 1972 sẽ rất quan trọng do những tổn thất nặng nề do trận lụt tàn phá BV vừa qua.

Phái viên ghi nhận rằng đây là thỏa ước viện trợ thứ 2 được ký kết giữaTC và CSVN trong năm 1971. Thoả ước trước được ký kết vào tháng Giêng năm 1971.

Phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội cho biết trong lễ ký kết thỏa ước hôm qua tại Hà Nội, Lý Tiên Niệm tuyên bố rằng tình hữu nghị TC—CSVN thâm căn cố đế không ai phá vỡ nổi. TC sống chết với CSVN, cùng nhau chiến đấu, cùng nhau chiến thắng.

Phái viên hãng thông tấn Mỹ UPI tại Hương cảng thuật các nguồn tin ngoại giao cho hay rằngviện trợ củaTC dành cho CSBV kỳ này đặt trọng tâm vào viện trợ kinh tế và dân sự hơn là viện trợ quân sự như thỏa ước viện trợ ký hàng năm giữaTC và CSVN suốt trong 10 năm nay.

Theo đài Hà nội, khi phái đoàn Lý Tiên Niệm từ giã Hà Nội về nước, Lê Thanh Nghị, Hoàng Anh v...v... Tăng Dung, chủ nhiệm Tổng Hội Hoa kiều ở BVvà hàng ngàn dân chúng Hànội tiễnđưa tại sân bay.

Đài Bắc Kinh loan báo, trước khi ký thỏa ước viện trợ cho CSBV tối 27-9, Lý tiên Niệm đã « mở tiệc từ biệt thật long trọng » tại sứ quán TC, có Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp v.v., đến dự.

Trước đó, sáng 27-9, Phó Tổng Tham Mưu trưởng TC Diên Trọng Chuyên và Phó Bộ Trưởng Bộ Trang bị Tổng bộ Hậu Cần Lộ Khuê đến thăm bộ Quốc phòng CSBV và được Võ nguyên Giáp tiếp rước.

Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số báo phát hành sáng hôm nay 29-9, đã đăng tải bài xã luận chân thành cảm tạ TC.

Bài xã luận được đài Hà Nội trích thuật sau khi đề cập đến việc ký kết thỏa ước viện trợ nói trên đã viết :

6 XEM TIẾP TRANG 11

Xuống đường tại Phú Nhuận

Không có ai chết chỉ có 1 bị thương

SAIGON 29-9.— Trong số báo ra ngày hôm qua, căn cứ vào sự thông báo của các Sinh Viên, Học Sinh tham dự cuộc xuống đường tại chợ Phú Nhuận ngày 28-9, chúng tôi có loan tin là trong lúc xô xát với Cảnh sát «một học sinh tên Hoàng bị đạn trúng tim máu ra lênh láng được đồng bạn chở đi cấp cứu, nhưng có tin nói rằng học sinh Hoàng có thể chết vì thương tích quá nặng».

Nay phối kiểm lại chúng tôi được biết học sinhHoàng bị đạn trúng ngực và hiện đang được cấp cứu tại bệnh viện Đô Thành. Vậy xin nói lại cho rõ.

3 XEM TIẾP TRANG 12

V.C. BẮT CÓC NGƯỜI ĐỂ ĐÒI THƯƠNG THUYẾT VỚI C.P. TÂY ĐỨC

BONN, 28-9 (AFP) — Một nhân viên của tổ chức Tây Đức mệnh danh « Phong trào đoàn kết quốc tế cho (CS) VN » hôm thứ Ba đã thông báo cho phủ Thủ tướng và Bộ Ngoại Giao Tây Đức biết rằng ông PeterSchrader Rottmers, người Tây Đức được loan báo mất tích từ ngày 14-8 tại Nam VN đã lọt vào tay của VC.

Theo phát ngôn nhân trên đã nhân danh VC đưa ra tin này, VC sẵn sàng thương thuyết với giới thẩm quyền liên bang Tây Đức về việc

7 XEM TIẾP TRANG 12

15 Dân Biểu lập dự án quyết nghị

HẠ VIỆN MỸ ĐÒI BIẾT RÕ vai trò Mỹ trong vụ độc cử

Tháng 11-71 Nixon công bố đợt rút mới

HOA THỊNH ĐỐN, 28-9 (UPI). — Một bản tường trình của Ban Tham Mưu của Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Hoakỳ hôm nay ước tính rằng tổng số chi tiêu của Hoakỳ trong lãnh vực viện trợ quân sự và kinh tế trong vòng 6 năm tới vượt quá 60 tỷ Mỹ kim.

Sau khi có lệnh của TT Nixon không cho thiết lập các dự án dài hạn về chương trình ngoại viện, Ủy Ban Ngoại Giao TV đã yêu cầu Ban Tham Mưu của mình tự ước tính các con số chi tiêu ngoại viện, căn cứ vào các chương trình trước đây cộng thêm con số lạm phát 3,5 phần trăm.

Kết quả được Ủy Ban cho công bố hôm nay sau hai giờ họp kín cho thấy tổng số ngoại viện là 9,3 tỷ Mỹ kim cho năm nay và 51 tỷ cho cả năm từ 1973 đến 1977.

Chủ tịch Ủy Ban là TNS Fulbright nói với ký giả là ông nghĩ rằng một lý do đã khiến chính phủ rất miễn cưỡng trong việc công bố các con số là tại vì số lượng quá lớn lao. Nhưng ông nói thêm «đó là một con số khả dụng». Ông cho biết là con số trên đây rất sát với các tổng số thực sự được chi tiêu cho các chương trình trongvòng năm năm qua, và có thể bị ảnh hưởng vì một số biến cố chẳng hạn như chiến cuộc Đông Dương chấm dứt.

Theo sự phân tích của Ủy Ban, Đông Á và miền Thái Bình Dương được hưởng phần lớn của chương trình viện trợ quân sự với 17,4 tỷ mỹ kim, và được hưởng nhiều nhất trong cả chương trình viện trợ kinh tế với 9,2 tỷ.

Về các con số viện trợ quân sự trong năm năm cho VN, tất cả đều được chở vào ngân sách của Bộ Quốc Phòng chứ không phải của ngân sách ngoại viện, và được ước tính là 10,7 tỷ Mỹ kim.

Một cước chú ghi dưới sơ đồ viết rằng «các chương trình liên quan đến chiến cuộc VN được coi như được tiếp tục theo mức độ của tài khoá 1972».

Theo AP, các con số viện trợ ước tính dành cho VN gồm khoảng 12,5 tỷ Mỹ kim về quân sự và khoảng 4,5 tỷ về kinh tế. Các con số này không gồm các khoản chi tiêu trù liệu trong trường hợp một phái bộ cố vấn viện trợ quân sự HK được duy trì tại VNCH.

Quanh vụ độc diễn

HOA THỊNH ĐỐN,28-9 (UPI): Khoảng 15 DB Hoakỳ đã họp để nghe bộ ngoại giao Mỹ thuyết trình về cuộc bầu cử độc diễn tại VNCH nhưng nói rằng họ chẳng nghe được điều gì khác hơn những điều mà họ đã đọc qua báo chí.

8 XEM TIẾP TRANG 11

QUÁN CƠM GIA ĐỊNH bị đặt chất nổ 20 người bị thương

SAIGON, 29-9 — Hồi 12g20 trưa nay, một tiếng nổ vang trời phát ra từ quán cơm Bình Dân, số 313/5 đường Trần Kế Xương, Gia Định ngay trước Ty Công Chánh GiaĐịnh (gần Ty Cảnh Sát Gia Định).

Theo các viên chức Cảnh sát ước lượng thì tiếng nổ do khối Plastic chừng 5 ký gây ra.Tiếng nổ đã [illegible]

5 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG THỐNG THIỆU RA LỆNH CHO CẢNH SÁT

Bắn hạ tất cả những ai phá hoại bầu cử bằng cách bạo động, đốt xe, gây rối

★ PHẾ BINH LÀM CHÍNH TRỊ CŨNG BỊ THẲNG TAY ĐỐI PHÓ

◉ DÙ HOÃN BẦU CỬ ĐẾN NGÀY NÀO ÔNG THIỆU VẪN TIN LÀ MÌNH ĐẮC CỬ

● LÊ HOÀNG PHỦ

SAIGON, 29-9 — Khi đến chủ tọa Đại Hội Cảnh Sát Quốc Gia toàn quốc 1971 tại hội trường Bộ Tư Lệnh CSQG sáng nay, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã hạ lệnh cho lực lượng Cảnh Sát được quyền áp dụng đúng luật lệ, bắn hạ bất cứ kẻ nào phá hoại bầu cử bằng cách đốt xe cộ, bạo động, gây rối loạn trật tự an ninh quốc gia, tạo cơ hội cho Cộng Sản lợi dụng phá hoại.

TT Thiệu đặc biệt nhấn mạnh, luật lệ dành cho tình trạng chiến tranh vẫn còn áp dụng. Theo ông, dân chủ không có nghĩa là bạo động, là phá hoại, mà phải biểu lộ ý chí qua các thể thức dân chủ, trong vòng hợp hiến và hợp pháp.

Tuy nhiên, TT Thiệu cũng khuyến cáo anh em Cảnh Sát nên hạn chế tối đa việc dùng lựu đạn cay để tránh thiệt hại lây cho đồng bào lân cận. Ông nói :

« Nếu anh em bắn hạ hoặc bắt giữ một tên phá hoại, chắc chắn đồng bào không buồn, không chống, không ghét cảnh sát. Nhưng nếu chỉ vì một tên đó mà anh em bắn ào ào lựu đạn cay vào chợ Bến thành chắc chắn đồng bào phải ghét cảnh sát, vì tự nhiên họ bị vạ lây».

TT Thiệu cũng lên án những kẻ ngăn chặn đồng bào đi bầu cử là những kẻ phá hoại chế độ quốc gia, đi ngược Hiến Pháp, tước đoạt quyền bầu cử của dân chúng, và cảnh sát có bổn phận phải áp dụng luật lệ trong những trường hợp đó. Ông nói: «nếu kẻ nào đó muốn phá cá nhân tôi, thì cứ kêu gọi bỏ phiếu bất tín nhiệm».

Tư Lệnh Cảnh sát Quốc Gia, Đại Tá Nguyễn Khắc Bình đã chấp hành ngay mệnh lệnh này, và tuyên bố cương quyết dập tan mọi âm mưu gây rối loạn, làm nguy hại đến trật tự an ninh quốc gia.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Nhận định Miền Nam nát bấy là tại 5 khủng hoảng lớn

Ấ.Q. nguyện làm gạch lót đường cho đại cuộc đoàn kết dân tộc

● ANH TRINH

SAIGON 29-9 : Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang hôm nay công bố 1 bản nhận định về hiện tình đấtnước sau phiên họp một kéo dài suốt 7giờ đêm qua.

Theo đó,Giáo hội cho rằng hiện tình Miền Nam đang lâm vào tình trạng bởi 5 khủng hoảng lớn là : khủng hoảng lãnh đạo, khủng hoảng đoàn kết, khủnghoảng đấu tranh khủnghoảng chánh sách và chánh nghĩa và sau cùng là khủng hoảng 3-10.

Khủng hoảng lãnh đạo

Khối Phật Giáo Ấn Quang nhận định rằng từ năm 1954 đến nay miền Nam VN đã trải qua cơn khủng hoảng lãnh đạo vì những người lãnh đạo tại đây [illegible] xuất phát từ phía dân chúng, đối với dân chúng họ mất hết uy tín [illegible] thuần. Ngược lại về phía các tổ chức chính trị có vai trò từ thế [illegible] lại qua chi ly phân tán, không một tổ chức nào có thể tập hợp được đông đảo quần chúng để lãnh đạo và phục vụ xứ sở.

Khủng hoảng đoàn kết

Giáo Hội nhận định rằng «từ hơn nữa, tại Miền Nam VN chưa có một tập thể nào trong chúng ta đưa ra một đường lối chính sách nào để soi sáng thời cuộc, để hướng dẫn quần chúng đấu tranh.

Phật giáo đã bị lợi dụng và bị phản bội trong quá khứ, tuy nhiên Phật giáo mong làm viên gạch lót đường cho « Đại Cuộc Đoàn Kết Dân Tộc ».

Khủng hoảng đấu tranh

Giáo Hội quan niệm rằng trong các tập thể (tại Nam VN) không phải không có đấu tranh nhưng sự đấu tranh đó chỉ nhằm vào quyền lợi bản thân trước các quyền lợi xứ sở.

Giáo Hội kêu gọi đoàn kết đấu tranh dưới tất cả mọi mặt, bằng không những đợt nổi dậy lẻ tẻ cũng sẽ bị dập tắt...

Khủng hoảng chánh sách và chánh nghĩa

Những chánh sách tại Miền Nam VN từ 1954 đến nay chưa có một chính quyền nào có một chính sách tỏ rõ,có chăng làchínhsáchcủa ngoại nhân, những chánh sách tiêu chỉ với cách kiểu ngoại lại...

Khủng hoảng 3-10

Sau cùng Giáo Hội Phật Giáo ẤQ nhận định, cuộc bầu cử 3-10 sắp đến lại làm cho dân chúng thất vọng và phẫn nộ hơn, vì nhà cầm quyền đã dùng mọi cách gian manh để tổ chức bầu cử bảo đảm cho sự đắc cử với

11 XEM TIẾP TRANG 12

Trình bày quan điểm về vấn đề ĐD tại Đại hội đồng LHQ

Gromyko : Chỉ cần Mỹ thôi can thiệp rút bao nhiêu quân không quan hệ tăng cường quân VNCH mấy cũng được

LIÊN HIỆP QUỐC, 28-9 (UPI).— Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko hôm nay tuyên bố trước Đại hội đồng LHQ rằng, mặc dầu hoàn toàn ủng hộ lập trường của CSBV đòi Mỹ rút hết quân khỏi Đông Dương, chính phủ Nga Xô «không quan tâm» đến số lượng quân sĩ Mỹ có mặt tại ĐD hay «số lượng quân đội địa phương» được Mỹ huấn luyện, võ trang và tung vào chiến trận theo lệnh của Hoa Thịnh Đốn, mà chỉ đòi Hoa kỳ phải «ngưng can thiệp cả về chính trị lẫn quân sự vào công việc nội bộ của các xứ Đông Dương và phải từ bỏ mọi mưu toan dùng vũ lực áp đặt tại ĐD những chế độ phù hợp với sở thích của Mỹ»

Gromyko chống đối mọi biện pháp «bất hợp pháp nhằm giữ THDQ tại LHQ», chính sách «2 nước Trung Hoa», tán thành để TC làm đại diện duy nhất của Trung Hoa tại LHQ, khen Hoa Kỳ đã cố gắng bình thường hóa quan hệ với Hoa Lục. Tuy nhiên, Gromyko nhấn mạnh Nga chỉ phản kháng «mọi chính sách làm nguy hại đến quyền lợi chính đáng và nền an ninh các nước khác kể cả LiênXô».

Gromyko xác định Nga sẵn sàng phát triển mối liên lạc về chính trị, kinh tế, mậu dịch, khoa học, kỹ thuật, văn hóa với Hoa Kỳ trên căn bản có lợi cho cả 2 bên và sống chung hòa bình.

Gromyko kêu gọi LHQ thu nhận cả 2 nước Đức nếu Đông và Tây Đức đoạn tuyệt với chính sách bi thảm trong quá khứ để xây dựng 1 tương lai tốt đẹp trong hòa bình.

Sau cùng, Gromyko cho biết Nga Mỹ và các nước đồng minh thuộc khối NATO và khối Varsovie hôm nay đã đệ trình Hội nghị Tài binh 25 nước tại Giơneo bản thỏa hiệp ước kiểm soát vũ khí quốc tế vĩnh viễn cấm chế tạo và sử dụng vũ khí vi trùng. Ông đề nghị triệu tập 1 hội nghị tài binh thế giới thường xuyên với sự tham dự của tất cả các nước ngoài khuôn khổ tổ chức LHQ sẽ họp đều đặn 2 hoặc 3 năm 1 lần, và yêu cầu ĐHĐ ấn định ngày họp đầu tiên và nghị trình trước ngày 31-12-72.

Ngoài Nga ra, hôm nay còn có Pháp, Thụy Điển, Syrie và Ba Tư ủng hộ kiến nghị của Albanie đòi nhìn nhận TC là đại diện duy nhất của xứ Trung Hoa tại LHQ và đuổi THDQ. Riêng đại diện Iran là NT Abbas Khalatbari cho biết Iran sẽ bỏ phiếu trắng khi ĐHĐ biểu quyết kiến nghị của Hoa Kỳ. Đại sứ George Tomeh xứ Syrie tiên đoán trước ĐHĐ rằng Hoa Kỳ chắc chắn sẽ thất bại trong nỗ lực giữ ghế ĐHĐ cho THDQ. Tóm lại giới quan sát tại LHQ nhận định rằng Hoa Kỳ cần thuyết phục Đài Loan nên rút lui trong danh dự khi TC được thu nhận để rồi xin gia nhập LHQ trở lại dưới danhnghĩa«nước Đài Loan» nghĩa là Tưởng giới Thạch phải công bố từ bỏ tham vọng đòi nhận chủ quyền đối vớiHoa lục.

Tiếp theo, Thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma tố cáo CSBV đã ép các bộ trưởng Pathet Lào rút khỏi Nội Các liên hiệp. Tuy vậy, Phouma sẵn sàng đón nhận họ trở lại chính phủ, thương thuyết nghiêm chỉnh

0 XEM TIẾP TRANG 11

Kennedy đề nghị chuộc tù binh Mỹ

Nixon cam kết sẽ thành công trong việc thả tù binh Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 28-9 (AP).— Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm nay long trọng cam kết với quyến thuộc tù binh và binh sĩ Mỹ mất tích trên chiến trường Đông Nam Á rằng chính phủ Hoa Kỳ thế nào cũng thành công trong nỗ lực trả lại chồng con cho họ.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler xác nhận thề theo đề nghị mời của liên đoàn Thân thích Tù binh và Binh sĩ Mỹ mất tích tại ĐNÁ, Nixon đã đến dự bữa tiệc do Liên đoàn tổ chức tại Hoa thịnh Đốn ngày 28-9. Nixon tiết lộ chính phủ đã và đang sử dụng mọi phương tiện, theo đuổi mọi đường giây, kể cả một số trung gian tư nhân để thực hiện mục tiêu xin trả tự do cho mọi tù binh hay binh sĩ Mỹ mất tích ngoài mặt trận dù rằng lúc này họ ở bất cứ nơi nào trong miềnĐNÁ. Nixon cam kết là thế nào chính phủ cũng đạt được mục đích này.

Trước đó, lên tiếng tại cuộc họp, Nghị sĩ Edward Kennedy nói vụ chuộc tù binh ở vịnh Con Heo (Cuba) có thể là một phương cách để đưa tù binh Mỹ trong chiến tranh VN trở về nước. Ông nói «lúc đầu Castro từ chối không chịu nói chuyện nhưng cuối cùng đã tìm

12 XEM TIẾP TRANG 12

NGA XÔ ĐẶC BIỆT CHÚ TRỌNG VẤN ĐỀ ẤN—HỒI

Bộ ba lãnh tụ Nga hội đàm 3 giờ liền với Thủ tướng Ấn

◉ *Kosygin vừa đả kích vừa vuốt ve Hồi.*

MẠC TƯ KHOA 28-9 (UPI): Trong một bữa ăn trưa thết Nữ Thủ tướng Ấn bà IndiraGandhi hiện đang viếng thăm Mạc tư Khoa,Thủ tướng Nga xô Alexi Kossygine đã lên đả kích chính sách của Chính phủ Hồi quốc đối với cuộc khủng hoảng tại Đông Hồi và ông kêu gọi Tổng Thống Hồi Yahya-Khan hãy áp dụng những « biện pháp hữu hiệu» để làm mất tình trạng căng thẳng hiện nay.

TT Kossygine nói : «Không thể biện minh được những hành động của nhà cầm quyền Hồi quốc đã buộc trên 8 triệu dân (Đông Hồi) phải rời bỏ quê hương, đất đai, tài sản và sang tìm nơi trú ngụ tại lân bang Ấn Độ.»

Trước bữa ăn trên, bà Gandhi đã chính thức hội đàm trong 3 giờ với bộ ba giới lãnh đạo Nga làThủ tướng Kosygine, lãnh tụ đảng Brejnev và Chủ tịch Podgorny.

Việc bộ ba lãnh đạo Nga cùng tiếp bà Gandhi chứng tỏ Nga Xô đặc biệt chú trọng tới vai trò của nhà lãnh đạo Ấn.Ngoài ra bàGandhi được mời ở ngay trong Điện Cẩm Linh và lá quốc kỳ Ấn được treo song song với lá cờ đỏ búa liềm của Nga Xô trên điện Cẩm Linh.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Mỹ công bố tập tài liệu mật gồm 12 bộ về VN, trong đó có 8 lá thư của Hồ Chí Minh gởi cho Tổng thống và Ngoại trưởng Mỹ từ tháng 10-1946 đến tháng 2-1947.

BA LÊ.— VC đã từ chối không nhận lời mời tham dự cuộc họp của Ngoại trưởng các nước không liên kết nhóm tại Nữu ước vào ngày 30-9 này. Đồng thời VC kêu gọi các phái đoàn các nước này hãy tố cáo chính sách của Mỹ tại VN và chấp thuận lập trường của CSVN trước Đại hội đồng LHQ.

VỌNG CÁC.— Chuyên viên chống du kích người Anh, ông Robert Thompson nói với nhà cầm quyền Thái là tổ chức chống du kích Thái không bằng Mã Lai Á và VNCH.

CANBERRA, Úc—Tổng trưởng Quốc phòng Úc Fairbairn từ chối không chịu tiết lộ thời hạn quân Úc

4 XEM TIẾP TRANG 11

SINH VIÊN ĐẠI HÀN BIỂU TÌNH CŨNG CHỐNG QUÂN SỰ HỌC ĐƯỜNG

HÁN THÀNH 28/9 (UPI).— Cảnh sát hôm nay đã thảy lựu đạn cay và trái khói vào 1 ngàn sinh viên biểu tình ở Hán Thành chống huấn luyện quân sự học đường.

Sinh viên đại học Yonsei tại phía Tây thủ đô đã tuần hành vào buổi chiều sau một giờ tụ họp và yêu cầu sĩ quan quân sự rút khỏi đại học.

Năm xe Cảnh Sát bao vây đám biểu tình trước viện đại học, bắn lựu đạn cay và trái khói.

Phát ngôn viên của Lực Lượng Sinh viên nói rằng họ không chống lại việc huấn luyện quân sự nhưng chống lại việc cử sĩ quan quân đội dạy dỗ họ.

Phái đoàn Hồng Thập Tự Nam Hàn và Bắc Hàn nhóm họp lần thứ nhì hôm thứ Tư tại Bàn Môn Điếm để dọn đường cho cuộc nói chuyện giữa 2 hội Hồng Thập Tự Nam-Bắc Hàn nhằm giúp các gia đình phân tán liên lạc và đoàn tụ.

Súng đạn CS bị tịch thu ở Định Tường, trực thăng bị hạ ở Cà Mau

CS tiếp tục pháo kích ở biên giới phóng 3 hỏa tiễn 122 ly vô Huế

★ CS gia tăng tấn công quân KPC cả ở gần thủ đô

★ CS đắp đường chiến lược tại KPC đến biên giới Thái.

SAIGON, 29-8.— Áp lực của Cộng quân tại vùng biên giới giữa VNCH và KPC tiếp tục đè nặng vào các vị trí của VNCH tại vùng biên giới. Kể từ ngày cuộc tấn công [illegible] Cộng quân được phát động đêm thứ Bảy, đã có 27 binh sĩ VNCH tử trận và 126 bị thương so với số tổn thất của Cộng quân là 226 tên bị hạ sát.

Nguồn tin quân sự chính thức của VNCH loan báo trong khoảng thời gian từ 13g đến 18g ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 180 đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ A tại 6 cây số ĐB Krek gây tổn thất nhẹ.

Từ 9g00 sáng đến 18g00 chiều hôm qua Cộng quân pháo kích [illegible]00 đạn đủ loại vào căn cứ Hưng Đạo tại 6cs Nam Thiện Ngôn, gây tổn thất nhẹ.

Theo tin quân sự Hoa Kỳ, Cộng quân ngày 27-9 đã pháo kích ba lần vào căn cứ hỏa lực Pace, ở 2cs Đông Katum (Tây Ninh). Căn cứ bị pháo kích 2 đạn súng cối 82 ly chiều 27-9, 2 quả khác vào lúc nửa đêm và 7 quả khác nữa vào sáng ngày 28-9. Có 5 binh sĩ bị thương trong các vụ pháo kích trên.

Tại Thừa Thiên, lúc 20g55 đêm qua, Cộng quân pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Huế gây cho 3 thường dân bị thương và 3 căn nhà bị hư hại 80%.

Tại Định Tường lúc 8g30 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 7 BB tìm thấy 1 hầm đạn dược của địch trong khi lục soát vùng 13 cây số Bắc Cái Bè. Lực lượng bạn tịch thu 1 máy nhắm súng cối 60ly, 2 máy nhắm đại liên-phòng không 12,7ly, 1.000 đầu nổ đạn súng cối 82 ly, 500 quả Bêta, 10 bánh chất nổ TNT và 3 thùng đạn đại liên.

Trưa ngày 27-9, một trực thăng Hoa Kỳ bị địch bắn rơi tại 45cs TB Cà Mau Tỉnh An Xuyên. Hai nhân viên phi hành thiệt mạng.

Hôm qua, Hải quân Hoa Kỳ đã chuyển giao căn cứ yểm trợ tiếp vận tại Đồng Tâm cho Hải quânVNCH. Căn cứ này cách Saigon khoảng 100 cây số về phía Tây Nam, là căn cứ thứ 9 được chuyển giao cho VN trong tháng 9-1971 và là căn cứ thứ 28 được chuyển giao kể từ ngày chương trình thay quân bắt đầu.

Mặt khác xà lan công xưởng YRBM-21 cũng được chuyển giao cho VNCH ngày hôm qua. Tàu này, đậu ở Tân Châu, gần KPC là chiếc thứ hai cùng loại được chuyển giao trong tháng này cho VNCH.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 29-9 (UPI) : Các phát ngôn viên quân sự cho biết hôm thứ Ba, Cộng quân đã mở cuộc tấn công bằng bộ binh, súng cối và súng nổ, vào một bộ Tư Lệnh Lữ Đoàn chính phủ ở 39 cây số Nam Nam Vang.

Trận tấn công mở màn từ lúc 8g00 sáng và kéo dài đến 2g chiều, cho đến khi các phi cơ đồng minh dội bom và [illegible] dữ dội vào lực lượng tấn công, địch mới chịu chém về. Tin tức sơ khởi cho biết có 3 binh sĩ KPC thiệt mạng 4 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Đêm thứ Hai Cộng quân phá hủy 2 cây cầu ở 19 cs Nam thủ đô. Sáng sớm thứ Ba dân chúng vùng này đã kéo nhau đi tản cư và nói rằng Cộng quân cho họ biết vùng này sẽ không yên đâu.

Nguồn tin quân sự KPC hôm thứ Ba cho biết Cộng quân đã dùng kế trá hàng để bắt cóc một thiếu tá và 10 binh sĩ trong đoàn tuyên truyền gồm 12 người của ông, tại 19 cs Đông Nam Vang.

Thiếu tá Ngin Prang Sovan và binh sĩ của ông được báo cáo là có một toán Khmer Rumdos (thường gọi là Khmer Đỏ) muốn hồi chánh, đã đi tới một địa điểm được hẹn trước, gần quốc lộ 1, ngày 19-9 để tiếp nhận.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN «DÂN CHỦ SỐ 1»!

Nếu không phải là do dụng đích thì không mấy ai có thể hiểu được sự việc : TT Thiệu, trong lời nói chót nhân danh liên danh « Dân Chủ số 1 » chạy đua một mình trong cuộc độc cử, đã lên tiếng chê bai « đối lập yếu quá ! ».

Lời chê bai được đưa ra trong khuôn khổ diễn văn « kiểm điểm thành tích 4 năm chấp chánh của Nguyễn Tổng Thống ». Trọng điểm của bản kiểm điểm là nhằm đề cao những tiến bộ đã thành đạt về các mặt và cái mặt nổi nhất (trong đó có vai trò đối lập quá yếu) mà ô. Thiệu muốn đề cao ngay vào lúc này là mặt « xây dựng dân chủ ». Ô. Thiệu tự hào rằng « từ trước đến nay, chưa bao giờ các đảng phái được tự do hoạt động như bây giờ ». Nói một cách cụ thể là : chế độ này là chế độ dân chủ số 1.

Thực tế có đúng như lời TT Thiệu đã nói hay không ? Về hình thức quả là có tự do, nhất là trong những ngày tháng vừa qua. Bởi vì chưa có một nước nào trên thế giới, đang lâm chiến, mà lại có thể có tình trạng thả lỏng kỷ luật Quốc Gia như tại Miền Nam VN. Nhưng sở dĩ có tình trạng đó là bởi nền an ninh của Miền Nam chẳng phải chỉ được bảo đảm bởi chính thực lực của Miền Nam mà phần lớn trông cậy vào sự bảo đảm của lực lượng ngoại bang — của Mỹ — và cái sự thả lỏng đó cũng là một mặt khác của chiến lược chiến tranh toàn diện. Cũng sở dĩ có tình trạng đó là bởi kỷ luật quốc gia vốn đã bị chính quyền phá trước, sau đó các thế lực chống chính quyền mới phá theo.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Câu chuyện hôm nay

THẾ-GIỚI TRONG 3 THÁNG VỪA QUA

◉ NGUYỄN-VĂN.

Trong 3 tháng vừa qua, cuộc diện thế giới đã bị bao trùm do 3 biến chuyển lớn lao:

— nỗ lực bình thường hóa bang giao Hoa Kỳ/Trung Cộng.

— đề nghị thâu nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc và Hội Đồng Bảo An;

— cuộc khủng hoảng của đồng Mỹ kim và những biện pháp kinh tế của HoaKỳ.

Cuối tháng 9, dư luận quốc tế lại xôn xao chung quanh những tin tức chưa được xác nhận, về sự từ trần của Mao Trạch Đông hoặc về những biến cố tại Hoa Lục.

Âu Châu

ANH-QUỐC hy vọng thành quốc gia sản xuất nhiều dầu hỏa nhất thế giới, với số dầu có thể lấy tại Bắc Hải, vừa được ước lượng chừng năm triệu tấn mỗi năm (1/7).

— Liên Hiệp nghiệp đoàn Lao Động Anh và đảng Lao Động biểu quyết chống sự gia nhập của Anh vào Thị Trường Chung Âu Châu (28/7).

— Quân đội Anh phải tấn công các đoàn xung kích thuộc chánh phủ Bắc Ái Nhĩ Lan duy trì trật tự tại thủ phủ Belfast vẫn bị xáo trộn vì những vụ xung đột tôn giáo: 50 xung kích thiệt mạng, 230 bị thương, một số bị bắt (11-8, 13-8). Quân số Anh tại đây được tăng cường, lên tới 12.500 người (14-8).

— Chánh phủ Anh trục xuất 105 nhân viên Tòa ĐS Nga Sô vì bị coi là gián điệp (25-9).

PHÁP lại thử bom nguyên tử tại Thái Bình Dương (4-7 và 13-8) lần thứ 5 kể từ đầu năm.

— Văn hào André Malraux, cựu Tổng Trưởng Văn Hóa, tình nguyện phục vụ Đông Hồi giành độc lập (19-6).

Chánh phủ Xã hội đảo MALTE trục xuất bộ tư lịnh Hải quân thuộc Minh Ước Bắc Đại Tây Dương. Bộ tư lịnh này phải về đóng tại Naples (13/8).

— Chánh phủ Malte được Nga Sô hứa viện trợ và cho phép tàu Nga cặp bến để sửa chữa (20/8).

THỤY SĨ thừa nhận Bắc Việt và quyết định thiết lập bang giao với BV (1/9).

TÂY ĐỨC — Hội nghị Tứ cường về Bá Linh sau 32 phiên họp, đi tới thỏa hiệp về các vấn đề giao thông, vãng lai, liên lạc ngoại giao (23/8) Thỏa ước được ký kết ngày 3/9.

— Các đại diện Tây Đức và Đông Đức thảo luận về thể thức áp dụng thỏa ước trên (5/9).

— Thủ tướng Willy Brandt qua Yalta hội đàm với Brejnev, tổng bí thư Cộng đảng Nga Sô, và thỏa hiệp về nguyên tắc triệu tập Hội nghị An Ninh Âu Châu (18/9).

THỊ TRƯỜNG CHUNG ÂU CHÂU — Các biện pháp kinh tế của Hoakỳ, do TT Nixon công bố ngày 15/8, đã gây phản ứng mạnh.

Giá vàng tiếp tục lên tại các thị trường Tây Âu; giá Mỹ kim sụt so với giá tiền tệ Pháp, Đức, Thụy sĩ v.v....

Pháp lập thị trường song hành, và giữ nguyên định giá chánh thức của đồng Phật Lăng (18-8).

Chánh phủ Anh ban hành các biện pháp hạn chế sự du nhập ngoại tệ với mục đích đầu cơ (29-8).

Hội đồng Tổng Trưởng các quốc gia thuộc Thị trường Chung nhóm họp tại Bruxelles để bàn về các biện pháp đối phó với cuộc khủng hoảng Mỹ kim và hậu quả của các biện pháp Nixon, song chưa đi tới thỏa hiệp (19-8).

Hội Đồng Tổng Trưởng lại nhóm họp và quyết tránh những biện pháp trả đũa Hoa Kỳ để khỏi gây chiến tranh ngoại thương. Vẫn chưa có thỏa hiệp về vấn đề tăng giá vàng, định lại các hối suất v.v... (20-9).

NGA SÔ — Dân số Nga Sô tính đến 1/7: 245 triệu.

— Báo Pravda lại kêu gọi Trung Cộng sớm thỏa hiệp về các vấn đề biên giới Nga—Hoa (1/7).

— Nga viện trợ hỏa tiễn SAM cho Syrie và đang xét cấp phi cơ Mig (17/7).

— Báo chí Nga công kích kịch liệt các vụ đàn áp CS sau vụ đảo chính hụt tại Soudan. Chánh phủ Nga rút hết chuyên viên về nước và trách chánh phủ Soudan gây phong trào bài Nga (31-7).

— Ký kết tại New Delhi hiệp ước bất tương xâm 20 năm giữa Nga và Ấn (9-8).

— Nga Sô phóng thử 1 trái bom lên quỉ đạo địa cầu (8/8).

— Nga cùng Ấn tuyên bố: cần có giải pháp chính trị cho vấn đề Đông Hồi (11/8).

— Cuộc tập trận Opal-71 gần biên giới Lỗ Mã Ni với sự tham gia của quân đội Hung và quân đội Bảo, được hoãn một tháng (15/8). Theo dư luận quốc tế, cuộc này nhằm đe dọa Lỗ vì Lỗ có khuynh hướng biệt lập.

Cuộc tập trận được hủy bỏ (26/8).

Tổng Bí Thư Cộng đảng Lỗ, Nicolas Ceausescu tuyên bố quyết theo chính sách độc lập, không chịu sự chi phối của một thế lực trung ương nào hết (1/9).

— Phi thuyền Luna-8 được phóng lên nguyệt cầu.

— Nikita Kruschev từ trần vì đau tim (11/9).

— Nga ký kết với Nhật hiệp ước thương mại 5 năm, với trị giá hàng hóa trao đổi 5 tỷ 200 triệu Mỹ kim (22-9).

— Brejnev hội kiến Tito tại thủ đô Nam tư, cố thuyết phục Tito phối hợp đường lối chống đế quốc, đồng thời cải chính tin đồn Nga mượn cớ tập trận để cho quân tràn qua Lỗ và Nam tư. Tito xác nhận lần nữa chính sách không liên kết của Nam Tư và quyền tự do theo đường lối riêng của Cộng đảng mỗi nước (22-9).

Phi Châu và Trung Đông

MAROC — Quốc Vương Moulay Hassan II bị vây hãm nhưng thoát nạn. Một số tướng lãnh, tuỳ tùng và nhân viên ngoại giao bị tử thương. Quân đội dẹp được nhóm phiến loạn. Nhà vua giao toàn quyền dân chính quân sự cho tướng Oufkir, tổng trưởng Nội Vụ (10/7) 9 sĩ quan cầm đầu vụ đảo chính hụt bị xử tử (13/7). Chính giới Maroc cho là Lybie xúi giục nổi dậy.

SOUDAN — Thiếu tá Hachem El Atta đảo chính và tuyên bố: thành lập Cộng Hòa Nhân Dân Độc Lập, đem hết tài lực ủng hộ cuộc chiến đấu của phe giải phóng Palestine chống lại Do Thái (17-7, 19-7).

Tướng Neimery, TT Soudan, dẹp phe đảo chính, đoạn giao với Irak bị tình nghi dính líu vào vụ này, hô hào tiêu diệt CS, xử bắn các lãnh tụ phiến loạn (24-7) triệu hồi các ĐS tại Nga và Bảo (1-8).

TCHAD — Đảo chính hụt. Lãnh tụ phiến loạn tự sát. Chánh phủ Tchad đoạn giao với Ai Cập vì buộc lỗi cho Ai can thiệp xúi giục lật đổ TT Tombalbaye (27-8)

JORDANIE — Quân đội tấn công dữ dội vào các căn cứ du kích Á Rập Palestine tại miền Bắc (17-7).

— Đại tá Kadhafi, chủ tịch Hội Đồng Cách Mạng Lybie kêu gọi các quốc gia Á Rập dùng võ lực chấm dứt tình trạng hỗn chiến giữa quân chánh phủ Jordanie và quân du kích Palestine.

— Hội nghị Thượng đỉnh Á Rập giữa Lybie, Syrie, Ai Cập, Nam Yemen, chỉ trích Hussein, quốc vương Jordanie, đòi chấm dứt cuộc tấn công Du kích Palestine, chống mưu toan nghị hòa riêng với Do Thái (30/7).

— Jordanie bị Syrie trách là định tiêu diệt các lực lượng chống Do Thái. Syrie quyết đoạn giao (13/8).

LIÊN BANG Á RẬP — Ai Cập, Lybie, và Syrie chấp thuận dự án Hiến pháp Liên Bang các Cộng Hòa Á Rập để đưa ra trưng cầu dân ý (20/8).

— Trưng cầu dân ý về Hiến Pháp Liên bang: dự án được chấp thuận với 99,8°/o số phiếu tại Ai Cập, 96,4°/o tại Syrie, và 98,6°/o tại Lybie (1-9)

DO THÁI — Bắt đầu tiếp xúc với TC nhằm thiết lập bang giao (25/7).

— Đại sứ Do thái tại Hoakỳ cho biết: trong tài khóa 1970/71, Mỹ đã viện trợ cho Do Thái 600 triệu Mỹ kim, 500 triệu để mua võ khí của Mỹ (8/8).

(Xem tiếp trang 11).

TỔNG-KẾT THẾ TRẬN QUANH BẦU-CỬ 3-10

THẾ TRẬN VỚI BA LIÊN-DANH VÀ HẦU-HẾT CÁC LỰC-LƯỢNG CHÁNH-TRỊ, KỂ CẢ CỘNG SẢN. ◉ MẶT TRẬN PHÁP-LÝ VÀ MẶT TRẬN ĐẤU-TRANH VÕ LỰC. ◉ LẬP-LUẬN CỦA ĐÔI-BÊN. ◉ NHỮNG KINH-NGHIỆM CỦA MỘT CUỘC TRANH-ĐẤU. ◉ NHỮNG YẾU-TỐ THẬT-TẾ. ◉ THẾ TRẬN LÚC NÀY VÀ THẾ TRẬN VỀ SAU.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Chúng tôi bỏ đi những lời nặng nề của các bên xử dụng để công kích lẫn nhau, cũng không lưu giữ những lời vu cáo hay chụp mũ. Trong những cuộc đấu tranh kiểu các nước chậm tiến, thường thường là có những sự kiện trái đường rầy.

Chúng tôi cũng nêu lên ngay từ đầu bài này, là chúng tôi quan niệm các cuộc tranh chấp hiện nay một cách đơn giản: cuộc đó là một cuộc tranh chấp quyền hành, và thêm vào đó là cuộc tranh chấp của những phe phái không trực tiếp nhằm đoạt chức tổng thống cho mình, nhưng cho người mà mình ủng hộ — hoặc là hi vọng rằng bàn cờ bầu cử mà được xóa đi thì mình cũng có cơ hội đưa người ra tranh chức tổng thống, và biết đâu...

Chúng tôi cũng xin ghi ngay lên đây quan niệm chung của một số khá đông các nhà quan sát: là cuộc đấu trực diện đã xảy ra giữa ba ông cùng là tướng, nghĩa là những người trong tình thế hiện tại có những đàn em cầm súng và còn có hi vọng giữ được quyền một khi đắc cử. Những nhân vật dân sự, những đảng phái, tôn giáo đành phải đứng ngoài cuộc và [illegible] là xin đứng kề vào một ông Nhà Binh, thế thôi.

Đằng khác nữa, trong tình thế hiện tại, tuy rằng các ông chủ trương khác nhau về hòa bình, nhưng nhà đạo diễn Mỹ vẫn nghiễm nhiên đứng kia, dở ông tổng thống nào tránh khỏi. Nghĩa là ông nào đắc cử thì cũng không thể [illegible] minh điều khiển cuộc hòa đàm hay xếp đặt cho vận mạng dân tộc này, trừ phi là các ông ngưng đánh nhau, đoàn kết lại, đoàn kết rộng hơn với mọi giới khác rồi vừa theo đuổi chính sách đi với Mỹ, vừa tính kế cho dân tộc vươn lên...

Thế trận với 3 liên danh

Điều 10 khoản 7 của luật số 9/71 rốt cuộc lại chỉ cho phép 3 liên danh gạo cội xuất đầu lộ diện, cả 3 liên danh cùng của các ông tướng (ông đại, ông trung và ông thiếu).

Liên danh của ông Dương văn Minh rút trước nhất, với lý do phản đối những cuộc chuẩn bị bầu gian. Lý do chính bên trong, theo tin báo chí, là vì Thượng hội đồng Ấn Quang rút sự ủng hộ đối với liên danh [illegible]. Chính Luận đã nêu lên sự kiện này rất sớm. Giáo hội Ấn Quang không muốn vì tướng Minh mà hoạt động quá đà, giáo hội muốn giữ thế hoạt động chánh trị vừa phải để củng cố các thắng lợi đã có trong các cuộc bầu cử vào QH.

Liên danh của ông Nguyễn cao Kỳ rút lui sau. Nhiều lý do đã được các giới đưa ra, như là chống bầu gian, như sự kiện sợ thua, sự kiện phá ông Thiệu (qua những tuyên ngôn nảy lửa, có thể quan niệm một cuộc rút lui để phá chơi), hoặc có thể đúng hơn hết, là ông Kỳ đã nghĩ đến việc xóa hẳn bàn cờ bầu cử, để mở đường đến một cuộc bầu cử khác. Lý do cuối cùng này có thể đúng hơn hết, — vì xoá được bàn cờ thì thế ông Kỳ càng lên; rồi trong một cuộc bầu mới, có luật mới, cho phép nhiều người tham dự bầu cử, số phiếu của ông Thiệu sẽ bị phân tán mạnh, khi đó ông Kỳ sẽ có nhiều may mắn nhất để thắng cử.

Nhưng sự rút lui của hai liên danh không phá được bầu cử. Tối Cao Pháp Viện cho phép tổ chức cuộc bầu với một liên danh. Thế là cuộc bầu vẫn có, với liên danh Thiệu-Hương độc diễn.

Phong trào chống độc diễn

Bèn có phong trào chống độc diễn.

Phong trào chống độc diễn mở ra trên ba mặt trận:

— Mặt trận pháp lý.

— Mặt trận chánh trị.

— Mặt trận đấu tranh thật sự...

Phương tiện đấu tranh có đủ cách, đủ kiểu: vận động chánh trị trong nước, vận động ngoại quốc, tuyên truyền xách động bằng báo chí, bằng biểu tình đột kích; biểu tình bạo động.

Mục tiêu đấu tranh chắc chắn không phải nhỏ: thay vì xử dụng các phương tiện tuyên truyền hợp pháp để hô hào dân chúng bỏ thăm bất hợp lệ để chống liên danh Thiệu-Hương, các lực lượng chống đối đã coi rằng hễ có bầu cử là ông Thiệu ắt thắng, do đấy, họ đã nhất tề nhắm mục tiêu phá bầu cử, để làm cho bầu cử không thể xảy ra.

Ông Kỳ có vẻ là đầu não các cuộc chống đối, ông đã tổ chức nhiều thứ hoạt động cụp lạc, ông đã ráng liên kết các phần tử chống đối quanh ông.

Chính ông, trong những dịp tuyên bố, cũng cho hiểu như vậy. Ông nghĩ rằng «cứ làm đi rồi Ấn Quang làm theo». Ông cũng cho hiểu rằng tướng Minh được đề nghị làm chung nhưng không trả lời. Ông Kỳ tuy chưa lập được mặt trận với ông Minh và Ấn Quang, nhưng cũng đóng được vai lãnh tụ, ông cũng đã tỏ ra khả năng hấp dẫn được một số tổ chức khác, đảng phái khác (như các hệ phái Việt quốc và khối Đại Đoàn Kết)

Phong trào chống đối chưa thống nhất tất cả các lực lượng đối lập

Giáo Hội Ấn Quang đã ra thông cáo không công nhận cuộc bầu cử và Chính Luận đã suy luận rằng Ấn Quang biểu lộ thái độ tiêu cực trong cuộc chống ông Thiệu, nếu không phải là thôi chống bầu cử độc diễn 3-10, hay là bật đèn xanh cho bầu cử.

Một thái độ như vậy hẳn là được một số đông người tán thưởng nhưng các người chống bầu cử thì lại không. Thái độ của Ấn Quang đã bộc lộ rõ cả ở Sàigòn cả ở Huế.

Sinh viên đến chùa tuyệt thực, các thượng tọa yêu cầu họ đi nơi khác. Phế binh đến chùa tuyệt thực cũng bị mời đi.

Ông Dương văn Minh cũng có vẻ lánh xa cuộc chống độc diễn. Trong những ngày cuối cùng của tuần lễ trước, lực lượng của ông Kỳ đã phải tranh đấu thúc bách ông Minh nhập cuộc, như phế binh đã biểu tình tận nhà ông Minh để đưa kiến nghị, nhưng ông Minh đã lánh mặt.

Ngoài ra, một số đông chánh đảng đã chống bầu cử độc diễn bằng thông cáo, không bước vào cuộc đấu tranh cụ thể, không xuống đường. Họ có thể đứng với ông Kỳ. Còn lại là là một số thanh niên sinh viên (được coi là của nhóm Huỳnh tấn Mẫm mà báo Diều Hâu cho là nhóm duy nhất thân Cộng.) một số phế binh thuộc tổ chức Tổng Hội Phế Binh của ông Đinh Trung Thu và là lực lượng nòng cốt của ông Nguyễn Cao Kỳ, cộng với một số phong trào mệnh danh là Đòi Quyền Sống, (nhưng các Phong trào này, trái với hồi trước, đã hoạt động rất yếu ớt). Một vài linh mục, một số nhân vật tả phái, có gồm cả dân biểu cũng hoạt động.

Lại có một số hoạt động lệch lạc, như đốt xe Mỹ, đánh lính Mỹ, phản đối những vụ Mỹ lái xe ẩu, không được coi là ở trong phong trào chống bầu cử độc diễn. Có những báo cho rằng những hoạt động đốt xe Mỹ nằm trong kế hoạch của Cộng Sản, lợi dụng tình trạng đấu tranh ở đô thị để hoạt động. Một chứng cớ là những người đốt xe Mỹ, ở Huế, mệnh danh là sinh viên phật tử, đã không được Ấn Quang công nhận.

Vào lúc cuối tuần cách bầu cử 3-10 đúng 1 tuần lễ, người ta chờ một mặt trận thống nhất để chống bầu cử có thể thực hiện. Người ta cũng đương chờ phế binh của ông Kỳ sẽ tổng tấn công một mình, hoặc là có thêm sự phụ trợ của một số sinh viên thuộc nhóm Huỳnh tấn Mẫm. Ngoài ra nếu có thể cho cuộc họp cuối tuần tại dinh Quốc Khách là để lập mặt trận chống bầu cử thì ông Kỳ đã đạt được ý nguyện gồm được một số chánh đảng (Việt quốc, Đại đoàn kết) cùng với Tổng Hội Phế Binh.

Mặt trận pháp lý

Mặt trận pháp lý được nuôi đều bằng các tuyên ngôn các bài báo. Người chống đối lấy các điểm pháp lý sau ra để chống lại cuộc độc diễn của liên danh Thiệu-Hương:

1. — Độc diễn, ứng cử một mình, không thể được coi là dân chủ. Đó là một thứ trưng cầu dân ý — nhất là không có mấy thứ phiếu cho dân lựa chọn, phiếu trắng cũng không có.

2.— Độc diễn, là vi hiến, vi luật. Vì Hiến Pháp và Luật đều nói đến tranh cử, Ủy ban bầu cử, số phiếu đa số tương đối... Gặp trường hợp độc diễn phải hoãn bầu cử mới phải. Tại sao ông Thiệu không hoãn bầu cử?

3— Liên danh Thiệu-Hương có tinh thần dân chủ thì phải rút lui để tổ chức cuộc bầu cử khác.

4— Ông Nguyễn văn Thiệu đứng đầu Hành Pháp đáng lẽ phải từ chức tổng thống, trao quyền cho người khác, và một số tỉnh trưởng phải bị thay thế.

Cuộc phản công của ông Thiệu.

Cuộc tuyên truyền tranh cử của ông Thiệu không phải là để nêu lên những lập trường chánh trị của ông mà chỉ là để gỡ một thế kẹt pháp lý. Chính ông Thiệu đã nhiều lần trả lời với các ý chính như sau:

1— Sở dĩ phải độc diễn là vì 2 liên danh kia rút lui, đó là một điều ngoài ý muốn.

2— Độc diễn nhưng vẫn là bầu cử, không phải là trưng cầu dân ý cho một liên danh, và vẫn là dân chủ hợp hiến, vì:

a) — dân được có sự lựa chọn, có thể tỏ sự bất tín nhiệm bằng cách bỏ bao thư trống hay làm cho phiếu bất hợp lệ.

b) — nếu có 50o/o số phiếu không tín nhiệm thì ông Thiệu sẽ rút lui và sẽ không tái tranh cử,

c) — đối lập được hoạt động tự do trong vòng hợp pháp.

d) — nhiều nhà quan sát ngoại quốc được mời sang Nam V N.

3 — Không thể hoãn bầu cử là vì Hiến Pháp và luật 9/71 đã ấn định ngày bầu cử mà không ấn định trường hợp hoãn bầu. Và lại Hành Pháp chỉ biết thi hành Luật để mở ngày bầu cử vào 3 tháng 10. Hành Pháp lại được lệnh của Tối Cao Pháp Viện để mở bầu cử vào đúng ngày luật định (Về điều này, ông Thiệu đã công kích Thượng Viện là cơ quan làm luật mà lại không biết làm lại luật để hoãn bầu, lại đòi Hành Pháp vi luật).

4— Liên danh Thiệu-Hương không thể rút lui, vì luật đã định rằng sau lần niêm yết thứ 2, thì không được phép rút lui.

5— Ông Nguyễn văn Thiệu không thể từ chức tổng thống, vì không thể bỏ nhiệm vụ.

Nhưng cuộc đấu pháp lý chưa phải là ngưng lại ở đây.

(Còn 1 kỳ)

Diễn Đàn

MỘT VẤN-ĐỀ CẦN ĐƯỢC ĐẶT RA VỚI LD THIỆU-HƯƠNG :

« VẤN-ĐỀ NHÂN-DÂN »

Bài của Nam-Chi VŨ-ĐÌNH-LÝ
(19-9-71).

******

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

III.— Về việc làm sáng tỏ chính nghĩa Quốc gia bằng những hành động cụ thể, hợp lý

Miền Nam VN đã tranh đấu vô cùng gian khổ, với không biết bao nhiêu xương máu và bao nhiêu sự hy sinh lớn lao khác trong suốt bao năm trời nay, là để giữ vững nền độc lập và chế độ tự do dân chủ của mình, để có thể dựa vào đó mà xây dựng và phát triển một cuộc sống công bình, huynh đệ, an ninh, hạnh phúc trong toàn dân. Đó là chính nghĩa của Miền Nam Việt Nam, và các nhà lãnh đạo quốc gia cần phải làm sáng tỏ chính nghĩa đó bằng những hành động cụ thể, hợp lý của mình, trước mắt nhân dân. Buồn thay, nhân dân vẫn còn nhìn thấy chính nghĩa của Miền Nam Việt Nam quá ư mù mịt!

Đối với những gì gọi là tự do, dân chủ, công bình, huynh đệ, an ninh, hạnh phúc nhân dân cảm thấy nó vẫn còn xa lắc xa lơ. Và lý do tại sao, thì tất cả những điều bày tỏ ở trên đã nói lên một cách khá đầy đủ. Ở đây chỉ còn cần đề cập tới nền độc lập.

Vậy nền độc lập của Miền Nam Việt Nam, bắt đầu từ thời Đệ Nhị Cộng Hòa tới nay, đã bị [illegible] Mỹ chi phối nặng nề về nhiều bình diện, nhất là về các bình diện [illegible], chính trị, kinh tế và ngoại giao. Có thể nói rằng người Mỹ đã lạm dụng mấy tiếng «đồng minh», «viện trợ» để đóng hẳn vai trò «chủ nhân ông» về các bình diện vừa kể.

Người Mỹ không tài nào che đậy nổi vai trò mà họ vẫn còn đang đóng. Sự thực quá phũ phàng về những vận dụng, những áp lực của họ, dưới đủ hình thức, ở bên trong nội bộ Miền Nam VN, và những quyết định độc đoán của họ ở trên các bàn hội nghị quốc tế, đã đập vào mắt nhân dân Miền Nam VN, vào mắt các quan sát viên quốc tế và ngay cả các quan sát viên Mỹ....

Vậy thực trạng chướng nghịch trên, phải chăng đã diễn ra, tại vì chính quyền nhu nhược, thiếu tinh thần tranh đấu, không dám cưỡng lại những tham vọng của người Mỹ?

Sự việc có lẽ không quá giản dị như vậy. Dù sao, người ta cũng nhận thấy chính quyền thường bị dồn vào những thế hiểm hóc, đầy khó khăn trở ngại, tiến thoái lưỡng nan, trong đó một phần do chính những phần tử chống đối quá khích, thiếu tinh thần trách nhiệm đối với quyền lợi tối thượng của quốc gia, gây nên. Do đó, nếu khách quan hơn, có thể tin tưởng là chính quyền vẫn có tinh thần đấu tranh chống lại những tham vọng của ngoại bang, nhưng vì quá yếu nên thường bị thất bại trong vai trò đấu tranh này.

Xét cho kỹ, một trong những nguyên nhân chính của sự quá yếu của chính quyền, khiến chính quyền phải rước lấy những sự thất bại thường xuyên trước tham vọng của ngoại bang, là: chính quyền từ trước tới nay đã vì lý do này, lý do khác, bỏ qua, không lo tạo cho mình có được một sức đấu tranh hậu thuẫn mạnh mẽ, vững chắc, phát xuất từ đại đa số nhân dân. Cho nên, điều đáng trách chính quyền là ở chỗ đó.

4— Thẳng thắn chấp nhận «thế đấu tranh dân chủ» giữa chính quyền và các lực lượng quốc gia đối lập trong cộng đồng sinh hoạt quốc gia.

Chính quyền không phải là toàn thể nhân dân. Trong một chính thể mà quyền hành quốc gia được định đoạt bằng những lá thăm thường thường chính quyền chỉ là «một đa số nhân dân», và đôi khi còn là «một thiểu số nhân dân» như trong trường hợp Tổng thống và Phó tổng thống Cộng hòa VN nhiệm kỳ 1967-71. Như vậy trong cộng đồng sinh hoạt quốc gia, không thể nào không có những tư tưởng đối lập—và từ tư tưởng đối lập đi tới hoạt động đối lập. Nếu chính quyền không [illegible] chấp nhận cho những tư tưởng và hoạt động đối lập diễn ra, tức là chính quyền đã không chấp nhận chính những nguyên tắc dân chủ đã tạo nên sự hiện hữu hợp pháp của mình. Trong trường hợp này, làm sao chính quyền còn đủ lý lẽ chính đáng để bắt buộc các phần tử đối lập phải chấp nhận sự hiện hữu hợp pháp của mình?

Kinh nghiệm cho thấy là muốn cưỡng bách sự chấp nhận đó, chính quyền chỉ còn cách áp dụng chính sách độc tài! nhưng chính sách độc tài đâu phải là chính sách sẽ làm cho nhân dân hoan hỉ, nức tâm hậu thuẫn cho chính quyền?

Vì những lẽ trên, chính quyền cần phải thẳng thắn chấp nhận «thế đấu tranh dân chủ» giữa mình và các lực lượng quốc gia đối lập trong cộng đồng sinh hoạt quốc gia. Mấy tiếng «thế đấu tranh dân chủ» ở đây bao hàm ý nghĩa «đấu tranh công khai tự do, trong phạm vi luật định chính đáng, hợp lý».

Chỉ có một sự chấp nhận thẳng thắn như thế của chính quyền mới được nhân dân tán thành và dễ bề dẹp yên được những cảnh hỗn loạn, rất bất lợi cho công cuộc chiến đấu chống xâm lăng của chế độ quốc gia miền Nam VN.

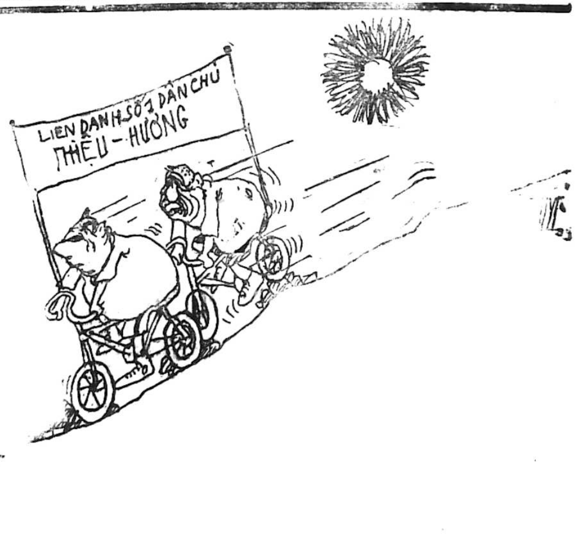
Đến đây, xin nói thẳng ra là từ trước tới giờ, chính quyền Đệ Nhị Cộng Hòa chưa chịu thẳng thắn chấp nhận «thế đấu tranh dân chủ» giữa mình và các lực lượng quốc gia đối lập. Sự chấp nhận đã chỉ diễn ra một cách đẹp đẽ bề ngoài còn bề trong, chính quyền vẫn dùng nhiều thủ đoạn không chân chính, theo kiểu những chế độ độc tài, để chèn ép, cản trở, bóp chết từ trong trứng những tư tưởng và hoạt động chống lại mình. Những vụ [illegible], đàn áp, bắt bớ các phần tử đối lập, tịch thu [illegible] các báo, kiểm duyệt gay gắt một số tờ báo không cho xuất bản, v.v... là những bằng cứ sờ sờ trước mắt nhân dân. Cũng vì thế, đối với những cuộc biểu tình, xuống đường, đình công, bãi thị, tuyệt thực, tự thiêu, v.v... để phản đối chính quyền, nhân dân dễ thông cảm phần nào với những hành động đó và tỏ ra bất mãn với chính quyền...

Tại sao chính quyền không dám thẳng thắn chấp nhận «thế đấu tranh dân chủ» giữa mình và các lực lượng quốc gia đối lập? Phải chăng vì nội bộ chính quyền còn có quá nhiều bê bối, quá nhiều hành động mờ ám, làm thiệt hại lớn tới quyền lợi quốc gia, quyền lợi nhân dân, khiến không tiện để cho những người đối lập phanh phui ra? Đó là một nghi vấn thường ám ảnh đầu óc nhân dân từ bao lâu nay...

Cuộc tổng kiểm điểm ở trên đã đủ để biện minh cho những thắc mắc của nhân dân. Những thắc mắc của nhân dân gồm những gì và thuộc về những bình diện nào, cũng đã được cuộc tổng kiểm điểm nói lên một cách khá rõ rệt. Như vậy, chính tất cả những thắc mắc đó gộp lại, đã cấu thành «Vấn đề Nhân dân» được đặt ra, ở đây, với liên danh Thiệu-Hương.

Đặt ra «Vấn đề Nhân dân» với liên danh Thiệu-Hương tức là có thiện chí muốn liên danh Thiệu-Hương thực tâm lo giải quyết vấn đề đó, để nhân dân không còn phải thắc mắc nữa.

(Xem tiếp trang 11)


LIEN DANH SỐ 1 DÂN CHỦ
THIỆU - HƯƠNG

Lo sợ « cơn sốt độc diễn » sẽ mang tử thần đến cho đất nước

ẤQ mời 40 NS, DB, chính khách đối lập tới họp thành lập U.B. Nhân Dân tranh thủ dân chủ hoà bình

✱ Nghị sĩ Mẫu đòi chống bầu cử 3-10 bằng phương tiện ngoài phạm vi hiến pháp

✱ DÂN BIỂU LÝ-QUÝ-CHUNG ĐỀ NGHỊ CẦU SIÊU CHO ĐẤT NƯỚC SẮP MẤT

TRANG 3 THỨ NĂM 30-9-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 29-9.— Mời tất cả ký giả ra ngoài, đóng kín các cửa phòng họp, năm nhà lãnh đạo Khối Phật Giáo Ấn Quang hồi đêm qua sau một phiên hội đàm mật kéo dài hơn 6 tiếng đồng hồ với 40 chánh khách, Dân biểu, Nghị sĩ cùng một số đại diện Đảng Phái, Tôn Giáo đã cho ra đời một Uỷ Ban mệnh danh là «UB Nhân Dân Tranh Thủ Dân Chủ và Hòa Bình». — Uỷ Ban này cho tới khi kết thúc phiên họp đã trải qua một «cơn sốt» bàn cãi dữ dội, mà vẫn chưa thành lập được Hội Đồng Chỉ Đạo để hoạch định kế hoạch hầu chống lại điều mà UB gọi là «cơn sốt chánh trị sẽ mang tử thần đến cho đất nước VN». Dưới đây là những điều tiết lộ do một nguồn tin thân cận Ấn Quang cho biết.

Cơn sốt tử thần

Trời bắt đầu mưa và mưa thật to, vào lúc 16 giờ khi mà «cánh cửa từ bi» của văn phòng VHĐ Ấn Quang được xô ập lại và khóa kín để bảo mật hoàn toàn phiên họp bên trong. Phiên họp bắt đầu bằng giọng nói thánh thót của DB Kiều mộng Thu trong phần giới thiệu các hội thảo viên hòa lẫn tiếng vỗ tay.

ĐĐ Hộ Giác mở đầu phiên họp với lời kêu gọi sự đoàn kết giữa các nhà lãnh đạo Tôn Giáo và Đảng Phái trong giai đoạn hiện tại và đưa ra ý kiến hội thảo để tiến đến việc thành lập 1 Uỷ Ban với sự tham dự của hai thành phần trên và tự đặt câu hỏi là «chúng ta có chống lại được ngày 3-10 không và nếu chống được thì sau đó sẽ làm gì và muốn có gì ?» TT Thiện Minh đã tiếp lời và ông ghi nhận, ngày 3-10 là một khúc quanh của lịch sử. Thượng Tọa bày tỏ sự ưu tư là làm thế nào cho nhân dân ý thức được vai trò các thiết của một cuộc tranh đấu để cùng nhau ngồi lại ?

Trong phần phát biểu cảm tưởng, Thụ Uỷ LD Hòa Hảo đã nhận định, vì những chia rẽ, phân hóa hiện tại đã làm cho các phong trào tranh đấu gần đây chưa đạt được đến thành công.

NS Mẫu cho rằng, vì cuộc Bầu cử 3-10 là vi hiến, phản dân chủ nên «chúng ta phải chống trả bằng những phương tiện ngoài phạm vi HP». Ông Mẫu nói rằng, chúng ta chỉ còn 5 hôm nữa sẽ trải qua một cơn sốt mà cơn sốt này có thể là cơn sốt sẽ mang tử thần đến cho đất nước. N.S. Mẫu yêu cầu các Đoàn Thể Tôn giáo, Đảng Phái hãy ra những bản tuyên ngôn chống cuộc bầu cử đó.

Như cơn nóng vẫn chưa hạ mặc dù trời mưa, NS Mẫu đề nghị, ngoài những tuyên cáo này mỗi Đoàn Thể có thể «xin» thêm chữ ký của các giới quen biết để ký những bản ký tên để sau này đem so với kết quả số thăm tín nhiệm ông Thiệu là sẽ biết ngay là có «ăn gian» hay không ? (Hội Trường vang dội tiếng vỗ tay) Sau khi đề nghị như vậy, ông Mẫu lại bi quan tiếp lời, dù có hàng ngàn tuyên cáo thì ngày 3-10 Ông Thiệu vẫn đắc cử và do đó vấn đề là phải tiếp tục tranh đấu với sự đoàn kết Tôn giáo và Đảng Phái. (vỗ tay).

Cầu siêu cho đất nước

DB Lý quý Chung trong phiên họp này đã đề nghị thành lập một Lực lượng tranh đấu và sau đó đề nghị cầu siêu cho Đất nước vì nước sắp mất. Ông Chung Lý dịp này cũng hô hào các hành động bất hợp tác với chánh quyền hiện hữu. D.B. Chung là người tự nguyện từ bỏ chức vị dân biểu nếu TT Thiệu tái đắc cử.

Phải khích động

Đồng ý với lập trường của NS Vũ văn Mẫu là «tranh đấu ngoài Hiến Pháp», DB Hồ ngọc Nhuận đã trình bày với Đại Hội rằng cần phải khích động sự tranh đấu của hai thành phần nhân dân và Quân Đội. Tuy nhiên DB Nhuận cho rằng Quân Đội hiện bị sự chi phối của Ngoại quốc, vì một người lính Ngoại Quốc, theo DB Nhuận, có thể ảnh hưởng đến 2 người lính Việt Nam và vì vậy Quân Đội chỉ có thể hành động khi có sự ủng hộ mãnh liệt của toàn dân. Ông Nhuận nói, chỉ có những vị lãnh đạo tôn giáo mới nắm được toàn dân và yêu cầu VHĐ lãnh đạo cuộc tranh đấu này.

Trước đó L.S Trần văn Tuyên đã phân tích rằng các nhà lãnh đạo miền Bắc đã nối tiếp nhau theo một đường lối lâu dài. Trong khi ấy Miền Nam đã không có sự lãnh đạo độc nhất, không đường lối. Ông Tuyên đòi hỏi «chúng ta không thể

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Việc tổ chức Quốc Dân Đại Hội vẫn còn nhì nhằng

Phong trào chống độc tài tính chuyện dài : sau 3-10

✠ TRẦN-TUYỀN

SAIGON 29-9. — Chỉ còn khoảng 70 giờ nữa thì cuộc bầu cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 bắt đầu, nhưng «L.L. Nhân Dân chống độc tài» vẫn còn đang họp liên miên để quyết định chương trình nghị sự và phương thức tổ chức Quốc Dân Đại Hội. Mặc dầu thiệp mời đã in sẵn nhưng thời gian và địa điểm còn được các viên chức của LL này tuyên bố trái ngược.

Tin từ tổng hành dinh lực lượng trên cao hay. Quốc dân Đại Hội sẽ được tổ chức vào sáng ngày 1-10-71 lúc 7giờ30 tại dinh Quốc Khách đã gửi thiệp mời, nhưng dân biểu Dương văn Ba, phát ngôn viên của LL nói rằng đại hội sẽ khai mạc lúc 10giờ sáng và địa điểm có thể ở Dinh Quốc Khách hoặc ở Hội trường Diên Hồng. Theo sự giải thích của ông Ba thì sáng nay LL mới gởi văn thư đến PTT Kỳ mượn dinh Quốc Khách, còn Hội Trường Diên Hồng thì Nghị sĩ Trần thế Minh đã thông báo là 2 vị Phó chủ tịch Thượng viện đã đồng ý để LL sử

XEM TIẾP A TRANG 10

Đại tướng Minh lại lên tiếng cảnh cáo

Trong Tuyên cáo ngày 20-9-1971, tôi đã nói : «Rút lui khỏi một trò hề giáo lừa là giúp cho các giới trách nhiệm mọi cơ hội thức tỉnh, tạo cho nhân dân một khí thế để xây dựng lại nền dân chủ hầu tiến tới hòa bình».

Chưa bao giờ khí thế của Nhân dân miền Nam lên mạnh như ngày nay.

Nối tiếp cuộc đấu tranh quyết liệt của các đoàn thể chống lại cuộc bầu cử phản dân chủ ngày 3-10, Thượng Nghị Viện ngày 22-9-71 đã ra tuyên cáo kêu gọi làm lại cuộc bầu cử theo đúng các định lệ dân chủ.

Xem tiếp H trang 10

GS TRƯƠNG-CÔNG-CỪU không có chân trong UỶ BAN CHỐNG ĐỘC TÀI

SAIGON 29.9.— Trong số báo ra ngày thứ Ba, 28 tháng 9 năm 1971 chúng tôi có loan tin việc thành lập một Ủy Ban mệnh danh là «Ủy-Ban Phối-Hợp Nhân-Dân chống độc tài», trong thành phần Chủ-tịch đoàn có ghi tên giáo sư Trương-Công-Cừu và Chánh Đảng Nhân-Xã.

Nay VNNX Cách Mạng đảng gửi văn thư đến cho biết là Chánh đảng Nhân Xã cũng như cá nhân Giáo Sư Trương Công Cừu không hề hay biết gì việc thành lập Uỷ Ban nói trên.

Vậy chúng tôi xin nói lại cho rõ và thành thật cáo lỗi cùng giáo sư Trương công Cừu và quý độc giả.

N.Đ. KÝ GIẢ VIỆT NAM TỔ CHỨC CÂY MÙA THU 1 cách đơn giản

SAIGON.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam vừa ra thông cáo cho biết vì tình thế bất ổn không tiện cho việc tập họp đông người nên năm nay Nghiệp đoàn tổ chức Cây Mùa Thu một cách hết sức đơn giản. Yêu cầu các bạn đoàn viên đem phiếu lãnh quà đến Trụ sở Nghiệp đoàn nhận phần quà Cây Mùa Thu, kể từ 14giờ đến 19giờ ngày thứ sáu 1-10-71. Thời hạn chót phát phiếu nhận quà là 6giờ chiều ngày thứ năm 30-9-71. Chỉ những đoàn viên có phiếu nhận quà Nghiệp đoàn mới trao phần quà.

SAU 7 NĂM BỊ TÙ, 15 NĂM TỴ NẠN

Đức Hồng Y Hung Gia Lợi từ Budapest đến Vatican

✱ *Sự ra đi này do thỏa hiệp giữa Hung và Tòa Thánh*

✱ *Đức Giáo Hoàng đích thân đón mừng Đức Hồng Y*

VATICAN 28/9 (UPI).— Đức Hồng Y Joszef Mindszenty của Giáo Hội Công giáo Hung gia Lợi sau 7 năm bị giam cầm trong nhà tù CS và 15 năm tự giam mình trong tòa Đại sứ Mỹ ở Budapest, hôm nay đã rời Sứ quán Mỹ đáp phi cơ qua tòa thánh Vatican.

Đức Hồng Y Mindszenty đã bị chế độ Hung Gia Lợi kết án tù chung thân năm 1949 về tội «Phản quốc và buôn bán chợ đen».

Vị Hồng Y 79 tuổi này đã sống tại Tòa Đại sứ Hoa Kỳ từ ngày ông chạy vào đây xin tị nạn, khi các chiến xa Nga Xô tràn tới kéo vào Budapest để đàn áp cuộc nổi dậy của Hung gia Lợi năm 1956. Đài phát thanh Hung nói sự ra đi của Hồng Y là kết quả của một cuộc dàn xếp giữa chế độ Cộng sản Hung gia Lợi và tòa thánh Vatican.

Hồng Y Mindszenty rời Budapest bằng máy bay vào lúc 6g30 giờ quốc tế, nhưng mãi 2 giờ sau tin này mới được loan ra.

[illegible] Hồng Y Mindszenty đã được Đức Hồng Y Jean Villot Ngoại Trưởng Tòa Thánh ra phi trường đón tiếp và đưa thẳng về Tòa Thánh. Sau đó Đức Hồng Y Mindszenty đã yết kiến Đức Giáo Hoàng.

Cuộc sống lưu vong suốt 15 năm của Hồng Y tại tòa đại sứ Mỹ đã gây khó khăn cho các liên lạc giữa Hung Gia Lợi và Hoa Kỳ cũng như giữa Hung và Tòa Thánh.

Nhà nước Hung Gia Lợi, sau khi CS chiếm chính quyền ở Hung, kết án Đức Hồng Y là phản bội và Đức Hồng Y Mindszenty tuyên bố sẽ không rời khỏi tòa đại sứ Mỹ cho đến khi nào lời kết tội này được hủy bỏ và mọi quyền hành giáo sĩ của ngài được phục hồi.

Chính phủ Hung Gia Lợi không chịu hành động như vậy và cũng không cho phép Đức Hồng Y Midszenty tiếp tục truyền đạo tại Hung. Tuy nhiên chính phủ Hung nói rằng Đức Hồng Y có thể rời khỏi tòa đại sứ an toàn và sống tại Hung gia Lợi như một người hồi hưu.

Cả tòa thánh và chánh phủ Mỹ đều khuyến cáo Đức Hồng Y nên trở về Vatican từ nhiều năm nay. GH Gia Tô ở Hung, được biết, cũng tán thành sự ra đi của Đức Hồng Y.

Tòa Thánh Vatican cho biết thêm rằng Đức Hồng Y Mindszenty đã rời Hung sau khi Đức Giáo Hoàng khuyến cáo hành động như vậy. Vì đức Giáo Hoàng rất lo lắng về tình trạng sức khỏe của Hồng Y. Các nguồn tin Tòa Thánh còn nói rằng sự ra đi của Hồng Y khiến Giáo Hội phải xúc tiến việc bổ nhiệm một Giám Mục khác tại Hung Gia Lợi.

Lễ Thánh Đản Đức Khổng Tử

SAIGON, (VTX).— Lễ Thánh Đản Đức Khổng Tử đã được tổ chức sáng nay tại Khổng Thánh Miếu trong vườn Bách Thảo Saigon, dưới quyền chủ tọa của quyền TT Nguyễn Lưu Viên, đại diện Tổng Thống VNCH.

Sau khi duyệt đoàn quân danh dự, quyền Thủ tướng Nguyễn lưu Viên đã vào dâng hương trước bàn thờ tại chính điện của Khổng Thánh Miếu và sau đó lần lượt các quan khách tham dự.

Ông Mai thọ Truyền Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa trong bộ quốc phục đã lên tiếng ca ngợi công đức của Đức Khổng Tử và cho biết những điều Ngài giảng dạy đã ăn sâu vào tiềm thức người Việt từ bao thế hệ qua, tạo cho chúng ta có một truyền thống tốt đẹp.

Sau đó Bác sĩ Quyền Thủ Tướng đã tế lễ theo nghi thức cổ truyền với ba hồi chiêng trống bát nhã.

Tuyên cáo số 1 của Phong Trào nhân dân chống độc tài

SAIGON 29.9.— Trước đây báo chí có loan tải tin tức về một tổ chức mệnh danh là Uỷ Ban phối hợp nhân dân chống độc tài được thành lập với sự tham dự của một số đông chánh khách, dân biểu, Nghị sĩ đối lập. Nay Nhật báo Tin Sáng trong số ra ngày hôm qua lại đăng tải một bản tuyên cáo số 1 và đề là của Phong Trào nhân dân chống độc tài. Không biết hai tổ chức này có là một không, trong khi ở phần ký tên lại thấy thiếu tên một số người ở trong Uỷ ban phối hợp nhân dân chống độc tài. Chúng tôi xin đăng tải nguyên văn bản tuyên cáo dưới đây :

Tuyên Cáo (số 1) của Phong Trào Nhân Dân chống độc tài

Chúng tôi gồm những lực lượng, hầu hết thuộc các thành phần, các tôn giáo, đảng phái, đoàn thể, nghiệp đoàn, hội đoàn, sinh viên học sinh, thương phế binh, quân nhân yêu nước.

Vì nhận thấy nhà độc tài Nguyễn văn Thiệu, suốt bốn năm điều hành đất nước đã bất tài vô đức, mà lại còn cố tâm tạo cảnh khổ đau tang tóc cho quê hương trầm trọng giữa nạn chia rẽ các lực lượng quốc gia yêu nước chính ông tạo nên. Xã hội thối nát, đồi phong bại tục, trộm cướp, sưu cao thuế nặng, bịnh tật đói nghèo, người dân Việt Nam không còn thể chịu đựng nổi nữa.

Ông lại còn nhẫn tâm tiêu mòn hầu hết thế hệ thanh niên bằng cách thí quân tại các vùng trận tuyến Việt—

XEM TIẾP X TRANG 10

Đặc phái viên đài BBC ở Saigon nhận định

BIỂU TÌNH CHỐNG ĐỐI VẪN YẾU có mạnh hơn nữa cũng thế thôi

✱ *Dân chúng mỉm cười trước thành tích về an ninh do TT Thiệu công bố trong vận động tranh cử*

LUÂN ĐÔN, 29-9 (BBC) Hiện nay, theo lời đặc phái viên đài BBC, tất cả những vụ rối ren ở Nam Việt đều nhỏ, quần chúng thường không hay biết và đối với đa số cuộc sống vẫn bình thường. Điều này được giải thích bằng việc sử dụng số lớn các nhân viên công lực và bảo an. Cảnh binh toàn lực chặn đứng sự chống đối TT Thiệu, và đã được phái tới đúng chỗ để có thể triệt ngay tại ngọn trước khi một vụ rối ren nào có thể khởi điểm. Cùng với sức mạnh thuyết phục, dường như khó có lấy một cuộc biểu tình đông đảo nào. Tuy vậy, cho tới Chủ Nhật tới đây, phái viên đài BBC cho hay tiếp, những cuộc biểu tình phản kháng có lẽ còn tiếp tục mặc dầu chắc chắn là sẽ không có một chút ảnh hưởng nào tới quyết định của TT Thiệu xúc tiến cuộc bầu cử.

TT Thiệu đã không tới dự buổi lễ tại Thảo Cầm viên nhân dịp kỷ niệm ngày sinh của Đức Khổng Phu Tử, và ông Nguyễn lưu Viên, quyền Thủ Tướng, đã thay mặt Tổng thống dự lễ. Một phát ngôn nhân của chính phủ nói rằng TT Thiệu thay đổi ý kiến vào phút chót, nhưng phát ngôn nhân này cho hay tiếp là ông ta không rõ có phải TT Thiệu đổi ý vì biểu tình hay không. TT Thiệu đã không tới dự lễ sau khi đọc một bài diễn văn dài vận động bầu cử trên đài truyền hình.

Đặc phái viên đài BBC có mặt tại Saigon nói rằng nhiều người Việt ít hẳn mỉm cười về lời TT Thiệu tuyên bố rằng đa số lớn dân chúng sống trong vòng kiểm soát của chính phủ. Mặc dù chính phủ Nam Việt nói rộng quyền kiểm soát tới vùng quê trong ba năm qua và mặc dầu có sự hiện diện của chính quyền tại phần lớn các làng xã hiện nay, nhiều làng xã hẳn còn thấy bóng VC và vẫn còn có thể bị Cộng quân tấn công.

Ngày bầu cử tới gần, quân đội BV đã ra sức quấy rối các đồn binh của chính phủ tại miền đông Kampuchea và trong tỉnh Tây Ninh mà về mặt quân sự là những trở ngại cho Cộng quân trên con đường thâm nhập để tiến về Saigon. Dư luận chung tại Saigon cho rằng những vụ tấn công này xác nhận quân đội BV củng cố tăng cường trong một khu vực mà mới đây đã diễn ra những cuộc giao tranh dữ dội nhất kể từ tháng 5 năm nay và trong quá khứ đã là khu vực tiếp quân trên con đường tiến tới Saigon.

Đình công, bãi thị nửa ngày 5-10-71

SAIGON 28-9 (VTX) : Văn Phòng Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành Saigon - Gia Định đã họp khẩn với văn phòng Liên Đoàn Vận Tải Việt Nam chiều hôm qua tại trụ sở số 14 đường Lê văn Duyệt Saigon, và đã quyết định đình công bãi thị, có hạn định từ 6 giờ đến 12 giờ vào ngày 5-10-71 để lên án Cộng sản âm mưu sát hại cán bộ và tiêu diệt nghiệp đoàn bằng cách đặt chất nổ tối hôm 21-9-71 tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công.

Văn phòng Liên Hiệp và Văn Phòng Liên Đoàn Vận Tải đã ra một thông cáo kêu gọi đồng bào các giới tại Đô Thành Saigon và Gia Định thông cảm hành động của các nghiệp đoàn.

Phái bộ Công đoàn Anh gồm 8 người viếng thăm T.C.

Lãnh tụ Hắc Báo Mỹ đến Bắc Kinh Bộ trưởng Thương mại TC qua Ba Lê

✱ Trưởng phái bộ Trung Cộng có thể gặp viên chức Mỹ ở Ba Lê

● Tượng Tôn Dật Tiên đã được dựng tại Thiên An Môn

● Trung Cộng hoãn công bố trong 24 giờ biến cố lớn tại T.C.

HƯƠNG CẢNG 28-9 (UPI).— Huey Newton, một thủ lãnh của tổ chức Báo Đen Hoa Kỳ đã đáp xe lửa đi từ Hương Cảng và đến thành phố Quảng Châu của Trung Cộng hôm nay. Tháp tùng Newton trong chuyến đi này có hai người da đen thuộc tổ chức Báo Đen, một người coi về thông tin và người kia là cận vệ.

Newton là đồng sáng lập viên của Báo Đen quá khích tại Hoa kỳ, hiện đang được tại ngoại hậu tra để chờ ra tòa lần thứ ba về tội cố sát hồi năm 1967.

Có lẽ ông sang dự lễ Quốc Khánh của TC. Tuy nhiên chưa có tin tức nào xác nhận điều này hoặc cho biết ông sẽ hội đàm với các lãnh tụ TC hay không.

TC từng ủng hộ mạnh mẽ tổ chức Báo Đen cũng như các nhóm da đen quá khích khác tại Hoa Kỳ. Chính Mao Trạch Đông đã hai lần trong vòng tám năm qua công bố ủng hộ cái mà ông ta gọi là «cuộc tranh đấu của người da đen tại HK.»

Mặt khác, Tân Hoa Xã loan báo một phái đoàn các nghiệp đoàn Anh quốc gồm tám người do Bà Dorothy Birch hướng dẫn đã đến Bắc Kinh chiều thứ Ba theo lời mời thăm viếng thân hữu của TC. Đồng thời một phái đoàn TC cũng đã lên đường sang Pháp để dự các cuộc hội đàm trên cấp bực chính phủ, mà người ta tin là sẽ rọi một vài ánh sáng vào các biến chuyển chính trị mới nhất tại Bắc Kinh.

Hướng dẫn phái đoàn gồm 9 người này là Bạch hướng Quốc Bộ Trưởng Ngoại thương và là một ngôi sao lên nhanh của vòm trời chính trị Bắc kinh kể từ khi có cuộc Cách mạng văn hóa.

Trong 11 ngày lưu trú tại Pháp, phái đoàn sẽ được TT Pompidou khoản đãi tiệc tại điện Elysée và Thủ tướng Delmas cùng Ngoại trưởng Schuman cũng dự định mở nhiều cuộc hội đàm riêng rẽ với phái đoàn.

Chuyến viếng thăm này là một chuyến viếng thăm lớn nhất tại một cường quốc Tây Phương quan trọng từ trước đến giờ của TC, và được coi là một cuộc vận động mới nhất trong nỗ lực tấn công ngoại giao của TC.

Theo các nhà phân tách ngoại giao Tây phương, có thể Bạch sẽ gặp các viên chức Mỹ tại Ba lê để bàn về các vấn đề liên quan đến hòa đàm VN và chuyến Hoa du sắp tới của TT Nixon.

Về nội tình TC, Đài phát thanh BK hôm nay loan báo là các thành phố chánh của TC đã cho phát động chiến dịch vệ sinh để chuẩn bị cử hành ngày Quốc Khánh vào ngày thứ Sáu này.

Đài phát thanh BK cho biết hàng trăm ngàn người, gồm học sinh sinh viên, nhân viên y tế và binh sĩ đã giúp đỡ các nhà cầm quyền các thành phố quét dọn rác rến trong các đường phố trong một chiến dịch mệnh danh là «Chào mừng một ngày Quốc Khánh sạch sẽ».

Theo các thông tin viện Tây Phương, chiêng trống đánh vang rền thành phố Bắc Kinh trong một không khí hoan hỉ. Tại công trường Thiên An Môn, bên cạnh chân dung Tôn Dật Tiên vừa được mang đến, người ta cũng thấy các tượng Mao Trạch Đông, Lenine, Stalien Marx Engels vừa được lau chùi sạch sẽ.

Các giới chức ngoại giao tại Bắc Kinh cho biết là các viên chức TC mà họ tiếp xúc đều có vẻ như là «không có một lo âu nào cả». Các giới chức này cũng cho biết là không có dấu hiệu mới nào cho biết lý do TC hủy bỏ cuộc diễn hành, mà theo tục lệ đều có trong ngày Quốc Khánh trong mọi năm trước đây. Họ cũng bác bỏ tin tức nói rằng các lãnh tụ TC, đặc biệt là Mao Trạch Đông đang trong tình trạng bịnh hoạn.

Marcel Naville Chủ Tịch Hồng Thập Tự Quốc Tế sau khi thăm viếng TC cũng cho biết là tình hình TC vẫn có vẻ bình thường, và chân dung Mao Trạch Đông được treo đầy các đường phố.

Ngoài ra một nhân viên trong phái đoàn kinh tế Nhật vừa rời TC sau khi hoàn tất thảo luận vay một triệu tấn thép cho TC, cũng cho biết là «tình hình hoàn toàn bình thường bên trong Lục địa Trung Hoa».

Trong lãnh vực giao thương của TC, Phó Thủ Tướng Thái Lan Charusathiara hôm thứ Hai tuyên bố tại Vọng Các là nội các Thái đã quyết định phản đối việc giao thương với TC, ít nhất là trong giai đoạn hiện tại.

Ngoài ra Bác sĩ S. Chung, một kỹ nghệ gia tên tuổi tại Hương cảng tuyên bố trong cuộc viếng thăm tại HK là việc TC được thừa nhận vào LHQ sẽ giúp Hương Cảng «giữ một vai trò rất quan trọng trong vùng này.» Đài Phát Thanh Bắc Kinh cho biết là sẽ công bố về biến cố tại TC vào ngày thứ Ba. Nhưng hôm nay có tin là không hiểu vì lý do gì phải hoãn đến ngày thứ Tư mới cho công bố được.

Vì vụ gián điệp và trục xuất nhân viên Nga

Ngoại Trưởng Anh-Nga đối thoại cực kỳ gay gắt bên lề L.H.Q.

● *Bộ Chính Trị đảng CS Nga họp khẩn*

LIÊN HIỆP QUỐC 28-9 (Reuter) Ngoại trưởng Nga xô Andrei Gromyko tối qua chính thức cảnh cáo ngoại trưởng Anh rằng Nga quyết trả đũa xứng đáng việc Anh trục xuất 90 nhân viên sứ quán Nga tại Luân đôn.

Theo phát ngôn nhân Phái bộ Anh tại LHQ, Gromyko cực lực lên án Anh đã «ngụy tạo» «quá lố» vụ này thâm ý làm sống lại thời kỳ chiến tranh lạnh và phá hoại nỗ lực thoa dịu tình hình căng thẳng trên thế giới của Nga xô. Ngoại trưởng Anh Douglas Homes nhắc lại nội dung kháng thư do BNG trao cho Ivan Ippolitov, xử lý thường vụ sứ quán Nga tại Luân Đôn, sáng 24-9 theo đó Anh khẳng định rằng nếu Nga không chịu tự ý rút hết điệp viên về nước và từ bỏ mọi hoạt động Gián điệp tại Anh thì Nga đừng hòng mở hội nghị sơ bộ về an ninh Âu châu. Douglas Homes nhấn mạnh rằng Anh chẳng được lợi lộc gì trong vụ an ninh Âu châu, và Nga lúc này nôn nóng thúc giục Tây phương ký hiệp ước An ninh Toàn Âu để hợp thức hóa những phần lãnh thổ Nga chiếm được của mấy nước Đông Âu vào lúc Thế chiến II kết thúc, việc chia cắt vĩnh viễn nước Đức và ranh giới hiện tại của 1 số nước Đông Âu.

Phát ngôn nhân Anh John Leab cho biết «Douglas Homes không dọa đuổi thêm 1 số nhân viên sứ quán Nga trong trường hợp Nga tống khứ 1 số nhân viên sứ quán Anh ở Mạc Tư Khoa».

Tại Luân Đôn, phát ngôn nhân BNG nhìn nhận còn đang nghiên cứu kháng thư của chính phủ Nga chuyển qua tay Đại sứ Anh Sir John Killick ngày 26-9 tại Mạc Tư Khoa, nội dung tương tự lời Gromyko cảnh cáo NT Home. Một ngày rất gần đây, Anh sẽ nhờ sứ quán Nga chuyển giúp phúc thư cho điện Cẩm Linh.

Trong khi ấy, báo chí Mạc Tư Khoa sáng 28-9 kịch liệt đả kích Anh đang thi hành thủ đoạn ngăn chặn việc triệu tập hội nghị an ninh Âu Châu, nhưng hy vọng những người «đầu óc còn tỉnh táo» ở Luân Đôn sẽ giải quyết êm thấm vụ án gián điệp đang gây sôi nổi trên thế giới. Nguồn tin ngoại giao CS thông thạo tiết lộ Bộ Chính trị đảng CS Nga xô đã họp từ nửa khuya 27 đến sáng 28-9 về việc Anh đuổi 105 nhà ngoại giao Nga. Dầu sao, theo giới quan sát, Nga hết sức quan tâm đến an ninh Âu Châu và sẽ đành phải nuốt hận mà không dám mạnh tay trả đũa Anh. Tại Hoa thịnh Đốn phát ngôn BNG Robert Mc Closky cho biết Hoakỳ sẽ không dúng tay vào vụ đôi co giữa Anh và Nga hiện nay. Xưa nay Mỹ vẫn theo dõi gắt gao mọi hoạt động của gián điệp Nga và trục xuất ngay điệp viên Nga nào bị bắt quả tang đang làm công tác gián điệp.

Nhằm xóa bỏ người của chế độ cũ chế độ mới

TCPV sắp xử các vụ án liên hệ đến tài sản của các người chế độ cũ

SAIGON 29-9.— Nguồn tin từ Pháp Đình cho biết, ngày 30 này Ban Phá án thuộc Tối Cao Pháp Viện sẽ đem ra tái xử một vụ án có khiếu cáo liên hệ đến tài sản của mấy nhân vật thuộc Đệ Nhất Cộng Hòa. Vẫn theo nguồn tin trên, có thể Ban Phá Án TCPV sẽ xét xử theo tinh thần «hòa giải» nhằm xóa bỏ thành kiến «chế độ cũ chế độ mới». Được biết trong các vụ khiếu cáo được xét xử có vụ Nguyễn văn Bửu và tài sản của ông này đã bị sai áp ngay sau vụ đảo chánh 1-11-1963 và các chính quyền kế tiếp vẫn tiếp tục coi các thành phần chế độ cũ như có tội mặc dầu nhiều nhân vật của chế độ cũ đã liên tiếp cộng tác đắc lực với các chính quyền tiếp nối từ năm 1964 đến nay.

Bão tới 2 tỉnh BÌNH ĐỊNH, BÌNH THUẬN

SAIGON, 28-9 (VTX).— Một trận bão được ghi nhận lúc 14 giờ chiều nay 28-9-71 cách Nha Trang 400 cây số phía Đông và đang di chuyển chậm phía Tây.

Nha Khí Tượng yêu cầu các Tỉnh từ Bình Định đến Bình Thuận chuẩn bị phòng bão.

Toan bè hội đồng nữ SV trên xa lộ 2 bạn dân, 1 nhà buôn 8 năm tù

SAIGON, 29-09 — Nói đến «xóm» cây dừa trên Xa Lộ là những ai có dịp qua đây đều chận thấy 1 ngôi đình hoang vắng cách mặt đường khoảng 1 trăm thước.

Nhờ cái vị trí hẻo lánh đó mà mỗi buổi chiều thứ Bảy, Chủ Nhật thường được những đôi uyên ương dùng làm nơi hẹn hò hoặc đưa nhau tới để tâm tình. Và cũng tại đây 2 năm trước đã suýt xảy ra cuộc «bề hội đồng» 1 nữ sinh viên nên 3 bị can trong vụ đều bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội bắt giữ người trái phép và toan hiếp dâm.

Sau khi Tòa dưới xử phạt Ngụy Kiệt, Tất Năng và Trần văn Đởn mỗi bị can từ 1 năm đến 5 năm tù ở, các bị can chống án nên nội vụ đã được Tòa Thượng Thẩm phúc xử trong phiên nhóm ngày hôm qua như sau : lối 18 giờ ngày 19-9-69, Vũ.Đ.T và TT. đều là Sinh Viên chở nhau trên 1 chiếc xe Suzuki đi chơi Xa Lộ. Bị trời mưa 2 người đưa nhau vào ngôi đình nói trên để tránh mưa.

Trong lúc ấy, Kiệt, Đởn là Cảnh sát viên và Năng buôn bán cũng có mặt trong ngôi đình này như thường lệ mỗi chiều thứ bảy, sau khi đi ăn nhậu xong lại rủ nhau lên đây rình xem những đôi uyên ương đưa nhau đến đây tình tự.

Trời đã tối, đứng xa không rõ những pha âu yếm của cặp tình nhân, 3 tên bấm nhau cùng tiến lên xem cho rõ. Bị ĐT phát giác ra sự có mặt của họ nên 3 tên này bèn tiến đến đòi xét giấy tờ. Kiệt bảo Năng Đởn giữ Đ.T. lại rồi y dẫn cô T. vào chỗ khuất đòi khám xét người và buộc cô phải thoát y cho chúng chiêm ngưỡng thân thể rồi chúng sẽ thả về. Cô này làm bộ thuận, nhưng yêu cầu Kiệt cho gặp Toàn đã. Kiệt đồng ý đưa cô này ra gặp cậu sinh viên để ăn chắc, Kiệt lấy còng tay cậu kia. Trong khi đó thừa dịp 2 tên kia không để ý cô sinh viên thảo chạy. Kiệt đuổi theo, còn Năng thì móc súng bắn chỉ thiên để thị oai. Cậu trai tuy bị còng cũng giựt súng trên tay Năng chống trả xong rồi bỏ chạy ra đường lộ kêu cứu. Vừa lúc 1 xe tuần cảnh đi tới can thiệp bắt được cả 3 tên ngay lúc ấy.

Mặc dù ra trước Tòa các bị can vẫn ngoan cố không nhận tội, nhưng căn cứ theo lời khai của nạn nhân và lời buộc tội của Công Tố Viện. Tòa Thượng Thẩm đã xử phạt Ngụy Kiệt 4 năm tù ở, Tất Năng 3 năm tù ở và Trần Văn Đởn 1 năm tù ở.

(Thạch-Vũ)

---

tin cần biết

Thể thức liên lạc với các Tổng Đài khi máy Điện thoại bị hư

— Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam phần và Cao nguyên Trung phần cho biết mỗi khi máy điện thoại bị hư báo ngay cho các tổng đài điện thoại liên hệ trong những ngày giờ làm việc để những nơi này sửa chữa kịp thời.

Việc liên lạc với các tổng đài, theo Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam phần và Cao nguyên Trung phần dựa vào các thể thức sau :

Tổng đài 2, nếu dùng máy bắt đầu bằng số 2 để gọi, xin quay số 11. Nếu dùng một máy ngoài số 2 xin quay 20.219. Tổng đài 9, nếu dùng máy bắt đầu bằng số 9 để gọi, xin quay số 11. Nếu dùng một máy khác ngoài số 9, xin quay số 90.789.

Tổng đài 4, nếu dùng máy bắt đầu bằng số 4 để gọi, xin quay số 11. Nếu dùng một máy khác ngoài số 4, xin quay 40.998.

Tổng đài 3, xin quay 36.315 hay 36.311 và tổng đài 5, xin quay 50.348 hay 51.789.

GSV tuyển nhân viên

— Giám Sát Viện cần tuyển dụng 8 nhân viên gồm 4 tài xế lái xe dân sự và 4 tùy phái. Ưu tiên cho các cựu quân nhân, cô nhi tử sĩ v.v... hợp lệ tình trạng quân dịch.

Hồ sơ tuyển dụng gởi đến Giám Sát Viện, số 27 Nguyễn Trung Trực Saigon (Sở Hành Chánh và Nhân viên) vào ngày giờ làm việc. Muốn biết thêm chi tiết khác xin liên lạc với sở Hành Chánh và Nhân viên Giám sát viện vào ngày giờ làm việc.

---

6 nhật báo bị tịch thu

SAIGON.— 6 nhật báo Việt ngữ gồm các tờ Báo Đen, Tin Sáng, Độc Lập, Công Luận, Dân Chủ Mới, Đồng Nai hôm nay đã bị tịch thu vì vi phạm luật về Qui chế Báo chí. Tin tám cột và mục «ngậm bồ hòn» của Báo Đen, mục «quan điểm» trên báo Tin Sáng, tin «nói các can ngăn T.T. Thiệu» nơi trang nhất báo Độc Lập, mục «Lập trường» của báo Công Luận và «bản tuyên cáo của 22 đoàn thể chống bầu cử» đăng trên hai nhật báo Dân Chủ Mới và Đồng Nai đều có tính cách gây hoang mang dư luận và làm phương hại tới an ninh quốc gia, đồng vi phạm điều 28a Luật nói trên. Riêng báo Tin Sáng bài «máu đã đổ nhiều rồi» vi phạm thêm điều khoản 27b vì đã có ý xúi giục kẻ khác xâm phạm an ninh quốc gia.

Bình gió đá phát nổ : 3 người bị thương nặng

SAIGON — Khoảng 9 giờ sáng 27.9, một tiếng nổ dữ dội phát ra tại tiệm hàn số 60A đường Lê đại Hành, (Phú Thọ) do ông Ngô đức D. làm chủ gây cho 3 người bị thương nặng có tên sau đây : Trần văn Q. (16 tuổi), Nguyễn văn X. (14 tuổi) và Hồ văn L. (44 tuổi). Nhà chức trách cảnh sát được tin đến nơi mở cuộc điều tra được biết tiếng nổ xảy ra vì một cái bình gió đá. Ba người bị thương kể trên đều là công nhân làm việc tại tiệm hàn. (CC)

7 cô và 1 thiếu niên chán đời

SAIGON — Nội ngày 27.9 vừa qua, có tất cả 8 người gồm 7 phụ nữ và 1 thiếu niên chán đời lén gia đình uống độc dược quyên sinh. Nhưng tất cả đều được phát giác hoặc nhờ người trong nhà hoặc nhờ người hàng xóm chở vào bệnh viện cứu sống kịp thời. Được biết những người chán đời này có tên kể sau : Lê thị L. (18 tuổi) Trần thị N. (20 tuổi) Nguyễn thị N. (26 tuổi) Phạm văn Tr. (15 tuổi) Lâm ngọc L. (14 tuổi) Nguyễn thị L. (25 tuổi) Nguyễn thị H. (23 tuổi) và Lê Minh B. (20 tuổi) (CC)

Dụ dỗ chứa chấp gái vị thành niên, hai bà bị bắt

SAIGON.— Cách đây một tuần, bà Nguyễn thị H. (41 tuổi), nhà ở hẻm 129 bến Vân Đồn có cô con gái tên Lê thị Mỹ H. (14 tuổi) đi học về rồi mất tích luôn. Bà H. tìm kiếm khắp nơi không có. Sau đó có người quen cho biết là thấy con bà ra Vũng Tàu ngụ ở nhà chị Nguyễn thị S (21 tuổi) và Nguyễn thị H. (24 tuổi). Bà H. tới báo trình nhà chức trách, Cảnh sát bắt được cô H. đem về và hai người chứa chấp. Chiều 28/9 tất cả bị giải tòa. (AH)

Mưu toan phá hoại kho đạn, 1 VC bị hạ tại chỗ

GIA ĐỊNH.— 2 giờ sáng 27-9, có 1 toán VC không rõ quân số đột nhập vào kho đạn Gò Vấp với ý định phá hoại kho đạn này. Bị binh sĩ gác phát hiện được nổ súng. 1 tên bị bắn chết tại chỗ còn các tên khác bỏ chạy. (DL)

Giữa ban ngày, cướp xông vào nhà 2 Mỹ kiều cướp của

SAIGON.— 9giờ sáng ngày 27.9, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra giữa ban ngày tại đường Trần cao Vân. Căn nhà này là nơi hai Mỹ kiều tên Edwin M.W. 42 tuổi và John L.G. 39 tuổi cư ngụ. Cả hai đều là nhân viên dân sự, giúp việc cho hãng thầu RMK.

Theo cuộc điều tra thì vào giờ nói trên, duy nhất chỉ có một tên cướp mặc áo rằn thành linh xông vào nhà của 2 Mỹ kiều Edwin và John bất thần chĩa súng vào người của hai ông này. Tên cướp cầm lựu đạn uy hiếp buộc gia chủ phải đứng yên, quay mặt vào tường. Sau đó y vơ vét một số vật dụng như đồng hồ, radio... và còn lục tới tóm luôn nữ trang, bạc mặt (tiền VN lẫn đô la Mỹ) rồi phóng chạy ra ngoài tẩu thoát mất dạng. Dường như tên cướp được đồng bọn chờ sẵn bên ngoài đưa đi. Được biết số vật dụng, tư trang của 2 Mỹ kiều nói trên bị cướp trị giá tổng cộng trên 1 triệu đồng VN. (CC)

Ăn trộm về giữa đường bị Cảnh Sát bắt

SAIGON.— 3 giờ sáng 28/9, Cảnh Sát đi tuần trong giờ giới nghiêm trên đường Pétrus Ký, thì gặp một thanh niên đi tới. Sanh nghi chận lại, xét trong người thanh niên này có số bạc 10.000đ. Cật vấn tên này thì nhận vừa trộm được của một hành khách ngủ trên xe đò. Bắt về bót được biết tên Nguyễn thành Nh. (15t). (AH)

Tống tiền, 1 NDTV bị tóm, 2 chạy thoát

BIÊN HÒA — Chiều 27-9, do lời trình báo của ông P.V.M. (thương gia, ngụ nhà số 11/5 ở ấp 2 xã Tân Vạn), cho biết đang bị uy hiếp tống tiền. Cảnh sát liền phối hợp với NQ. NDTV đến truy bắt nhưng chỉ tóm được 1, 2 tên kia nhanh chân chạy thoát.

Lục soát, người ta tìm gặp 1 khẩu Colt 11.45 giấu nơi thắt lưng liền tịch thu và áp giải về cơ quan thẩm vấn, khai tên Võ văn Đ. (27 tuổi) NDTV nông cốt xã Tam Hiệp, được biết phải hành sự ở ấp An Hảo. Tên Đ. đã bị câu lưu, và nhà chức trách đang cho truy nã hai tên đồng lõa của Đ. rải gắt. (PV)

Con gái lấy Honda đi theo trai

GIA ĐỊNH.— Ngày 27-9, ông Vũ văn G. ngụ tại đường Dương Công Trừng Thị Nghè có đến bót cớ con gái của ông là Vũ thị L. (16t) đã lấy chiếc xe Honda của ông và bỏ nhà đi theo trai. Ông đã tìm kiếm khắp nơi không gặp. (DL)

Lợi dụng lòng tốt, hai tên hiếp dâm một thiếu nữ

GIA ĐỊNH.— Hôm 26-9 vừa qua, một vụ hiếp dâm tàn bạo đã xảy ra tại một căn nhà thuộc ấp Tân Phước, xã Phú Thọ Hòa quận Tân Bình, Nạn nhân là một thiếu nữ 14 tuổi. Được biết vào chiều 26-9, trời đổ cơn mưa lớn, có 2 thanh niên mặc quân phục chạy đến núp dưới mái hiên nhà bà Nguyễn thị Ngọc T. mẹ cô Nguyễn thị Ngọc Th. (14 tuổi), sau đó xin vào nhà đứng cho đỡ ướt. Ở nhà lúc đó không có ai ngoài cô Th. Hai thanh niên này thấy vậy nổi máu bất lương toa rập nhau dùng sức mạnh đưa cô Th. vào buồng ngủ rồi thay phiên nhau cưỡng hiếp cho đến khi cô Th. chịu không nổi ngất xỉu, hai tên nọ mới tẩu thoát. Khi bà T. đi làm về thấy con gái ngất xỉu tưởng con bị hành bung liền chở vào bệnh viện cứu cấp. Tại đây cô Th. tỉnh lại và thuật chuyện cho mẹ hay, cô cho biết 2 tên nọ mang tên là Ph. và Q. trên ngực áo. Bà T. đã vô đơn thưa 2 tên bất lương trên. (CC)

Trộm đồ của Mỹ, 1 Trung Sĩ VN bị bắn chết

ĐÀ NẴNG.— 2 giờ sáng ngày 23-9, Trung sĩ Ngô Th. gác ở kho đạn 511 đã cùng trên 20 người lợi dụng đêm tối đã bò vào đồn Quân nhu của Mỹ ở An Hải để trộm đồ. Nhưng lính Mỹ canh gác trông thấy đã bắn chết Trung sĩ Th. chết ngay tại chỗ trong khi tay còn ôm cả một kết thuốc lá. Các đồng bọn còn lại tẩu thoát mất. Nội vụ đã được Cảnh Sát lập biên bản. (THT)

Lựu đạn nổ, 1 thiếu phụ nát thây

GIA ĐỊNH.— Khoảng 12 giờ đêm 26 rạng 27-9, thình lình có quả lựu đạn nổ dữ dội tại căn nhà số 15/1 ấp Thới Thạnh xã Đông Thạnh Hốc Môn gây cho chủ nhà là bà Nguyễn thị N. (30t) chết thê thảm và đứa con tên Nguyễn thị Nh. mới sanh lối 1 tháng bị thương. Được biết quả lựu đạn đã nổ loại M26. Sau tiếng nổ người ta không tìm ra thủ phạm. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Trộm hàng hóa tại bến Thương Cảng 1 thiếu phụ bị bắn ngã

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 27-9, có 2 chiếc xuồng chở 2 người đàn bà và 4 em bé từ hướng Thủ Thiêm chèo qua cầu tàu K/12 thuộc xã Tân Thuận Đông bến Thương Cảng để trộm hàng hóa do Quân Vận chuyển từ tàu để tại bến. Binh sĩ gác tại đây phát giác được nổ súng, 1 người đàn bà độ 40 tuổi bị trúng đạn. Số còn lại chèo xuồng thoát thân. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Chung cư có cửa hậu, sửa chữa đẹp, cửa kiếng, vào ở ngay. Hỏi 022 Lô T chung cư Minh Mạng Cholon.

Sang 1 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi phòng số 308 chung cư rạp Quốc Thanh 269F/308 VõTánh Sg.

100.000đ sang gấp Appartement 4mx7m, đường Võ Tánh Saigon (gần chợ Thái Bình), tiền phố 6.000đ, điện nước, ráo sắt, douche, lavabo, tiêu máy. Hỏi bà Phương, 436/24 Lê văn Duyệt Saigon (đến số 440 quẹo vô), từ 6g chiều đến 9g tối.

Sang lại một gian hàng sẵn tủ kính, quạt, đèn điện, kiến trúc tối tân tại từng trệt Thương xá TAX. Hỏi 130 Pasteur Saigon, phòng 107. Đ.T. 93.567.

Nhà sang gần chợ, trường học, nền gạch bông, có gác, điện nước, đầy đủ tiện nghi, sang 750.000đ, tiền phố 475đ. Hỏi 50/2 Trương Hán Siêu Đakao Saigon.

Sang 1 căn phố lầu đường Nguyễn văn Sâm. Xin hỏi 78 Pasteur Saigon.

Cần sang nhà 61A Lê Quang Liêm, có điện thoại, tiện mở cửa hàng văn phòng. Do ô. Hân 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Văn Võ di Nguy P.N 218 Lê Lai ĐT. 22845

Sang phố đẹp, yên tịnh, đủ tiện nghi, gần chợ, số 81/6 Nguyễn văn Giai Đakao. Hỏi quán Trang 79 Nguyễn văn Giai chỉ dẫn.

Sang văn phòng 100m2 trong cao ốc Ngân Hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường dây), thang máy, máy lạnh. ĐT.99.291.

Phố sang 4m x 23m, có gác phụ, chỗ để xe, gần trường học, gần chợ, số cũ 7 số mới 44 đường Nguyễn văn Tương Gia Định.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

Sang rẻ gian hàng ELLE số 36 lầu 1 TXTĐ. Hỏi 33 Duy Tân Sg ĐT.25.082.

Sang 2 căn nhà liền nhau, khu an ninh, rộng mát, có thể ở được 2 gia đình, mỗi căn 4thx16th, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Sang từng căn cũng được. Điều kiện dễ dàng. Hàng xóm lịch sự. Có sân phơi. Có vườn nhỏ, dàn hoa giấy trước cửa nhà, nhà cuối hẻm. Xin hỏi và coi nhà 102/3 Trần Quang Khải Tân Định.

PHỐ SANG

— Phố Hai bà Trưng trệt, thật tốt, mặt tiền, có tel, luôn đồ đạc mới sang 6T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh, Tel 90.167.

NHÀ [illegible]

Nhà bán 3,2x14 thước, gác suốt, tiện nghi hẻm, rộng, gần chợ, trường học, nhà thờ. Sân để xe trung tâm thành phố. Hỏi số 19. Bùi quang Chiêu Saigon.

Bán Appartement 4 phòng ngủ máy lạnh meublé (đường HiềnVương) 4T 700m đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu villa 9T5 3000 thước đất trống trung tâm Đà Nẵng (giá rẻ) có thể mua từng lô. Hỏi 218 Lê Lai Sg Điện Thoại 22845.

1T4 nhà gạch 3m4x20m, có điện nước riêng, số 207/51B đường Trần Bình Trọng. Hỏi 207/45 Trần Bình Trọng vào buổi sáng.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Nhà đúc ba tầng, đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mại bán gấp 101A Trần Quang Diệu Saigon 3.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, dạng cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 2 từng gạch bông đủ tiện nghi. 350/56 Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán nhà mặt tiền 5x15m, gác suốt, điện nước, xong giao liền 352 Bà Hạt Chợlớn.

Nhà bán gấp. 4mx11m sâu 263/47 đường Phan đình Phùng, gần cây xăng chợ Vườn Chuối, thuộc Quận Ba Sài-Gòn. Hỏi 263/67, Khóm 6.

Nhà bán số 157/1 Trần quốc Toản Saigon 5m60x15m (đủ tiện nghi).

Nhà bán 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 300 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chính thức, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại ĐT 32.055.

1T7 4 căn nhà 3x7m mặt tiền đường đang chỉnh trang, đường rộng 20m, có thể mua 2 căn một. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ, 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Dalat nhà bán trung tâm thành phố, 15 phòng đủ tiện nghi, có điện thoại. Giá bán 9T. Hỏi 33 Thi Sách Dalat ĐT 2079.

Bán thật rẻ căn nhà đầy đủ tiện nghi quạt trần, lavabo 800.000đ tại 45B Hồ biểu Chánh (nằm giữa Nguyễn huỳnh Đức PN)

Phố bán phố thương mại gần chợ, 1 từng trệt, 2 từng lầu, nở hậu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m, có điện 3 giấy kỹ nghệ, có phòng lạnh, đủ tiện nghi ở thương mại, kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Thật rẻ nhà lầu kiểu song lập 8x21m khu cư xá yên tịnh đủ tiện nghi có sân trống kiểu garage B.K và giao trống giá 4T9. Hỏi 103 đường Bạch Đằng Gia Định (cậu Hà chỉ dẫn).

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 34/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đắc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Bán nhiều phố thương mại luôn đất 4mx20m tại Khu Tân qui Đông, đường Trần xuân Soạn. Hỏi : 32 Hồng-t-Tự Sg ĐT.22976

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giấy có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền, điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, giá 2T2. Xem nhà số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

GIỮA THÀNH PHỐ DALAT

Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỹ, mỹ thuật, đầy đủ điện nước, rất tiện lợi về buôn bán, ngân hàng, phòng mạch, hiệu thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn văn An 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Nhà bán nhà trệt luôn đất. Đủ tiện nghi 5mx14m. Giá 2 triệu 500 ngàn. Hỏi 443/10 Phan Thanh Giản Sg.

Phố bán rẻ

— Phố Sương nguyệt Ánh 6x35, 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi 13T.— Phố lầu Trương minh Giảng Saigon hẻm Lê bảo Tịnh, đầy đủ tiện nghi 4x22m vì đi xa bán gấp, giao nhà trống ngay, bán 4T2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Đà Nẵng Bán phố lầu và đất giao liền. Khu thương mại ngay ngã tư tiệm mở NgânHàng hay Thương Xá Hỏi 32 đường Hùng Vương Đà Nẵng.

Đất Xa Lộ Thủ Đức kế quán Nai Vàng Ngơ Ngác, có vườn cây ăn trái, 6000m2, tiện lập kho, mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Đất bán 1000m2 hay 3500m2 mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm Hỏi 275 đường Lục Tỉnh.

Đất bán 150TV tại Hóc Môn (BàiMôn) sát Quốc lộ rất tiện lập xí nghiệp. 71 A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Nhà bán : dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tịnh mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý Saigon hẻm [illegible] bà Hai.

Vĩnh Bình đổi nhà ở Saigon, hoặc bán đổi căn nhà lầu suốt luôn đất 4mx26m mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Xem nhà 127 Trần Quốc Tuấn V.B. (nhà bà Giáo Của). Liên lạc ông Tòng 104-106 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon (gần cầu sắt Gia định). Trừ Chúa Nhựt.

Bán rẻ nhà trệt 8mx13m tại cư xá hợp tác xã tổng nha kiến thiết đường Tôn thất Thuyết Hỏi ông Toại Tổng cục gia cư 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

Đất bán mỗi lô 104tv có bằng khoán riêng tại bến xe mới Biên Hòa Hỏi 21A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền đường—Căn hộ—Đủ tiện nghi — Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (Cầu Ông Lãnh) Saigon—(Ngoài giờ làm việc).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, 1 phòng khách -|- 1 phòng ăn, 1 phòng ngủ, 1 nhà xe, giá 1.600.000đ. Hỏi 197,199 Võ Tánh P.N góc đường Trương quốc Dung (gần quận Tân Bình) xin nhận chuông phía bên phải.

3.700.000 1 căn phố lầu đúc. 100 thước vuông, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, sân dài 9th, compteur điện, nước riêng, đất có bằng khoán. Mặt tiền, gần siêu thị trường chợ. Đi xa cần bán gấp. Hỏi 145K (số mới 227) Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán căn bán gấp lầu 2 từng rưỡi, đủ tiện nghi, 1.400.000đ, đường Hoàng Diệu Khánh Hội. 296 lô J Kiến Thiết.

Mặt tiền nhà bán gấp 3m50 x 20 có lầu đủ tiện nghi 5 quạt trần, 2T1. Xem nhà 491A (số cũ) Ngô tùng Châu GĐ, trước nhà có bảng thuốc gia truyền, từ 8giờ đến 12giờ mỗi ngày.

Bán gấp nhà kiểu tân lập đúc, đẹp, lầu sau 21mx3m6, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, có cổng sau, chắc giá 2T6. Hỏi 261/94/1B Trương minh Ký Gia Định.

Bán Đời 1T5 có lầu sân thượng tiện nghi nở hậu đường xe hơi lớn vô đậu được 4mx14m đổi xe Toyota P.U 1000 hay 1500 hay đổi nhà cỡ 500 ngàn hẻm quận đô thành xem nhà 140/36 đườngLụcTỉnh CL.

Chợ Quán nhà bán rẻ Đủ tiện nghi. Xem nhà 88/44 Phan văn Trị gần. Bác Ái Học Viện. Hỏi Bà Của 164/9 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

317 Tôn quốc Toản Sg quán Thủy, quán nhậu đông khách lời tức cao, vì đi xa cần bán gấp, biếu luôn bàn ghế có sẵn nhiều khách quen là chiêu đãi viên.

Nhận xây cất

Sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước, sơn vôi. Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách cả ngày đến 8g tối tại 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài SG)

Nhà Bán Cư xá Tân qui Đông 2 căn liền nhau. — Có đồng hồ điện. Diện tích 25x26th mặt đường lớn tiện mở tiệm hay phòng mạch, gần trường học khu đang khai thác giá 1.600.000. Hỏi Đường Bùi hữu Nghĩa số 241B Gia Định.

Nhà lầu bêton luôn đất và họa đồ, kiến trúc tối tân, 9 phòng, có chỗ để xe, điện nước riêng, khu ngoại kiều, gần Firs Hotel. 201/61 Võ Tánh. Tân sơn Nhứt. Hỏi 174A Trương minh Giảng Saigon.

Cam Ranh

Hai căn phố mới và đất trống từng lô hoặc cả khu trên hai mẫu tây bán hoặc hợp tác với ai có tiền để khai thác làm ăn. Hỏi : 231/8 Trương Minh Ký Gia Định ĐT : 40.709 2 Trần Cao Vân Nha Trang ĐT : 2019 134 Thống Nhất Cam Ranh

Nhà bán luôn cả đất. 3mx18m có compteur điện nước riêng, giao nhà ngay. Hỏi nhà may Chi hẻm 233/9. Võ Tánh Saigon.

Nhà bán hiện đang bán tạp hóa, có lầu. Số 340/44B đường Thành Thái. Hẻm cách lộ 30m.

Bán đất 5 mẫu đất, suối Lồ Ồ Biên Hòa, giá 300đ/1m2, đã phân lô 1000m2. bán lẻ từ lô, hoặc từ mẫu, gần khu Đại Học, có đường xe hơi đến nơi. Tiện xây cất cư xá, lập vườn, chăn nuôi, khu an ninh. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán 2 căn nhà, sân rộng có garage, đầy đủ tiện nghi. 1 xe Traction 11N, thật tốt. Hỏi 81/3 -|- 81/4 đường Hoàng Diệu (hẻm Nai Vàng ngơ ngác), Ấp Linh Trung, Thủ Đức.

Studios bán 1 tại 213 Tự Do, điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng, giá 4T6. Xin do nơi Lelion Lefort 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B.K. riêng.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần kỹ nhi viện Mẫu Tâm.

GIA LONG bán nhà ở đường Gia Long SG. Hỏi 260 Gia Long Saigon. ĐT 93 564.

Nhà bán rẻ

14/40M Kỳ Đồng Saigon. Lầu, vật liệu tối tân. Khu ngoại kiều, 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân. ĐT 25082.

Nhà tường gạch, gác suốt, lợp tôn, nền gạch bông, điện nước, cầu tiêu, sau 12m rộng 3m50, giá tiền 800.000đ. 443/79B Trương Minh Giảng Saigon.

Nha Trang bán gấp nhà đất trên 600 th.v Trung tâm Thị Xã, gần đường Độc Lập chỉ dẫn ô. Nguyên 3 Quang Trung Nha Trang.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Họa đồ nhà phố

Nhận vẽ họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg

Phố buôn bán lầu đúc 3 từng mới cất luôn đất đủ tiện nghi bán gấp tại 301 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán nhà trống vách gạch — lầu cây 10mx12m,60, có Compteur điện nước tại Cư Xá Đô Thành — Saigon số nhà 19A/Fbis. — Hỏi 14 Hoàng Hoa Thám G Đ.

Bán gấp nhà 3mx11 có gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 29E đường Tổng Lung Phú Thọ (số 227 Lê Đại Hành đi vô Ngã Tư Thứ 2).

Nhà bán mặt tiền 4m,00x16m00 Đường Vĩnh Viễn số 241 (gần ngã sáu Nguyễn tri Phương) đúc 1 tầng lầu có cửa hậu đủ tiện nghi giá 4 triệu.

Cư xá Phú Lâm A

bán gấp căn nhà 4x20m hướngĐông Nam, Compteur điện, nước, chỗ để xe hơi. Hỏi số S-7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon. Mời Đại úy Thanh trả 1T1 lại thương lượng.

Bán nhà lầu đúc, kiến trúc đẹp 4m8x16m. nở hậu có sân cây ăn quả, compteur điện nước riêng, gần các trường chợ đang mở văn phòng. Xem nhà từ 10 giờ sáng mới đến 193/56 Công Lý Saigon.

Bán nhà mặt tiền, điện nước riêng Trung tâm thành phố vùng Phát Diệm tiện mở nhà in, thương mại. Hỏi cô Ba 85 Đề Thám Saigon.

3T7 phố lầu, luôn đất 6x27m hướng đông, bán sang tên qua bộ đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, tiện mua bán tạp hóa, khu yên tịnh. Xem và hỏi tại 156/5 Bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

620 ngàn bán một Honda TN-360 toàn bảo chủ lái radio màu vàng, mui bằng nệm mới. Xem và hỏi tại 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè, (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín)

DỊP MAY HIẾM CÓ

Đổi xa cần bán thật gấp nhà 4 tầng 3m,8x25m lầu đúc, luôn đất, luôn giấy phép nhà thuốc tây bán thật rẻ dưới giá xây cất.Xem tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Quảng Ngãi Bán nhà lầu đúc rất kiên cố đất tư, có bằng khoán, họa đồ xây cất điện, nước riêng. Có điện thoại kho chứa hàng Trung tâm thương mãi phồn thịnh. Hỏi 15 Duy Tân Quảng Ngãi. ĐT : 2046.

Tân Định Nhà bán đầy đủ tiện nghi 27/25 Trần khát Chân TĐ.

Bán 1 triệu 200.000 nhà gạch lát gạch bông lầu suốt, căn bìa đủ tiện nghi, điện nước riêng, có công hậu : Lô 2, số 48A Cư xá Đô Thành. xem nhà từ 3g-6g buổi chiều (thứ Bảy, Chủ nhật cả ngày).

Villa lầu 446m2 đất tư cần bán. Hỏi tại 13 bis đường Kỳ Đồng.

235.000đ nhà 3mx11m xây tô gạch bông, trần phân nửa. Số 228/28 Nguyễn Huệ Gia Định (cổng xe lửa 11 đi vào 200m).

150.000đ nhà ở xa lộ (Phan Thanh Giản nối dài) 4mx8m, vào trong gara Volkswagen. Hỏi ông bà Gii hoặc bà Út số 57/12D bis.

Nhà xây tường lót gạch bông bếp, phòng tắm, cầu tiêu cần gạch men, lầu vàn, nơi cao ráo sạch sẽ. Giá bán 1.000.000đ, Địa chỉ 444/1B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà 4/16 Đặng trần Côn có đất, điện nước, gác suốt ngoài sau rạp hát Long Phụng. Cơ Phần.

BÁN 1 VILLA

7/1 Kỳ Đồng.

Nhà Sáu 4mx14, có lầu, có chỗ để xe, đủ tiện nghi Tại 348A đường 54 Cholon giá 2T2.

Đất và Villa trống bán

— Cư Xá Thủ Đức 3240m2 bán 550/1m2— Đất Cầu Bình Lợi, mặt tiền 10.000m2 bán 6.500đ/1m2, — 2 Villa song lập, có lầu, còn mới nguyên, đủ tiện nghi, và một Villa trệt cùng số đất. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg ĐT : 90.1[illegible]

Bán gấp nhà lầu 2 tầng, 4mx28m đủ tiện nghi, có chỗ để xe, nơi thị tứ mặt tiền. — 2 lô đất trống 8mx28m. Hỏi 281/5 Ng. văn Thoại Lò Gia.

Nhà bán tại số 91 Trương Công Định Vũng Tàu, diện tích 1,000thv, đất có bằng khoán. Xin liên lạc tại tiệm may Ánh Minh số 58 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Bán Biệt thự lầu 6x18m rất đẹp (6.phòng). Trung tâm Sài-gòn-Chợlớn, tiền 3T, gần nhà thờ, chợ, bến xe An Đông, nhiều trường học, tầng trên ở, tầng dưới có thể làm công nghệ. Các nhà triệu phú ở xa nên chọn nơi này để con cái ăn ở học hành. Hỏi 255/23bis Trần bình Trọng Saigon (Ngô gia)

Hòa Bình bán thật rẻ nhiều nhà thương mại khu Đồng Khánh, Võ Di Ngụy, Trương minh Giảng, Lê Lợi (Saigon). Hỏi Lý Siêu số 2 Đồng Khánh Chợlớn.

Bán 1 căn nhà xinh xắn 4thx16th, đủ tiện nghi có compteur điện nước, lavabo, douche, có quạt trần, khu yên tịnh, lịch sự xe hơi vào được, khu nhà Mỹ trước, gần chợ, gần trường học, giá 1 triệu 500 ngàn. Hỏi 384/11 Trương m. Giảng (gần cây xăngT.T. Bửu.

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI

Tại cây số 15 Lái Thiêu luôn căn nhà Kiểu Song lập 4m,5. Hỏi 297 đường Hùng Vương [illegible] Sơn Thị Nghè.

Cơ hội tốt cho gia đình đông con Nhà bán ở mặt tiền tiện mở tiệm và nhiều chỗ ở 1 Đủ tiện nghi điện nước, 2 nhà tắm, cầu tiêu [illegible] giá 4tr2 Hỏi 150 Yên Đỗ [illegible] đến 20g

Cư xá Phú Lâm A Bán một căn nhà số K-11 đủ tiện nghi điện, nước. Đã có tờ [illegible] Mãi của Nha Doanh Lý Kiến [illegible] Giao nhà trống

Phố bán rẻ

Phố lầu Hồng Thập Tự SG bán rẻ luôn đất mặt tiền 4x29, có tel, máy lạnh vì đi xa bán gấp giá [illegible] Hỏi 44 Cao Thắng hay 282 Công Quỳnh SC tel 90.167.

344.000đ [illegible] gạch đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi phòng 29 lầu 1 số 41/1 Lê văn Linh K 1.

Dịp may hiếm có, cần tiền sang một bar Hotel đang có huê lợi 500.000đ một tháng. Hỏi bar Venus 235 Nguyễn văn Thoại [illegible] chiều

Bán 2 căn nhà rộng 10mx35m có đất trống phía sau và bên hông. Tại 160A đường Chánh Hưng (Phạm thế Hiển) Q.8 Saigon

Nhà lầu đúc mặt tiền số [illegible] bán. Hỏi 364 Bà Hạt [illegible]

350 ngàn, nhà mặt đường, tường gạch bông [illegible] điện riêng gồm cả sân trước [illegible] 4x20m, khu Cư xá Tân Lập Tân qui Đông. Hỏi 194 Hồng thập Tự sáng thứ 2, 4-6. ĐT 25874.

TV-[illegible]

Bán — Ampli Pioneer SX 2500 (340w. Remote Control, Auto Tuning) 73.000đ chưa xài 100%. — Loa Fisher 111K mới toanh. 134.000đ — Máy ảnh Topcon, RE Super F : 1,4. Còn tốt. 19.000đ. Đổi đi xa bán gấp. Hỏi : 99 Phạm đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao, Saigon). ĐT : 25710.

Nivico Tape Deck tối tân mới (27) Ampli Denon 150watt kiểu mới nhất xài được micro (32). Minh Tâm : 132 Trương Minh Giảng SàiGòn (ngay ngã Ba Kỳ Đồng).

Akai 1730SS 1810W. 1800SS. 220D. GX365D. Ampli Fisher 800T. 250TX. Pioneer SX2500. SX6000, QX8000. LoaAR3a. Fisher 111K. 65K. CS99A. Hẻm 376 Trần quý Cáp,ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện đường giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo cảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sang băng đâu rẻ và hay ?

BÍCH HUYỀN

54 đường Vườn ChuốiSaigon.
Đủ nhạc Việt Nam — Ngoại Quốc Cổ Điển Tây Phương.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -|- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

Đại hạ giá Ampli Fisher 800T (120 ngàn) 250TX (65) Pioneer SX2500 (70) QX8000 (75) Sansui 5000XW Akai 365GX (140). 220D. (75) 1730SS(73). M10. 1800SD, 1081W Sony 730.366. Teac A20 Echo 202W. Tivi đủ loại Nivico, Sony 2 loa rời tuyệt đẹp và các loa Mỹ, Nhật. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

052G SX990. KR44. 5000A 5000X. Denon 2 loa CX88. Akai M10, 9, 8, 200D,150D TV Nec 23. Sony 9, 12 in, 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Bán 1 Tivi General Electric 16' 330000đ hay 1 Hitachi 9' 42.000đ (Bình) mới. Hỏi 46/5 Phan thanh Giản Saigon.

Rẻ Deck Teac 4010S -|- Ampli Pioneer 1500TD (có thùng) 100.000đ. Máy ảnh Konica Auto SE 12.000đ. Hỏi 38 Đinh tiên Hoàng (buổi tối).

Sanyo Ampli/AM/FM -|- 2 loa mới tinh (23). Máy hình Yashica 6x6. MAT 124 -|- Flash Aut. và phụ tùng. Hỏi 81 Phan thanh Giản Dakao.

Bán 1 TV Philipps automatic 19 inch đang xài thật tốt 1 tủ gỗ toàn bằng cẩm lai.Hỏi sạp báo trước số 77 bis Hùng Vương Thị Nghè.

Antenna 12 Elements DZ-12E815 (nhập cảng Made in Japan) — Mạnh bằng 18 Elements. — 12 elements loại lớn đặc biệt. — Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon và bắt được trực tiếp đài Saigon nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác. — Rẻ hơn 18 elements nhưng mạnh hơn loại 18 elements đó là đặc điểm của ANTENNA DZ 12 elements kiểu 12E815 — Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

Cần bán gấp

Sony TC651 (115), Akai GX365D (118), GX220D (75), Sony 366 (48), Ampli Fisher 800T (118), Scott 386/13 (90), Loa SP3500 (64), Loa Akai SW155-100W (48). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định G.Đ.-(hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1800SD, 200D, 150D, Sony 366, 230W, Dokorder 8010, Teac A1500, Cassette deck A20 Hitachi Dokorder, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer 1500TD, 1000TW, 990, 700T, Kenwood KR100, TK-140X, Loa CS88A, 88, 33, 53, Akai SW170, SS110.Điều hòa không khí RCA 1 ngựa điện 220V mới (70). (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

Sansui7000 99A

280D mới nhất model Fisher 800T 250TX, marantz 22, Scott 386C, 382C, S15, 111K, 65K Teac 7010 6010, 4010SL, 2070, 2050, Sony 830, 630, 330, 366, GX365D. 280D, 220D, 1810 (auto reter) 1730SS, 1800SS (4 chamel).QX-8000, SX6000, 2500, 1500TD, 1000Tw. Kenwood 5150, Nivico 5040, Sansui 7000, 5000X. 2000X Echo SQ202, RA500, quay đĩa PL50, Garad 95B, Nivico 700U, Cassettes đủ loại, Teac A23, A20 CS50D, TC127. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Saigon (Hẻm 177 cũ) (trước HV Quốc Gia Hành Chánh)

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Akai 200D (mới 62.000) Cassette Stéréo Tape Deck Teac A20 (mới : 35.000). Hỏi 451/1 Hai Bà Trưng Saigon.

Ampli Nivico 5003 (52). Denon 150 watt (40) bán tại 126 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

MARANTZ 22

Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K. Sansui 7000, 5000X, SP3500, 2500, QX8000, SX6800, 2500. Sony 730, 366. Akai 280D, 330D, 220D, 1730SS, 1800SS (4 channel), 1810 (autoreverse), 1800SD. Teac 4010SL, CS99A, 88A, 33A, AR4X. Echo RA500, SR202. Hỏi 259/1 Ng. Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

SX 5001W (49). SX1000TW (46). Akai 1500D (35) CS27A (63) 88 (63) 33 (27) SP1500 (58) 2000 (62). Ampli Denon 2 loa (27) AR4X (35). Nhiều loa nhỏ xài cho M10, 1800SD. 15/6 Nguyễn Trãi Chợlớn

Thật rẻ Vì đi xa nên cần bán rẻ 1 Amplifier hiệu Pioneer Model SX6000—200 watt. Mới độc đáo, còn cản cạnh. Xin hỏi Bà Huệ số 3 Trần Quí Cáp Saigon.

400đ Sang băng nhạc chỗ dễ dạng thịnh hành nhất. H.P.71. Máy móc tối tân. Âm thanh bảo đảm. Kính mời đến 55B Nguyễn Hoàng CL (giữa Pétrus Ký Trần bình Trọng).

SONY730

Sony 366, Akai 220D, 1810, 1730SS. Ampli Fisher 800T 250TX loa CS99A, SP3500, SP1500, Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Pionner SX.990

Bán 1 giàn Stéreo toàn hảo gồm :
— 1 Amplifier SX990.
— 1 cặp Loa Sansui SP200.
— 1 Tape deck Sony TC355.
— 1 Echo SR202W.
Xin hỏi : 194/4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sansui 7000, 99A

GX-280-D. Model mới nhất. Akai GX280D, 365D, 330D, 220-D, 200D, 1810 (Aut-rever), 1800SS, 1730D SS, 1730SS (4 channel), 1800SD, 2000SD Fisher 800T, 250TX, XP111K,65K. Scott 386-C 382 CS 15.Marand 22, Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070, 2050. Sony 730, 630, 330, 336. Sansui 5000X, 2000X. SP3500, 2500, 1000. Coral BX1001, Pioneer QX8000, SX. 6000, 1500TD, 1000TW, 2500. CS99A, 99, 88A, 77A 33A. Sonic AS331. AS66. Kenwood 5150. Nivico 5040. Nivico quay đĩa. Cartridge Deck. Đủ loại Cassettes, Teac A20, A23, CS50D Sony TC127. Echo SR202, RA500, Quay đĩa PL50. Garad 95B1. Nivico 700U. Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070. 2050, Loa AR4X. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Rdio/TV Minh Đạt 184 Định tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910

74.000đ 1 máy Akai 1730SS (loại tối tân nhất, âm thanh luôn chuyển 4 chiều) 1800SD, 220D, 200D, Sony 651, 366, Ampli 5000X, 5000A, 1000TW, 5150. Loa CS88A, 77A, CS44 (25W/1) 1 cặp loa nhỏ 10W/1, Nivico 4330U, 600E, quay đĩa PL50, Cassette 253. Các loại Tivi từ 9 đến 20'. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...). **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhựt, Ý, T.B Nha. Đại Lý băng Shotguns Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Gia, TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh Minh Châu 66t Lê Lợi Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Các loại máy :

Television, Amplifier, Tape Recorder, Radio Cassette. Ai dùng các loại máy trên đều phải biết DU Radio 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) là nơi được nhiều tín nhiệm nhứt. Do chính Chủ Nhân phục vụ khách hàng.

Teac bán cả dàn 2 Teac 4010S Sansui 5000A Loa SP-1500, có cả Auto. Voltage Stabilizer, Head Phones, Head Demaquetizer, 1 tủ lạnh Hitachi 70 lít 1 đồng hồ đứng ông trắng hiệu Rolex Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài GĐ phía Lăng cha Cả đi lên Bảy Hiền đường vào Đệ Nhất hồ tắm, sau lưng nhà 207.

Bán biểu diễn

Loa Fisher XP10, 111K (128), 65K (64), Pioneer CS99A (96), CS99 (80), 88A (72), 77A (64), 33A (35), AR4X (35), Sansui SP3500 (83), 3000 (72), 2500 (64), 2000 (54), 1500 (47), 200 (34), Akai GX365D (125), 360D (95), 280D (96), 250D (83), 220D (75), 200D (54) 1730SS (72), 1730D-SS (90), 1800SS (115), 1810 (80), Sony TC730 (92), 630 (70), 580 (90), 850 (110), 366 (45), Teac A8010S 4 channel (225), 7010S (165), 7030 (175), 6010S (105), 4010SL (87), 4010S (67), 2050 (60), 2070 (63), A20 (37), A23 (41), Ampli Fisher 901TX (235), 7011X (210), 800TX (120), 250TX (60), Marantz 22 (85), Scott 386-C/13 (90), 382-C/13 (60), 260 (37), Sansui 7000 (118), 5000X (74), 5000AW (62) 4000 (56), Pioneer SX9000 (85), QX8000 (76), SX6000 (57), 2500 (62), 1500TD (50) 1500TF (47), 1000TW (45), Kenwood 6170 Jumbo (115), 6160 (97), 5150 (52), TK100 (37), TK88 (32), TK140X (44), TK140U (40). (Tất cả nhắc đời bù). Xin đến 112B Cao Thắng Sg (hẻm Bồ viên),

Echo Micro

Bán 1 Swissecho, 1 Micro Bayer, 2 Micro Grundig, 2 chân Micro, tất cả 100.000đ. Hỏi ô. Hùng, Hương Cà May 58 Phạm hồng Thái Sg (ngoài giờ làm việc)

22.000đ 1 cặp loa Sonic 60W mỗi cái 6 loa (nguyên thùng) Ampli Denon AM/FM 150W (42.000đ nguyên thùng), Akai M10 (85.000đ mới khui thùng). 29 Nguyễn Huệ GĐ.

TVMeuble Sony 19' cửa lùa Zenith 20'. Motorola 20' kiểu cuối cùng. Sharp 12'. Denon 13'. Sony Hitachi, Panasonic 9'. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N

Chưa khui TC127 RS 735US đều Ferrite rất hay. 220/198 Trương minh Giảng SG.

Bán nguyên Chaine hay từng món : Akai 200D. Ampli KR100, loa BX1000. Hỏi 23A Phạm đăng Hưng Đakao (ngoài giờ làm việc).

Akai M9, M10, mới toanh, bán rẻ, vì đi xa. Hỏi 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon

AKAI 365D

220D, 200D, 150D, CS50D, M10, 1730SS. Sony 127, 366, 630, CF-100. Pana 263FS, Loa CS99, 88A, SP3500, 65K, PL50, 5000X, 2000X, 1500TD, 1000TW, SX-2500 5040. Nivico 4330L (có AM/FM và quay đĩa), TV Toshiba 20', 12', Sharp 12, RCA 20'. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v.... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179 Hoặc đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, [illegible] kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tận nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình

HIỆP THƯƠNG

Sửa loa (Haut Parleurs) Sửa các loại loa kèm giấy, 1 thay dứt làm lại như mới, Địa chỉ Vina Radio TV sửa trong Đắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95 825 Hoặc đến 1 Công Trường Tự Do, Thị Nghè sẽ trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất

Vạn kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM [illegible]

T.M.T. ?

Băng nhạc sắp phát hành nay mai.

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ. thuê 1 băng nhạc Băng 1600F có nhạc 1150đ. — Cọc 560đ. Cộng tang 1 băng 250đ [illegible] 97 [illegible] chính. Băng có [illegible] Âm thanh [illegible] loại máy [illegible] Ăn Quang. ĐC Nguyễn tri Phương [illegible] đi vào.

Sửa Radio, Tivi, Cassette [illegible] Sàig [illegible]

Bán [illegible] lớn mới [illegible] Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano [illegible] Yamaha, Organ [illegible] Guitare, Trống, Ampli [illegible] Lê Văn Duyệt Saigon.

SỬA T.V. CASSETTE

Sửa [illegible] TV Mỹ [illegible] ngay [illegible] Duyệt Saigon.

Hoa Sim ([illegible] băng)

[illegible]

Sony .C730, Akai 1810 [illegible]

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

[illegible] TRỊNH QUAN [illegible]

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

biệt ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)
Điện Thoại : 25.710.

Bánh TRUNG THU
TIẾN CHÁNH
Đ.T. 37.1[illegible]
Song Xương
TRÊN BA CHỤC NĂM
THƠM NGON
DANH TIẾNG
RẺ
168-170

Bánh TRUNG THU
Soái-Kinh-Lâm
ĐẠI TỬU GIA
Đ.T. 37.665 51.145
496 ĐỒNG KHÁNH Cholon

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

TÀN HY VỌNG

HẰNG (Tân Định)

TỪNG bước nhẹ Nhung bước lên cái cầu thang gỗ sau khi xin phép ba má Hằng. Nó trông thấy bạn ngủ ngồi trên chiếc ghế bành ở ngoài hiên nhỏ của căn gác xép, trên tay còn ôm con chó nhỏ Lucky.

Tiến lại gần; Nhung trông thấy bạn thật dễ thương, không biết trong giấc ngủ bạn nó mơ thấy gì mà cứ cười mãi thế ! Nhung lấy tay đánh khẽ vào má bạn :

«Hằng ơ... ưa...»

Hằng trở mình giọng ngái ngủ :

— «Chi rứa ?»

Nhung nắm hai tay Hằng lắc lắc :

— Dậy Hằng ơi, tớ nói này hay lắm !

Lúc này Hằng mới tỉnh táo, trông thấy bạn nó cười thật tươi giọng vui vẻ.

— Ủa Nhung, qua hồi nào rứa, ngồi chơi !

Hằng kéo bạn ngồi xuống chiếc ghế dài cạnh nó giọng thân mật :

— Có chuyện chi rứa, răng không ngủ trưa bồ ?

Vẻ mặt quan trọng Nhung đáp :

— Bí mật !...ớ...cho tớ miếng nước lội bộ từ nhà lại đây, khát quá !»

— Đợi Hằng chút nha !»

Vừa nói vừa đứng dậy, Hằng xỏ chân vào dép kéo lẹp xẹp vô nhà.

Ngồi một mình, nhìn xuống đường, con đường hôm nay nhằm chiều thứ bảy nên vui lạ. Nhung thấy vui với niềm vui của những người ở dưới kia.

— «Nì ! nước nì ! uống cho mát rồi bật mí ta nghe».

Nhung quay lại, nó đỡ lấy ly nước lạnh trên tay bạn, uống ừng ực, giây lâu, chừng đã hết khát, nó bỏ ra. tay xoay xoay ly nước, liếm liếm môi, mặt nghiêm lại, nó nhìn thẳng vào bạn.

— «Ta với mi đi xúc đất về trồng cây chơi ?»

Hằng vỗ vai bạn đánh bốp cười lên sằng sặc. Nhung trố mắt, Hằng nói trong tiếng cười,

— «Có thế mà cũng bày đặt quan trọng hóa !»

Nhung bực tức vì bị bạn cười hồi lại :

— «Có đi không thì bảo !»

Hằng để ngón tay lên trán suy nghĩ

— Ừ thì đi ! mà đi lên à nghe !

— Đi !

Hai cô bé nhẹ nhàng nhanh thoăn thoắt chạy xuống nhà.

Lát sau, trên con đường nhỏ, hai cô bé đèo nhau bằng một chiếc xe đạp. Hằng ngồi sau ôm cái chậu trong có cái bay, Nhung ra sức đạp Hằng hỏi bạn :

— Nì, xúc đất ở mô ?

— Đường Tú Xương chứ đâu !

Chẳng mấy chốc, con đường Tú Xương đầy bóng mát hiện ra, hai cô bé ngừng xe lại dưới một cây cổ thụ.

Hằng nhảy xuống xe, nó lấy tay thúc vào lưng bạn

— Ta giữ xe cho, mi xúc đi !

— Chà, khôn dữ há !

Hằng khúc khích cười, chịu bạn, Nhung ngồi xuống đám cỏ, nó đào chỗ đất mềm lên, lấy cái bay xúc bỏ vào chậu. Lát sau, chậu đã đầy đất, Nhung đứng lên phủi tay, Hằng thấy thương bạn quá, mồ hôi Nhung chạy dài trên má, nó an ủi bạn

— Mệt không. ta đỡ hộ mi !

Nói rồi nó bưng lấy cái chậu đặt lên yên sau chiếc xe đạp hai đứa lại leo lên ra sức đạp trở về mồ hôi đứa nào đứa nấy nhễ nhại Hằng cong lưng xuống nó nắm chặt tay lái cắn răng đạp mạnh chiếc xe vẫn lết từ từ chậm chạp. Nắng quá không hiểu vô tình hay cố ý vẫn chiếu thẳng vào khuôn mặt trắng bóc của Hằng và Nhung Hằng hét to :

— Cái xe nì, vô duyên rứa, bịnh răng !

Nhung làm thinh khi bạn đang tức giận, bẩm tính Nhung vẫn hiền hòa cơ mà !

Nhưng rồi cơn tức giận của Hằng lắng xuống khi cái nhà thân yêu của Hằng cái mục đích thân mến của Nhung hiện ra. Đến gần nhà Hằng thắng xe :

Kett !...ét...ét..chiếc xe vẫn tà tà chạy một khoảng xa mới ngừng lại. Nhung nhảy xuống, Hằng nói nhỏ vào tai bạn :

— Mi khiêng cái chậu ni đi cửa sau nhe !

— Ừ.

Sau khi dựng xe, bước vào nhà, má Hằng đang gọt khoai tây, thấy Hằng. bà cất tiếng :

— Mô về rứa Hằng ?

Hằng ấp úng :

— Con lại nhà nhỏ bạn chút xí mạ !

Má Hằng cúi xuống tiếp tục gọt khoai, không để ý, khi ấy, Hằng trợn mắt, le lưỡi nhìn má rồi chạy vọt lên gác, Nhung đứng sẵn đầu cầu thang, nó chận bạn lại hỏi nhanh ,

— Sao ? có bị mắng không ?

Vẻ mặt rạng rỡ. Hằng nắm tay bạn lôi tuốt vô nhà, vừa đi vừa nói :

— Không răng ! Mạ hỏi, ta trả lời, thế thôi !

Hai đứa ra ngoài hiên trước căn gác, ngồi xuống đổ đất vào chậu trồng cây đã cũ, Nhung xới xới đất lên, Hằng lấy cà chua, vất hột vô chậu đất

Hy vọng của chúng bây giờ là một ngày nào đó cà của chúng sẽ lên cây.

Hai ba ngày sau, Nhung và Hằng ra cái hiên nhỏ cạnh cây cà, hy vọng chúng đã đặt thành những hột cà hôm nọ giờ là những cây cà non mọc chi-chít. Chúng vui sướng lắm, tuổi thơ là thế còn niềm vui nào to hơn.

Hôm nay là chúa nhật, vừa ăn xong khúc bánh mì, nghe tiếng Nhung gọi ngoài cửa, Hằng vội chạy ra đón bạn vào nhà, hai đứa leo lên gác, lên đến cầu thang, Nhung vội hỏi :

— Có thăm cây cà chưa ?

— Chưa, chờ lên coi luôn.

Hai đứa dắt nhau ra cái hiên nhỏ chúng cười thật tươi. Bỗng..., Nhung hét to :

Trời !

Chao ôi, cây cà cao nhất mà chúng quí, gió đứt ra làm mấy khúc nằm lung tung, đất trong chậu đổ tùm lum, hai đứa nhìn nhau, chúng bật khóc....

Cười cười cười

Hỏi tôi xem

Hậu mất bút liền hỏi Hoàng :

— Hoàng có lấy bút của tôi không ?

Hoàng đáp tỉnh :

— Tao lấy bút mày hồi nào, không tin hỏi... tao coi..

HOÀNG VŨ
(Thi văn đoàn «Việt Nam»)

Thương

A hỏi B: B mày thương tao không ?

B : Có, tao thương mày nhiều lắm !

A : Vậy mày cho tao mượn 100đ đi !

B ?..!

THIÊN NGA
(ba Hoa Tiên)

Truyện lạ

Tèo có tính hay đùa. Một hôm vào lớp Tèo nói với các bạn :

— *Bây* giờ tôi kể cho các bạn nghe một câu chuyện, bảo đảm rằng sau khi nghe xong các bạn sẽ cười lên bằng hắc.

Bạn Tèo : Nào, kể nhanh coi,..

Tèo ; Này nhá, câu chuyện bắt đầu,..cười, cười, cười, cười, cười..

Bạn Tèo : Trời...

M.B.B. KIM ANH
(B.N : Nắng Thu Sg)

thơ trẻ

trường của bé

(Tất cả cho Trung tâm Bách Việt)

Ngôi trường xinh của bé
Đầy ắp những thương yêu
Với hàng ngàn kỷ niệm
Muôn dấu ấn học trò

X

Ngôi trường xinh của bé
Với cánh cổng phai màu
Với nóc trường rêu phủ
Với hàng điệp nở hoa

X

Ngôi trường xinh của bé
Với lớp lớp học trò
Nghiêm trang trong đồng phục :
Áo dài trắng thướt tha.

MBB Băng Hàn Tuyết dán
(Mộng Hoàng Tân Định

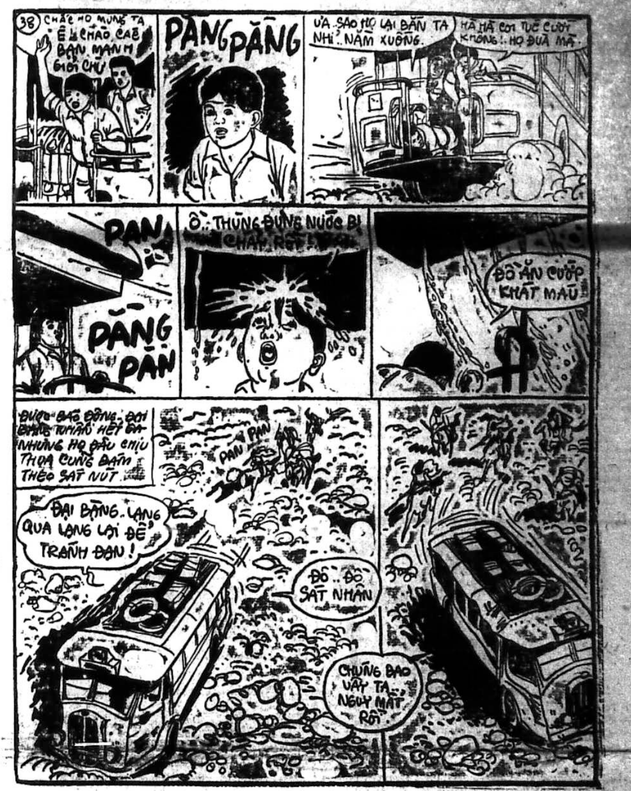
※

Nắng Hoàng Hôn

Trên đỉnh đồi xanh ngắt
Những giọt nắng dịu dàng
Long lanh trong đôi mắt
Gió thoảng nhẹ đưa sang
Trời mùa thu nắng vàng
Gió mùa thu thơm ngát
Chim mùa thu nhẹ nhàng
Cây mùa thu xào xạc
Mây bay bay lưng đồi
Giữa khoảng trời gió lộng
Hoa nắng dệt giữa vời
Trong khung trời tuyệt mộng
Từng những đợt nắng vàng
Vắt ngang trên cành lá
Hoa dại ngát đưa sang
Nắng hồng vương trên má
Đợt nắng vàng bàng bạc
Thấp thoáng trên mái tranh
Xa xa là làng mạc
Sương nắng phủ bao quanh
Trên con đường dốc đá
Dẫn lối xuống triền đồi
Giọt nắng hồng nghiêng ngả
Khói lam chiều lên khơi
Trên một dòng suối nhỏ
Mặt nước gợn lung linh
Bóng hoàng hôn bỡ ngỡ
Trên sóng nước gập ghềnh
Trên những hòn đá sỏi
Trên bãi vắng cỏ xanh
Trên rừng đồi trơ trọi
Trên những lối mòn quanh
Nắng hoàng hôn là đây !
Chiều hoàng hôn là nắng !
Nắng chiều hoàng hôn đầy
Trong mắt buồn xa vắng..!

YẾN KHANH

Chuyện xe MA QUÁI


38
CHẮC HỌ MỪNG TA
Ê.. CHÀO CÁC BẠN MẠNH GIỎI CHỨ
PÀNG PĂNG
Ủa SAO HỌ LẠI BẮN TA NHỈ ?.. NẰM XUỐNG.
HA HA CƠI TỤC CƯỜI KHÔNG !.. HỌ ĐÙA MÀ.
PAN
ĐĂNG
PĂN
Ô.. THÙNG ĐỰNG NƯỚC BỊ CHẢY RỒI !
ĐỒ ĂN CƯỚP KHÁT MÁU
ĐƯỢC BÁO ĐỘNG.. ĐẠI BÀNG TUYẨN HẾT GA NHƯNG HỌ ĐẦU CHỊU THUA CỨNG ĐẠM THEO SÁT NÚT
PAN PAN
ĐẠI BẰNG.. LẠNG QUA LẠNG LẠI ĐỂ TRÁNH ĐẠN !
ĐÓ.. ĐÓ SÁT NHÂN
CHÚNG BAO VÂY TA.. NGUY MẤT RỒI

Truyện cổ tích

Thằng rít và nàng Công chúa

MBB KIM HỒNG kể

Ngày xưa, thuở các loài vật biết nói tiếng người, trong bộ lạc đồng bào Jarai có đứa bé mồ côi tên Rít sống với bà nội tên H'Pum. Một hôm Rít theo dân làng vào rừng bắt cá trong cái hồ. Nó loay hoay từ trưa đến chiều không tóm con nào, mãi khi trời sụp tối, mọi người về hết nó mới bắt đầu xúc được. Nó ham mê bắt đầy gùi thì trời tối hẳn

Tiếng thú rừng gọi nhau vang vẳng khiến nó sợ không dám về nhà,gần hồ có cái chòi giữ ruộng của ông tù trưởng. Rít leo lên để gùi cá vào một góc, bẻ lá cây dọn chỗ nghỉ tạm Nó lấy than trong bếp vẽ trên xà nhà con voi đực có bảy ngà con voi cái có năm ngà và nàng Công-Chúa H'Tlak Tlo đầu đội mão, dung nhan xinh đẹp như ánh mặt trời

Sáng lại, Rít mang gùi cá về giao cho bà nội làm mắm để dành ăn nhiều ngày. Trong lúc ấy, ông tù trưởng dắt đoàn gia nhân vào ruộng bẻ bắp.

Đến căn chòi, ông thấy hình hai con voi và Công chúa, bèn la lên :

— Trời ơi, ta chưa bao giờ thấy người nào vẽ hay như vậy. Ai vẽ giống hình này ta sẽ gả con ngay

Lịnh truyền ra, tất cả thanh niên trong vùng tụ đến trổ tài, nhưng không cậu nào vẽ được như Rít.

Ông tù trưởng hỏi ông Lửa :

— Còn ai chưa đến ?

Ông này mệnh danh là «Biết hết mọi việc» vì ông rất thông minh. Ông Lửa đáp :

— Dạ, thưa tù trưởng, còn thằng Rít nó mồ côi, nghèo, không có nhà cửa, vườn đất, ở với bà nội nó.

Ông tù trưởng nói :

— Đi gọi nó thử xem,

Ông Lửa vâng lời đến hỏi bà H'Pum :

— Thằng Rít ở đâu thưa bà.

Bà H'Pum đáp :

— Nó đang đốn củi, Ông hỏi làm gì ?

— Tôi gọi nó về hình cho ông tù trưởng coi.

Bà H'Pum ngạc nhiên :

— Thằng Rít đâu có biết vẽ, hơn hơn nữa nó không có quần áo lành để mặc làm sao dám vào nhà ông tù trưởng.

Ông Lửa nói :

— Không sao Ông tù trưởng bảo thì cứ đi, kẻo bị tội.

Bà H'Pum gọi Rít vào, đóng cái khố lành lẽ nhất theo ông Lửa đi. Rít chặt một nhánh cây đem đốt lấy than, Vào nhà ông tù trưởng. nó vẽ trên vách ván con voi đực có bảy ngà. con voi cái có năm ngà. và nàng Công chúa H Tlah Tlo, y như hình vẽ ở ngoài chòi ruộng.

Ông tù trưởng gật gù khen :

— Ờ ! Mày vẽ đúng lắm Vậy mày phải đi tìm Công chúa bằng xương bằng thịt về đây với hai con voi như mày vẽ. Nếu không có tao sẽ cắt cổ mày, lột da mày phơi nắng, lột da bà mày để làm cái trống.

Thằng Rít về nhà khóc, kể cho bà nghe : Bà H'Pum nói :

— Cháu nên đi tìm may ra sẽ gặp Công chúa, còn hơn ở nhà cũng bị giết, Trong lúc cháu đi bà sẽ chết trước khi cháu về.

Bà H'Pum soạn cho cháu cơm khô, gạo và một con gà để ăn dọc đường. Rít từ-giã bà mang gùi đi qua đèo, qua suối nhiều ngày, đến một kêu rừng rậm cây che bóng rợp ánh mặt trời không rọi vào nổi, Rải rác khắp nơi nó thấy chiêng, hũ, gùi, chà gạc mà không thấy có một người nào. Đây là giang sơn của loài cọp chúa, chỉ huy đã ăn thịt hết biết bao nhiêu người trong xóm chỉ còn công chúa H'Tlak Tlo mà thôi. Công chúa đẹp như ánh mặt trời và dịu dàng, dễ thương nên được vợ chồng cọp chúa nuôi dưỡng tử-tế. Thằng Rít len lỏi trong đám cây dày đặc mấy ngày sau mới tìm được nơi Công chúa ở. Đã từ lâu cô gái không thấy người, nào dám vào vùng cấm địa này thình linh gặp Rít, nàng vừa mừng rỡ, vừa sợ, vừa ngạc-nhiên :

— Này anh ! sao anh dám vào đây ? Anh không biết chỗ này là chỗ chết hay sao ?

Rít đáp :

— Tôi không đi vào đây cũng bị ông tù trưởng giết, nên buộc lòng phải làm người can đảm vậy thôi.

Công chúa hỏi nguyên do. Rít kể hết câu chuyện rồi khuyên nàng đi về với nó.

Công chúa nói ;

— Anh phải ở đây ít lâu để tìm kế thoát thân, nếu hấp tấp thì bị cọp ăn thịt ngay.

Khi cọp chúa kiếm mồi về, Công chúa giới thiệu Rít ;

— Người này là anh của tôi.

Cọp gật đầu, coi Rít như người nhà. Rít ở chung với cọp một năm nó biết tất cả đường quanh nẻo tắt trong rừng và quen thuộc hết các vật dụng trong nhà.

Một hôm Rít hỏi công chúa :

— Bây giờ chúng ta trốn được chưa ?

Công chúa đáp :

— Được rồi nhưng anh chạy lẹ không ? Nếu chạy chậm thì cọp sẽ phanh thây anh.

Rít nói

— Tôi chạy được. dù có chết cũng cam vì ở với cọp chịu không nổi.

— Vậy anh tìm voi để cỡi.

Rít lấy dây chuyền, hoa, vòng tuần bằng vàng đi qua khu rừng khác Gặp con voi già, Rít gọi to :

— E voi ơi !

Con voi rống lên, vụt chạy đâm ngả vào Rít. Nó né khỏi liệng cả tép tóc của công chúa vào đầu con voi. Con vật hửi biết mùi của công chúa, liền nói :

— Ơ ! Mày là rể của ta mà !

Voi quỳ xuống cho Rít leo lên ở ngồi. Voi hỏi :

— Mày có bánh bằng vàng không

(Xem tiếp trang 6)

Con Rùa Vàng

(166) *Tô-Ngọc*

Hơi lửa làm hai đứa bé dễ chịu. Chúng ngồi im lặng và suy nghĩ. Chúng muốn tìm lối thoát nhưng không ngờ lại đưa tới chỗ... «tắc tị» như hiện nay. Còn bọn cướp, không hiểu có tìm ra cái gì khác ngoài năm lối đi bị bít ấy không ? Tấn thầm nghĩ có lẽ bọn chúng tìm ra kho tàng lại là cái may cho mình Chúng còn mải tranh giành với nhau tất không để ý tới mình nữa...

Ánh lửa sáng từ phía dưới dường như làm cho bọn thủy tộc chú ý ghê lắm. Từ dưới nhìn lên trên, Tấn và Y Kreng thấy nhiều giống tôm cá bơi qua bơi lại. Có lẽ đối với bọn cá mú này thì đây là một đêm trình diễn văn nghệ rất đáng coi. Lúc đầu còn ít về sau càng thấy chúng tới đông hơn. Những cái miệng cá như muốn đâm thủng lớp thủy tinh dầy để xuống với bọn Tấn. Chúng càng quẫy cẳng chen chúc nào, càng làm cho lớp bùn lắng đọng bên trên tan đi..

Và, hôm sau khi mặt trời lên cao, thì phía dưới Tấn và Y Kreng thấy chói loà. Lớp đất bùn lắng đọng đã bị bọn cá [illegible] dọn sạch sẽ từ đêm rồi.

Buổi sáng, bọn cá bơi lội nhưng không chú ý nhiều tới bọn Tấn nữa. Từ trên cao nhìn xuống, giữa ban ngày, thì chỉ thấy tối om mà thôi..

Trong khi đó, từ dưới nhìn lên thì là cả một vầng sáng lung linh, đẹp vô cùng. Nhưng cả hai đứa trẻ đều không còn lòng dạ nào mà thưởng thức cái đẹp, bởi lẽ bụng chúng nó đói khôn tả. Xung quanh nó không có một thứ cây, thứ lá nào có thể nhai cho qua cơn đói được.

Càng về trưa ánh sáng càng chói chang hơn. Lớp nước bên trên trống vắt, và ánh nắng thì chiếu qua nước, qua lớp thủy tinh thiên nhiên, có những mấp mô gập ghềnh khiến độ sáng được tăng lên rất nhiều y như là chiếu qua một thấu kính hiển vi. Và một điều lạ lùng khiến cho Tấn và Y Kreng phải trố mắt ngạc nhiên ; ánh sáng tụ lại thành một điểm nhỏ và chiếu thẳng xuống giữa khoảng đất mà chúng nó đang trú ngụ. Hơi nóng bỗng toả ra thật nhiều, và từ chỗ đất đó bỗng nhiên có khói bốc lên. Hiển nhiên là ánh nắng mặt trời giữa trưa xuyên qua lớp thủy tinh dầy đó đã tụ lại như ta dùng kính lúp phơi trước ánh sáng mặt trời để đốt một mẩu giấy nhỏ.

Càng lâu khói càng bốc lên mù mịt. Cả hai muốn dập tắt nhưng cũng không thể được, bởi lẽ xung quanh chúng nó không có lấy một hột nước, dù rằng trên đầu chúng có cả một khối nước khổng lồ. Nhưng vừa đói lại vừa khát, nay thấy mùi cháy khét và khói thì toả lan khắp nơi, chúng ho sặc sụa và khổ sở vô cùng.

Tấn thấy cảnh tượng lạ lùng đó óc nó bỗng loé lên một tia sáng nhỏ. Nó tự hỏi tại sao có chuyện lạ vậy ? Tất nhiên đây phải là một sự tính toán từ trước, của một nhà kiến trúc nào đó. Ánh sáng mặt trời chiếu qua tấm kính khổng lồ, tụ lại thành một chấm nhỏ để đốt cháy... Tất nhiên phải có cái gì bên dưới.. Từ xưa tới nay sở dĩ không xảy ra truyện đó, là vì nguyên nhân nào ? Hỏi lập tức được trả lời ngay trong óc : nhờ có tụi Tấn đốt lửa phía dưới, bọn cá tôm xúm lại xem, chúng tung tăng bơi lội, phá phách nghịch ngợm lẫn nhau, nên đã lau sạch lớp bùn lắng đọng, và may mắn hôm nay lại là ngày nắng lớn, nên ánh sáng mặt trời mới chiếu xuống một cách mạnh mẽ như thế được.

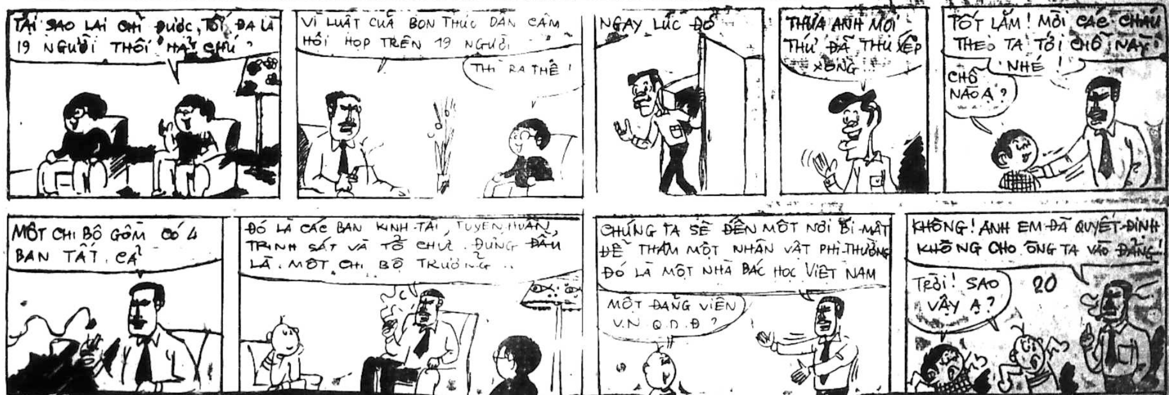
Tấn không làm gì vội, nhưng lòng nó thì gay cấn lắm rồi. Nó thầm nghĩ : cứ để mặc vậy xem sao. Chắc chắn dưới lớp đất này có một thứ gì được dấu diếm dậy điệm nên người ta mới cầu kỳ tạo thành cả một khối kính khổng lồ để làm công chuyện này.

Vậy thì cái gì dấu dưới đất ? Phải chăng là kho tàng Rùa Vàng ?

(Còn nữa)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TẠI SAO LẠI CHỈ ĐƯỢC, TỐI ĐA LÀ 19 NGƯỜI THÔI HẢ CHÚ ?
VÌ LUẬT CỦA BỌN THỰC DÂN CẤM HỘI HỌP TRÊN 19 NGƯỜI
THÌ RA THẾ !
NGAY LÚC ĐÓ
THƯA ANH MỌI THỨ ĐÃ THU XẾP XONG...
TỐT LẮM ! MỜI CÁC CHÁU THEO TA TỚI CHỖ NÀY NHÉ !
CHỖ NÀO Ạ ?
MỘT CHI BỘ GỒM CÓ 4 BAN TẤT CẢ
ĐÓ LÀ CÁC BAN KINH-TÀI, TUYÊN HUẤN, TRINH SÁT VÀ TỔ CHỨC. ĐỨNG ĐẦU LÀ MỘT CHI BỘ TRƯỞNG..
CHÚNG TA SẼ ĐẾN MỘT NƠI BÍ MẬT ĐỂ THĂM MỘT NHÂN VẬT PHI-THƯỜNG ĐÓ LÀ MỘT NHÀ BÁC HỌC VIỆT NAM
MỘT ĐẢNG VIÊN V.N.Q.D.Đ ?
KHÔNG ! ANH EM ĐÃ QUYẾT-ĐỊNH KHÔNG CHO ÔNG TA VÀO ĐẢNG !
TRỜI ! SAO VẬY Ạ ?
20

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : *HỨA-TIẾU-THIÊN*

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 127

Hồng tú Toàn xây cất kinh đô

Mụ quản gia đem lời Băng Hoa tâu lại với Hàm phong hoàng đế. Hàm phong đế bằng lòng cho vào cung gặp mặt. Lúc đó, anh chồng hồi đầu của Băng Hoa đã được vào làm thị vệ quan (quan hầu) trong Loan nghi vệ. Khi chàng vào cung, Băng Hoa thấy chồng mình mũ áo đàng hoàng ăn mặc oai vệ, thì chỉ còn biết khóc lóc xót thương cho chồng, nhưng anh chồng hồi đầu của nàng lại bảo nàng :

— Duyên số vợ chồng ta đến đây hết rồi. Nàng ở trong cung nên hầu hạ Hoàng thượng cho chu đáo thôi.

Băng Hoa nghe nói xong thở dài nói :

— Vậy thì chàng cũng nên cố gắng làm quan cho chu đáo !

Thế rồi một đêm một đêm êm đềm lặng lẽ Hoàng đế tới cung lâm hạnh với người đẹp Băng Hoa. Và qua ngày sau, người ta đã thấy Băng Hoa được phong làm quí nhân.

Hàm phong hoàng đế bị Băng Hoa làm cho mê tơi, luôn một hơi mười mấy ngày chẳng thèm hỏi tới triều chính. Bên ngoài, Văn thư khẩn cấp bay về như bươm bướm, và chất đống cao như núi.

Lại nói Thái bình thiên quốc hồi đó đã đóng đô tại Nam Kinh chiếm được tới 6 tỉnh. Trong triều Thanh Văn Võ đại thần anh nào anh nấy mặt dẹo lại hết chẳng có cái chủ kiến gì. Hiếu Trinh hoàng hậu cũng vô phương chỉ còn cách chạy tới tẩm cung của hoàng đế quỳ bên phía ngoài đọc tổ huấn.

Hoàng đế thấy bà đọc tổ huấn, không còn cách nào nằm liều được nữa, đành phải chồm dậy trở về triều giải quyết mọi việc triều đình qua quýt cho xong rồi chạy mất lại đã chui tuột vào cái tổ ấm của Băng Hoa mặc cho bọn đại thần khuyên can, chẳng thèm để ý tới.

Trong khi đó ở miền Nam, Thái bình thiên quốc càng ngày càng mạnh. Bọn quan lại tại nơi đây không ai quá 4 chục tuổi. Hồng Thiên hoàng lại bỏ ra 6 trăm vạn lạng bạc, xây cất một tòa cung điện hết sức rộng lớn ở Nam Kinh. Trung Vương Lý Tư Thành cùng Hồng thiên Hoàng đích thân đề mấy câu đối chữ viết dõng dạc đàng hoàng lắm. Một câu viết như vầy :

«Duy hoàng đại đức viết sinh, dụng hạ biến di, đãi kha Ấn Mỹ Phi Úc tứ châu nhân, qui ngã bản đồ nhất tải thống (tạm dịch : cái có hoàng đại đức sinh, dùng Hạ mà biến Di, đợi khi đuổi hết bọn người Ấn Mỹ Phi Úc 4 châu để thống nhất bản đồ về một mối).

Ư Văn chỉ qua Vi Võ, bát loạn phản chính tận diệt Lam. Bạch. Hồng. Hoàng, bát Kỳ tịch, liệt chư phiên phục thiên tư niên» (Hãy lấy văn mà làm Võ, dẹp loạn đem lại điều ngay, diệt hết xanh trắng hồng vàng tám loại cờ (quân của Mãn Thanh gọi quân Bát Kỳ) bắt bọn phiên bang phải khuất phục ngàn năm).

Câu đối thứ nhì viết như vầy :

«Tiên chúa bản nhân từ hận tự 6 lại tham quan, đoạn tống lục thất vương thống tự Mạo cung thực tâm đức, trượng nhĩ mưu thần chiến tướng trùng tâm thập bát tỉnh giang sang»

(Tạm dịch : Tiên chúa vốn nhân từ, giận bọn tham quan ô lại, làm đứt mất giòng mối của 67 vua. Mạo cung thật đức độ, cậy nhờ các mưu thần chiến tướng, đổi mới non sông 18 tỉnh)

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả: TIÊN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mãnh đại gia mời hộ viện võ sư

Tùy hòa thượng đưa tay hữu tiếp lấy, giương ngón tay gõ vào góc bàn, quát bảo :

— Thịt chó !

Gã bán rượu mặt mũi tái xanh, ríu ríu vào múc một bát khác ra. Cứ thế liên tiếp hòa thượng ăn luôn năm, sáu tô lớn, rồi như thấy mùi vị thịt quá thơm ngon không nhẫn nại được, hòa thượng lại la lối :

— Ai thèm ăn cái tô nhỏ xíu này. Mau đem cả nồi ra đây, mỗ nhậu mới khoái khẩu. Gã bán rượu vội khẩn cầu :

— Xin sư phụ chớ làm thế. Nếu Mãnh đại gia biết được, chiếc đầu của tiểu nhân khó lòng đứng trên cổ.

Tùy hòa thượng nửa năm nay không hề được thưởng thức đến thế lúc này đang nổi hứng, đâu nào chịu buông tha, liền đứng bật dậy, dang tay đẩy mạnh vào ngực gã bán rượu, trừng mắt quát tháo :

— Cút con bà ngươi ra đằng khác !

Gã bán rượu bị Tùy hòa thượng khẽ đẩy, người liền bắn văng về phía sau không sao đứng vững được, ngã chúi vào vách tường, chổng bốn vó lên trời.

Tùy hòa thượng chẳng nói chẳng rằng đi thẳng xuống nhà bếp. Chỉ thấy trên lò có một nồi thịt chó bốc khói nghi ngút.

Tùy hòa thượng cả mừng, một tay xách bồ rượu, ngồi xổm bên bờ lò, vừa ăn [illegible].

Gã bán rượu thấy vậy [illegible] đứng dậm chân kêu trời.

Bây giờ bỗng có [illegible] từ phía đầu tường đi tới, đứng ở hai bên tả hữu cửa quán [illegible] trung niên đầu chít khăn chữ [illegible] mình mặc [illegible] vai khoác một chiếc áo choàng màu trắng [illegible] tiến vào.

Sau lưng hắn từ [illegible] ba bốn nhân vật mặc võ trang, mặt người nào người ấy đều rất hung hăn.

Gã bán rượu thấy vậy, khiếp hãi đến hai chân run lẩy bẩy, như không còn đứng vững, cung kính nói :

— Thỉnh đại gia ngồi chơi.

Rồi y vội cúi xuống lau chùi ghế lia lịa. Hán tử trung niên khịt khịt mũi, quay đầu lại nói với ba bốn nhân vật mặt võ trang :

— Thơm lắm ! Mỗ đã bảo ông bạn đây nấu thịt chó rất ngon, quả không ngoa chút nào.

Mấy nhân vật kình trang cũng phụ họa :

Hán tử trung niên khoát tay nói với gã bán rượu :

— Bốn vị này là các võ sư hộ viện mỗ mới mời tới. Các vị ấy đã thích ăn thịt chó không biết đã chín chưa ?

Gã bán rượu bụng kêu khổ thầm, khẽ giọng nói mấy câu. Chỉ thấy trung niên hán tử [illegible] vỗ mạnh xuống bàn, quát hỏi :

— Có chuyện ấy thật ư ? Hòa thượng rừng ấy ở đâu tới thế ?

Gã bán rượu đáp :

— Ở Lão Đà tự

Bây giờ mấy nhân vật kình trang nghe nói thịt chó bị một hòa thượng ăn mất đều biến sắc mặt.

Họ là những võ sư hộ viện mới được mời tới, vô sự cũng muốn có dịp hơi có tìm tấn để được biểu lộ chút tuyệt kỹ trước mặt trang chủ. Hiện tại một nồi thịt chó của trang chủ bị một hòa thượng rừng tới ngang tàng chiếm đoạt, thử hỏi đời nào họ chịu bỏ qua cơ hội ấy, đều đứng bật dậy quát lớn :

(Còn nữa)

BỘ XÃ HỘI
Số 5525 BXH/TTK/NSKT/2

Cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : v/v. cho lãnh trưng khai thác 2 Quán cơm Xã Hội số 28 đường Cộng Hòa và số 352 đường Trịnh Minh Thế Saigon.

I. — NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 7 tháng 10 năm 1971, hồi 10 giờ tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

II. — KÝ QUỸ TẠM :

Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định cho mỗi quán cơm là : (10.000đ00 (Mười ngàn đồng bạc).

III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều kiện sách tại các nơi sau đây trong những giờ làm việc :

— Sở Ngân sách kế toán Bộ Xã Hội, số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

— Sở Xã Hội Đô Thành (tại Tòa Đô Chánh).

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1971
TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI
BÙI VĂN BA

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

— CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ

— SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG

Bài của **TRỌNG TẤU**

(Tiếp theo)

Sau đó, ông chủ hãng dây đã trở về nhà để hỏi ý kiến bà vợ về vụ này nhưng bà vợ không chịu. Nhờ vậy mà ông khỏi phải tăng lương cho anh em công nhân và cũng khỏi phải lo về vấn đề an ninh cho anh em trong khi làm việc nữa.

Ở trên đời này, đã có không biết bao nhiêu là những người đàn ông nhờ Sợ Vợ Chân Chính mà nên nhà nên cửa nên cơ nên nghiệp, nên danh nên giá. Đặc biệt nhất là những ông khi đi chữa răng, nha sĩ hỏi «ăn bên nào» đã trả lời rằng «ăn bên nhà vợ». Ấy bởi nhà vợ mà Sợ Vợ Chân Chính là một điều hết sức hợp lý. Bởi vì tiền bạc của mình, địa vị xã hội của mình, xe hơi nhà lầu của mình, toàn thể những thứ đó đều là của mình của mình (chữ «mình» thứ nhất có nghĩa là «vợ»)

Thí dụ như có một ông Dân Biểu nọ, làm rể một nhà ý phú gia, nghĩa là trước khi ăn về bên vợ ông ta chỉ là một tên khố rách áo ôm, nhưng nhờ được cái đẹp trai tốt mã không danh không gia. Nhưng sau khi vào làm rể nhà này rồi thì ông ta được bên vợ bỏ tiền ra xoay sở để ứng cử Dân Biểu, để rồi cũng nhờ tiền bạc bên nhà vợ mà ông ta đã được vào «Nhà Hát Tây». Chính vì thế cho nên hễ cứ mỗi việc gì làm tại Nhà Hát, ông ta đều phải về thỉnh ý của bà vợ.

Nói tóm lại ông ta chỉ là người đại diện cho bà vợ của ông ta trước viện mà thôi chứ ông ta không hề được quyền gì phát biểu ý kiến theo sáng kiến riêng của mình. Tất cả những dự luật, tất cả những vụ thảo luận để tranh đấu cho các quyền lợi, ông ta đều hướng về bên nhà vợ hết. Gia đình bên vợ ông ta làm cái nghề buôn gì thì ông ta lại đệ trình Quốc Hội những dự án luật để bênh vực cho nghề đó của bên nhà vợ.

Nếu có một bà vợ làm nghề chạy xe đò chẳng hạn thì tất nhiên là thế nào Quốc Hội cũng phải nhận được cả đống những dự luật để bảo vệ triệt để ngành chuyên chở công cộng. Nếu ông bố vợ đi làm nghề nhà Phân để kiếm ăn thì vấn đề Phân sẽ được ông ta đem ra trình bầy nơi đến chốn trước hội trường v.v.

Giờ đây, lại xin nói về lối Sợ Vợ Tả Mỹ ! Sợ vợ tả mỹ có nhiều cái nguy hiểm vô cùng và có khi làm cho tán gia bại sản không phương cứu chữa.

Chẳng hạn như, trong khi mình làm một chân giữ két cho một hãng buôn lớn nào đó, mà mình lại vớ phải một bà vợ thích gắn hột xoàn cho người nó sáng sợ người lóa. Nếu vì Sợ Vợ mà mình liều lĩnh lấy đỡ một mớ tiền trong két ra để mua một mớ hột xoàn về nhà cho vợ đeo thì cái đời [illegible] mình sẽ kết thúc cuộc đời Sợ Vợ bằng đường lối Tu quá, lối Tu đặc biệt mà người ta thường gọi là Tu chùa Huyền.

Cũng chẳng hạn như đã có không biết bao nhiêu là các ông lớn chỉ vì Sợ Vợ Tả Mỹ mà gặp phải nhiều cảnh khốn đốn. Vì quá sợ vợ cho nên mặc dầu trong thâm tâm không muốn, các ông này cũng đã.. hoặc là đi vào con đường tham nhũng hoặc là để cho vợ mình nhân danh mình đi làm những chuyện xằng bậy Buôn đồ lậu của Mỹ, khai thác cây bất hợp pháp, chuyển ngân theo lối vận mạnh v.v.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 30.9.1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thể thao Quốc Tế
18g30 Chương trình khoa học
18g45 Phát triển Nông Ngư Mục
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình Tìm hiểu Dân nhạc
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Đồng Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thoại kịch « Người yêu » do ban Hải Nam phụ trách
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Kraft music Hall
1300 News
1305 Marcus welby MD
1400 News
1405 Laugh in
1505 Movie : Sherlock holmes in Woman green
1630 Bill Cosby
1700 News
1750 This Child is rated
1800 Animal world
1830 Wild kingdom
1900 News
1935 Am Championships
2030 Bill cosby
2100 News
2130 Here's lucy
2200 News
2230 Dragnet
2300 News
2300 Pro-Boxing

Mẹ ghẻ con chồng

140) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Trong lầm lũi, Hiền cứ khóc lóc, nhớ đến ngày làm tuần cho mẹ vợ. Chàng nói :

— Khổ biết chừng nào ! Con thì chịu đựng được nhưng vợ của con sống một mình. Con muốn về xóm Vàm vài ngày để lo việc nhà. Mùa mưa, nhà cửa ban đêm, bọn bất lương có thể lanh rập để hăm dọa ám hại. Con muốn gặp thầy hương quản để hạch tội.

Lão Tư Lung nhìn ông chủ như hỏi ý kiến. Ông chủ gật đầu :

— Bây giờ, tôi trông cậy chú Tư. Chú Tư cứ giúp, ơn đó tôi không bao giờ quên. Tôi muốn giết những người gian ác, nhưng cầm dao mà giết là quá ngu dại, như kẻ hữu dõng vô mưu. Họ giết mình, họ không ở tù. Mình giết họ, mình lại ở tù. Như vậy trên thế gian này rốt cuộc chỉ còn mấy đứa gian ác sống sót !

Lão Tư Lung nói với Hiền :

— Cậu à ! Tôi thấy rồi. Đừng về xóm Vàm. Dọc đường biết đâu có tai nạn xảy ra. Cậu ở đây họ sợ cậu hơn. Vợ cậu ở xóm Vàm cũng đủ sống, với cái quán nhỏ. Thà cậu ở đây chừng nửa tháng cho xong việc, còn hơn đi tới đi lui, nghe nhiều dư luận nhức đầu nhức óc.

— Làm cách nào cho xong việc ?

— Dễ quá. Thầy hương quản với thầy hương hào bày chuyện ra, họ có nhiều quyền thế. Làm sao cậu gây sự với họ được ? Cậu quên rằng họ đủ quyền bạo để đóng trăn hoặc giam cầm kẻ nào đến công sở để chửi mắng họ.

— Tôi làm gì ! Ông nói tôi chưa hiểu

— Cứ theo dõi bà Điếc !

Lão Tư Lung nói khẽ :

— Bà ta lảo quản gần đây.

Nghe nói tên bà Điếc, Hiền nổi giận :

— *Tôi* giết bà ta, chắc rằng không bao giờ tôi ở tù. Ra tòa tôi nói sự thật,..

Ông chủ nói xen vào :

— Con chưa hiểu pháp luật. Hễ giết người là phải đền mạng. Chuyện đầu độc của bà ta không có bằng chứng, còn con giết bà ta thì bằng chứng rõ rệt.

Hiền cúi đầu :

— Vậy chớ làm sao ?

Lão Tư Lung kề miệng vào tai Hiền mà nói hồi lâu. Hiền sáng mắt lên :

— Thiệt sao ?

Ông chủ nói :

— Con nên cẩn thận. Cứ làm như người câm, người mù. Vả lại, ở đây... bà chủ với thằng Trác theo phe bà Điếc. Con đánh đập bà Điếc hoặc rình rập vô cớ thì nguy lắm. Bà ta sẽ tìm cách hại con hoặc bà ta cứ nằm ngủ một chỗ thì vô ích. Nói bình tĩnh

Hiền nói :

— Con tức quá. Con hứa với ba, với ông Tư là không nóng giận, không làm bậy cứ chuyện gì trái ý ba. Nhưng con nằm một chỗ như vầy, khó quá, chẳng khác nào ngồi tay chờ chết.

Lão Tư Lung nói :

— Tối nay, cậu ra sau vườn thì biết. Bà ta đi tới đi lui trong xóm, khuya thì vào ngủ.

Từ đó tới chiều, Hiền cứ đi tới đi lui trong lầm lũi. Ông chủ hút thuốc liên miệng, nhìn đời qua khung cửa sổ. Trong phút giây, ông thấy người tu hành, người làm chuyện quốc sự có lẽ sung sướng hơn ông. Hồi nhỏ, đâu vào năm 1908, ông đã lo quyên, giúp tiền cho ông Phan Bội Châu. Nhiều người bạn rủ ông qu Nhựt Bổn, du học. Nhưng ông e ngại, thích ở nhà khẩn đất, làm ruộng.

Ăn cơm chiều xong. Hiền ra sau hè mà rửa chén.

Mặt trời xuống nhanh và dường như mây đen kéo tới, báo hiệu cơn mưa.

(CÒN NỮA)

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN CÁ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

SỐNG đời sống MỚI

Cách làm bánh nướng

PHƯƠNG NGA

Kỳ trước tôi đã chỉ cho các bạn cách làm bánh dẻo rồi chứ ? Bạn có làm thành công không ? Nếu thành công kỳ này tôi sẽ chép công thức bánh nướng dưới đây để các bạn cùng làm để ăn vào dịp tết Trung Thu này (19H). Như vậy, chúng ta đã có 2 món. Bánh dẻo và bánh nướng không phải bỏ tiền ra mua một giá đắt, ta chỉ còn thiếu đèn nữa thôi (có khó gì làm ở nhà cũng được) là đã đầy đủ; hưởng một cái tết Việt Nam thuần túy nhé ! Đây công thức làm bánh nướng :

1) Vật liệu : vật liệu thì có 2 phần:

a) vỏ gồm có những vật liệu sau :

— bột mì 1kg (bột mì chứ không phải bột làm bánh nướng đâu nhé, không ai bán bột làm bánh nướng hết đó .).

— 1 kg đường cát trắng

— 600g nước lã

— dầu ăn ; 3 muỗng canh ; Nước màu (dừa) 2 thìa canh

— nước tro tàu 2 muỗng cà phê

Chú thích : tro tàu [illegible] hàng hiệu làm sẵn [illegible].

Nếu các bạn không dùng đường bột thì có thể mua đường chưng sẵn, có bán ở những tiệm bánh [illegible] trung thu. (nó đựng trong những cái hũ (lọ) Nếu vậy bạn phải theo công thức sau :

— 1 kg bột mì

— 3 lọ đường khoảng chưng 600g

— Dầu ăn 3 thìa canh.

— Nước màu. 2 thìa ; nước tro tàu : 2 thìa café

Như vậy bạn khỏi cần phải dùng đường và 600g. nước lã như công thức thứ 1.

b) Nhân gồm có những vật liệu sau .

Nếu các bạn muốn ăn bánh nướng nhân thập cẩm thì :

— Lạp xưởng

— Jambon (dăm bông)

— Hạt điều (cẩn thận kẻo phải hột thối).

— Hạnh nhân

— Hạt dưa (bóc vỏ sẵn)

— Vây (thứ này đắt ta có thể bỏ đi)

Nếu bạn muốn ăn bánh nướng nhân trứng muối, đậu xanh thì .

— Đậu xanh bột

— Trứng muối.

Cần nhớ khi làm cũng cần có cái khuôn giống như khuôn làm bánh dẻo nhưng chữ khắc khác hẳn, nét khắc không được sâu lắm. Bạn đừng dùng 1 khuôn làm 2 thứ thế nó sẽ hỏng và xấu lắm, không được đâu !

(Còn nữa)

CƯỜI TÍ CHÚT

BUỒN CƯỜI

Trong giờ văn phạm thầy đang giảng chữ. «Buồn cười». Bỗng thấy Tuyết Vinh đang ngủ gật, thầy liền gọi :

— Tuyết Vinh. Buồn cười là gì ? Trò hãy định nghĩa cho tôi tiếng ấy.

Tuyết Vinh nghe tiếng nhắc bèn nói :

— Thưa thầy,.. Buồn cười là vừa buồn vừa cười ạ !

TUỔI ẤU THƠ(P.T.H.H)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu với Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 30 9 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 1-10-71

BS. Vũ-Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	CHOLON
Phạm-Dụng-Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	GIAĐỊNH
Vũ-Ngọc-Nha	622-bis Phan Thanh Giản	SAIGON

AI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 28

CHƯƠNG NĂM

MỘT CUỘC PHIÊU LƯU KỲ DỊ

Nhưng rủi thay, từ nơi nàng đứng, những hòn núi đá gồ ghề đã che lấp đi một phần rất lớn cái nhìn của nàng khiến cho nàng không còn có thể thấy ai được nữa.

Nàng bèn cố gắng lớn tiếng gọi rất nhiều lần. Đi ra khỏi nơi nàng đứng và leo lên một chỗ cao hơn. Chính vào lúc đó nàng đã nhận ra được chiếc xuồng của Bảo và Mai đậu ở trong bờ. Ái Liên bèn đỡ lo hơn, và nàng tự hỏi là không biết mình sẽ làm cách nào bây giờ để trở về với các bạn được?

Phương pháp dễ dàng nhất đối với nàng có lẽ là leo theo hòn núi ở sát mặt biển rồi đi xuống là chỗ bãi cát. Nàng bèn leo theo một con đường mòn nhỏ để đi ngược lên chỗ sườn núi. Nàng đã đi được lên đó một cách không khó khăn gì cho lắm. Nàng dừng bước lại để nghỉ cho khoẻ đoạn đảo mắt nhìn xung quanh mình. Đột nhiên, nàng bỗng dưng bị hoa mắt nên đành phải ngồi xẹp xuống.

Nàng tỏ vẻ bực mình với chính mình và tự hỏi: «Sao kỳ cục vậy cà? Không lẽ mình mà cũng bị hoa mắt khi từ trên cao nhìn xuống hay sao?

Nàng muốn đứng dậy nhưng không thể được. Làm như nàng không còn có thể làm một động tác nào nữa, và vì cảm thấy quá yếu sức cho nên nàng đành nằm dài xuống để nghỉ cho lại sức. Không khí khá ấm áp, ánh sáng khá êm dịu, và một mùi hương rất dễ chịu toả ra xung quanh nàng. Nàng cảm thấy dễ chịu vô cùng nhưng rồi cũng đã hơi thiếp đi như người nửa thức nửa ngủ.

Đột nhiên, nàng tưởng chừng đâu như mình nghe thấy có những tiếng người từ xa đưa tới, từ rất xa đưa tới. Nàng có cảm tưởng đó như là hai người đàn ông đang cãi nhau vậy.

Ái Liên cố mở to đôi mắt ra. Nàng tưởng như mình đang trong cơn mơ. Rồi nàng cố gắng đứng lên một cách vất vả và đảo mắt nhìn xung quanh mình. Xung quanh nàng, cảnh tượng đều vắng lặng.

Nàng tự nhủ thầm: «Thật là mình không hiểu gì nổi nữa. Đúng là mình đang bị điên cái đầu».

Rồi nàng lại cảm thấy yếu sức quá nên đành ngã vật người ra cỏ rồi thiếp đi luôn.

CHƯƠNG SÁU

ĐỀ PHÒNG CẨN MẬT

Ái Liên mơ thấy là đang nằm trên một nệm cỏ êm nhung nhung và có những mùi hương của cây cỏ toả ra từ phía. Ở bên cạnh nàng, có những con trâu đang ăn cỏ, cổ đeo chuông, và những cái chuông đeo cổ của các con trâu kia đã rung lên nghe êm tai lạ, chẳng khác nào như một ban nhạc hết sức êm dịu vậy.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Rít đáp :

— Dạ có.

— Mày có cái búa không ?

— Dạ có,

Mày có rìu không ?

— Dạ không

Con voi gầm lên tung Rít lên cao. Khi rơi xuống đất, Rít chết ngay, hoá thành đống phân trâu.

Ở nhà Công chúa H'Tlak Tlo đợi quá lâu không thấy Rít về, vội đi tìm. Đến nơi Rít ngộ nạn, Công chúa thấy đống phân giống hình người thì biết là Rít. Nàng rờ xem thấy còn hơi ấm, bèn đọc câu thần chú : «Hai là bồ đề, ba là sung, cầu cho anh Rít sống lại.»

Tức thì Rít trở lại hình người. Nó vươn vai nói :

— Ôi ! Tôi nhức đầu quá, nên nằm đây ngủ quên.

Công chúa nói :

— Không phải. Anh bị con voi bắt xuống chết đấy.

Rít theo công chúa về nhà, nghỉ vài hôm, lại đi tìm voi. Nó đi ngay vào ổ voi, liệng cái kẹp tóc của Công chúa. Voi biết người quen nói :

— Ơ ! Mày là rể của tao mà !

Rít leo lên cổ voi và được voi hỏi như lần trước. Nó trả lời có đủ các món vật, voi đi êm ái đến nhà Công chúa. Nàng chất hết đồ đạc lên bành, nhưng còn sót một món, Rít đỡ nàng lên lưng voi thúc chạy.

Khi cọp chúa tìm mồi trở về thấy mất Công chúa và Rít, vụt hét lên :

— Bớ Công Chúa H'Tlak Tlo xinh đẹp như ánh mặt trời ở đâu ? Không nghe tiếng trả lời, cọp chúa truyền bầy cọp tìm đường Công chúa đi. Chúng hửi theo dấu chân voi và biết ngay Công chúa trốn về với loài người, liền kéo nhau rượt theo.

Ba ngày sau cọp theo kịp voi. Cọp chúa gọi to :

— Bớ Công Chúa H' Tlak Tlo hãy đợi tôi !

Công chúa không trả lời, lấy cái lược quăng xuống hóa thành bụi tre gai.

Bầy cọp cắn tre ăn ngấu nghiến phá mở đường đi, mất mười ngày mới vượt qua được. Chúng có sức đuổi theo gần kịp thì bị Công chúa lấy đóa hoa cài tóc liệng xuống hóa thành đống lửa. Cọp chúa phóng ngang qua, lông cháy hết rào. Công chúa liệng bát nước hóa thành cái hồ. Cọp lội ngang nhảy vô thẳng Rít xé xác ăn đoạn dắt công chúa trở về.

Cọp chúa cái mắc cục thịt trong răng, nhờ công chúa xem.

— Con coi cái gì dính răng Bà xỉa giùm.

Công chúa móc thịt ra, thấy đúng là trái tim của Rít, vội nhét vào lưng Cọp bà hỏi :

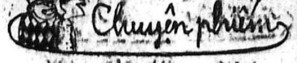
(Còn 1 kỳ)

BỆNH TRĨ
NAY CÓ THỂ TRỊ
GIỮA CÔNG CHÚNG
Varemoïd
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG HIỆU NGHIỆM
VÀ BỚT BỊ SỰ KHÓ CHỊU
CỦA BỆNH TRĨ
hãy uống:

Varemoïd — là viên bọc đường nên uống dễ dàng bất cứ nơi nào (TIỆC, KHÁCH SẠN...)
Varemoïd — uống sau mỗi bữa cơm với một chút nước lạnh hay nước trà
Varemoïd — hiệu nghiệm nhờ chất FACTEUR P-ZYMA (THỤY-SĨ) nên TRĨ giảm bớt mau lẹ, nội vài ngày đầu đã thấy dễ chịu.
Varemoïd — Vô độc hại, dùng được cả Nam, Phụ, Lão, Ấu, cả lúc thai nghén.
Varemoïd — đã được Nhà Bào Chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu nghiệm

CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY



VÕ LÂM HÔM NAY

ĐĂNG-HẠNH

Ngẫm cho cùng thì các chuyên viên trộm cướp ở đô thành ta hành nghề thực là có lương tâm chức nghiệp nhất thế giới tự do. Quí vị nghĩ xem ai lại hăng say làm việc bất kể ngày đêm. Làm cứ nào ngon lành có đó, chớp tài xớt thiên hạ cứ là «tự nhiên như ở nhà». Trong tình cảnh ấy, khổ chủ nếu không sứt đầu mẻ trán, quẻ tay lọi chân v.v... Nghĩa là còn đứng vững được thì có quyền hiên ngang đi... có bóp sau một màn «la lối thất thanh» làm giật mình mấy người đi đường

Trước cảnh tượng huy hoàng ấy, thanh niên S.G tự không hẹn mà gặp, đều khăn gói quả mướp đi tầm sư học đạo. Thôi thì thế cũng hay, trong khi các đấng lãnh đạo tinh thần, rao giảng tình thương mà lâu lâu còn chọi nhau vỡ mặt, nhìn lại mình phận tôm tép đáng gì, chỉ bằng kiếm dăm ba miếng nghề dắt lưng cho chắc ăn. Và võ đường mọc lên như nấm

Thế nhưng có một tương quan luận lý này làm cho tại hạ thắc mắc mãi không thôi, rằng thì là ăn cướp càng dữ bà con kéo nhau đi học võ càng hung mà người ta đi học võ càng hung thì võ đường mọc lên càng mạnh và võ đường càng nhiều thì cướp lại càng..., cướp khỏe. Quái dị !

À, ra chú mày cho rằng ăn cướp được dức nhờ các lò võ ra chăng? gan nhỉ! Ấy chết, tại hạ không dám, tại hạ không dám, chẳng những không dám tại hạ còn quyết liệt phản đối bất cứ ai dám khẳng định... âu tả như vậy. Giản dị nhất là vì các đấng kẻ cướp sức mấy mà... tìm ra nổi mấy võ đường. Thông minh như tại hạ đây, lại có sẵn một lô địa chỉ trong tay thế mà cũng phải chạy xe phờ râu ra mới kiếm thấy dấy các cụ ạ.

Ấy, cứ phất phơ đi tầm sư thế mới biết được thủ đô yêu dấu của chúng ta, hòn ngọc viễn đông, ngoài những vai trò quan trọng về chính trị kinh tế, buôn lậu, nhà chứa còn là một trung tâm võ thuật, thu nhận và phát triển mọi ngành võ thuật, tinh hoa của thế giới. Nào là võ Nhật với ba môn phái lừng nhu đạo, không thủ đạo và Hiệp khí đạo, nào võ tây võ mèo với Wrestling, catch, boxe, nào võ củ sâm với Tae kwon do Hapkido, nào võ Thái lan, võ miên, võ Lào võ ta... chen vai thích cánh. Đông nhất là võ Tàu, ngoài chín đại môn phái thường được nhắc nhở trong mấy cuốn chưởng của Kim Dung Thiếu Lâm, Côn Luân, Võ Đang... còn không biết bao nhiêu là bang, hội, giáp nhe nhỏ khác. Cũng may, tuy có óc tưởng tượng dồi dào nhưng sức người có hạn, nếu ông Kim Dung nổi hứng phịa thêm vài triệu «tiểu đại môn phái» khác thì nhất định chúng ta sẽ thấy xuất hiện tại đây bấy nhiêu võ đường

Mỗi môn phái có một màu áo, nào xanh, đỏ, cam vàng, đen rồi lại có một đẳng cấp đai riêng, trắng, đỏ, cam vàng, tím, đen... cứ luận cả lên. Kẻ đi tầm đạo phải là một họa sĩ một họa sĩ có chân tài, mới đủ tinh trí để phân biệt trong đám màu sắc ngút ngàn ấy một hệ thống nào rõ ràng của môn phái mình định chọn học (trừ anh chàng nào nhắm mắt chỉ đại thì không kể)

Chẳng dấu gì quí vị, tại hạ là dân ghiền kiếm hiệp có hạng. Đầu óc cứ bị ám ảnh những khinh công, điểm huyệt, chưởng pháp, ám khí... cho nên lên đường tìm thầy thì nhất định phải tìm cho ra được môn võ nào ít ra cũng có chút dính dây mơ rễ má với những Trương Vô Kỵ, Quách Tĩnh mới được. Nói dại, chẳng may được ông thầy nào thương, ông truyền cho ít chục năm công lực thì sức mấy ai «địch» nổi.

Tuy vậy tìm mấy võ đường này khó lắm, khó lắm. Thứ nhất, các võ đường này thường an tọa trong những khu phố bát quái trận đồ. Đi xe thì khi chạy... khi nhảy, khi xe chở mình, khi mình... chở xe mà đôi khi vẫn chưa tìm thấy. Lại sửa các bảng hiệu thường thay đổi luôn. Hôm trước Quách thế Ngọc dại thắng Lý ba Sơn ở Quảng Đông nên thầy dạy thiếu lâm, hôm sau Trương Thúy Sơn đuổi các nhà sư thiếu lâm chạy tơi bời, thầy bèn đổi thành Võ Đang. Học trò khi thì được làm đồ đệ chỉ Thiện sư trưởng, khi thì là đồ đệ Trương Tam Phong đạo nhân, bèn thành ra thông bác giang hồ một cách... đau khổ.

Các tên quyền tên thế cũng được biến đổi cho hợp với nhân tình thế thái. Trong một cuốn kiếm hiệp thời danh, ông Kim Dung có nhắc đến bài Thái Cực Quyền của Trương Tam Phong. Hồng Kông cũng xuất bản một cuốn Thái Cực Quyền (tai chich nan) quí vị dịch sĩ bèn chuyển ngay : Thái cực chưởng ... sau đó thấy có vị võ sư dạy môn «Thái cực khí chưởng» hẳn cho là môn sinh có thể đánh chưởng phong chăng ?

Ngoài tài sáng tạo, khi cần có ngài cũng cầm nhầm danh vị của người khác một cách ngoạn mục vô cùng. Cách đây mấy tháng, tại hạ đọc được trong một tập san nọ bài viết về Dịch võ Phái với lời giới thiệu là một môn phái tân lập của người Việt Nam. Thấy hay hay cũng định đi tìm hiểu xem sao. Hôm sau đã thấy có vị hạ bảng hiệu mới : Dịch võ Phái (2) rồi, dã đành nhanh tay lẹ chân vốn là nghề của làng võ, nhưng nhanh tay quá thế cũng... quái dị quá...

Một nơi khác lại cho phổ biến một môn qui cho môn phái mình, xem lại thì y hệt như môn qui ngày xưa của cố võ sư Hồ cẩn Ngạc. À quên cũng có sửa đổi độ ba bốn chữ, nhiều nhất là chừng đó. Thực là một trò chơi, một «Jeu» : Jeu de main

Hoạt động mạnh mẽ nhất trong «võ lâm» hiện nay là múa võ bằng mồm. Nôm na là sách huấn luyện võ thuật. Trừ một ít sách võ thuật thật sự có giá trị như cuốn «Hiệp khí Đạo trong đời sống hằng ngày» cuốn «linh hồn Không thủ Đạo»... Đa số các sách điều viết ẩu tả, mập mờ, đánh lận... con nít

Chẳng hạn đọc trong một cuốn viết về võ thuật Tàu có dạy môn hè dá, đại khái bạn tung cước lên và phải hét một tiếng «nhu chim ưng kêu». Bố khỉ, chim ưng kêu là cái quái gở gì, hay là chim kêu bằng tiếng đức chăng

Có vị lại khéo nhe một bài trong một số của tập san võ thuật Đai Đen (Black Belt) của mèo và «khai triển» ra để viết cả một cuốn sách khảo cứu võ thuật, nhan đề «võ phái Bersilat» ... tinh quá sức, võ thuật quả là biến hóa không cùng.

Những cuốn hợp thời trang kiếm hiệp như « Dịch toàn kinh » thì có tới ba bốn bản dịch đôi khi tréo ngoe với nhau nữa. Dịch giả tôn trọng tự do tuyệt đối của người đọc, ai muốn luyện sao thì luyện, lỡ có chuyện sai cũng chẳng sao, tức giận làm chi cho mệt trí.

Chung chung thì các sách võ đều dạy cho độc giả biết vài ba bộ thế thủ pháp căn bản (thường thì giống nhau) là vừa hết cuốn sách và hẹn «xem tiếp, cuốn hai sẽ xuất bản» cứ hồi hộp y như theo dõi Nguyễn Lâm đấu với bà Sa phả Dây chẳng bằng.

Thôi thì tốt hơn hết chúng ta hãy cứ vững tâm tin tưởng rằng bất cứ môn phái, võ đường nào cũng sẽ đạt đúng con đường mà môn qui nào cũng nhắc đến : đoàn ngũ hóa thanh thiếu niên niên Việt Nam. Và với số võ đường hiện nay ta có thừa... lạc quan để tin tưởng (không tếu) rằng không những thanh niên mà cả ông già, con nít cũng có hy vọng hưởng ơn mưa móc. Nhưng đó là chuyện về sau, hôm nay đi đường ta vẫn phải cẩn thận, và đừng quên... cầu kinh.

ĐĂNG HẠNH

THỜI KIÊM ƯỚC SONG HÀNH HỚT TÓC CHO CON

Phóng sự của Nguyễn-Huy

— Bố cho con cho tiền hứi đầu !

Nhìn mặt mũi xanh xao, tóc dài gần chấm tai vì đã ngót hai tháng chưa hớt tóc, tôi chẫn-chọn trả lời :

— Ngày mai ! Hôm nay bố bận ! Bố phải dẫn con đi hứi chứ này đi một mình ông ấy làm ẩu lắm !

— Lại ngày mai !

Tôi trả lời như vậy là dùng kế «hoãn binh» để còn chuẩn-bị «ban hành» biện pháp kinh-tế nội bộ hầu xóa tên trong các khoản chi tiêu trong gia-đình số tiền 300đ hứi đầu cho mấy bố con tôi.

Quả thật «biện pháp» này đã dầy ra trong óc tôi từ hai năm nay, khi mà ông Kinh-tế cho ra chính sách kiệm-ước khiến cho đời sống của giới quân công lâm vào cảnh đói rách, túng thiếu. Song vì chưa có đủ phương liệu (tông-đơ) và kinh-nghiệm chuyên-môn (hớt tóc) nên tôi cứ chần-chờ.

Nhưng lần này thì tôi đã quyết tâm mở chiến dịch «hớt tóc cho con» để hòng cứu vãn tình thế. Số là có một ông bạn của tôi đã tận tình khuyến khích và giúp đỡ phương tiện. Ông này cũng đông con, nhưng có ít con trai hơn tôi (3 đứa). Ông ấy lại có nhiều sáng kiến và có nhiều tài vặt như : sửa đồng hồ, sửa máy may, sửa bút máy v.v... Ông bạn tôi đã bỏ ra hơn 1000đ để mua chiếc «tông đơ» về hứi đầu cho các con từ mấy tháng nay. Ông ấy đã thành công mỹ mãn và khoe với tôi rằng :

— Bây giờ mỗi tháng tôi đỡ được 300đ tiền hứi đầu cho bố con tôi.

— Thế đầu bác ai hứi ?

— Thằng con của tôi nó hứi chứ ai ! Tôi chỉ huấn luyện cho nó vì bận, bây giờ nó hứi khá lắm rồi. !

— Trời ơi ! Bố con bác cao/giỏi thế !

— Giỏi gì ? Trước lạ sau quen. Bác cứ thử lại đằng tôi mượn cái «tông đơ» về hứi đầu thử cho tụi chúng nó coi. Khó cái gì ? Mỗi tháng đã được 4, 500đ !

Cứ Nghĩ tới những lời khích lệ đó, tôi lại nóng lòng muốn thi hành ngay!

— Này nhân ! Con lại nhà bác Tâm mượn cho bố cái «tông đơ» về hứi đầu cho thằng Ty, Tèo.

Nó phụng phịu trả lời !

— Con chịu thôi ! Nhà bác Tâm có con chó lớn lắm !

Nhưng tôi biết con bé này muốn đi cùng với chị nó nên tìm cớ nói thoái thác. Tôi bèn nói !

— Liên đi cùng với em, vậy !

Con bé láu lỉnh liền đến kéo tay chị nó, rồi tươi cười bước ra khỏi nhà. Độ 15 phút sau, vừa bước chân vào nhà, nó đã bô bô nói !

— «Tông đơ» đây bố ! Bác Tâm dặn khi hứi đầu xong phải chải hết tóc ở các kẽ rồi bôi dầu nhớt lên tông đơ cẩn thận !

Tôi cầm hộp «tông đơ» dở ra coi ! chiếc tông đơ sinh sán, mạ kền bóng loáng, được bôi nhẫy dầu ở phần thép xanh phía trên, lại còn được gói kỹ lưỡng trong một lớp giấy bóng.

Tôi gọi thằng con trai thứ ba.

— Ty đâu ? Ra bố hứi đầu cho !

Tụi con tôi nghe thấy vậy liền nhao nhao như đàn ong.

— Hứi đầu hả bố ? Bố hứi đầu hả bố ?

Thế là 5, 6 đứa xúm quanh tôi. Thằng con trai lớn kéo một cái ghế ra để giữa nhà, rồi bảo em nó !

— Ngồi xuống đây Ty ? Bố hứi đầu cho thằng Ty xong để con hứi đầu cho thằng Tèo coi !

— Lấy cho bố cái khăn gì để choàng cổ cho em.

Con bé Nhân nhanh nhẩu nói :

— Để con lấy cái khăn tắm choàng cho nó giống ở hiệu thợ cạo !

— Ấy không được ! Khăn tắm có lông nó dính tóc. Ai tắm lau mình dặm lắm. Bảo mẹ đưa cái tã cũ của bé Hồng !

Vợ tôi đang ngồi khâu áo tiện đi vặng vội trả lời :

— Hôm nọ tôi đem hết tã cũ cho cô Lan rồi !

Tôi dậy này :

— Trời ơi ! sao bà phí của thế ! Ngộ sau này mình còn dùng tới thì sao ?

Vợ tôi lườm tôi một cái rồi trả lời :

— Thôi ông đừng có nói ẩu ở !

Lúc đó thằng cu Ty đã ngoan ngoãn ngồi chờ trên ghế. Sau tôi phải lấy cái áo cánh cũ của con bé lớn để làm «sả vật». Rồi tôi bắt đầu đưa tông đơ trên mái tóc rậm như rừng.

Tụi con xúm quanh tôi coi, bắt đầu khúc khích cười. Thằng cu Ty thấy các anh, các chị nó cười đã bắt đầu phản ứng lại. Nó rụt rụt cái cổ lại làm cho tôi đưa «tông đơ» hơi khó. Con bé Nhân lém lỉnh bắt đầu khai pháo !

— Eo ơi ! Bố hứi gì mà đầu tóc thằng cu Ty trông như lông con chó ghẻ !!

Thế là tụi chúng nó phá ra cười !

Thằng cu Ty lắc lắc cái đầu phụng phịu :

— Thôi đi bố ! Con không hứi nữa !

Tôi vội dỗ dành nó :

— Ấy chết ! Ngồi im để bố hứi cho thật đẹp !

Rồi tôi ngừng tay, quay lại phía tụi con đang bu xung quanh như xem làm xiếc. Tôi quát :

— Im mồm ! Chúng mày vào trong nhà hết cả đi !

Đứng đây làm tao ngượng tay không hứi được !

Năm sáu đứa dạt ra vào trong nhà vài bước nhưng mắt chúng nó vẫn không rời phía sau gáy thằng cu Ty. Chỉ vài phút sau chúng nó lại tiến gần ... phía tôi, miệng đứa nào cũng túm tỉm cười. Thằng con trai thứ nhì lại khai pháo :

— Trọc nham nhở quá bố ơi !

Cả đứa khác lại cười rộ cả lên. Thằng cu Ty nghe thấy thế nó nhoài người về phía trước cổ thì rụt lại, rồi quay cái mặt lại, mếu máo nói :

— Thôi đi bố ! Con không hứi nữa đâu !

Tôi lại phải dỗ dành nó :

— Chịu khó ngồi im con ! Bố sửa lại cho ! đẹp mà !

Tôi bèn quát tụi con :

— Im mồm ! Cút hết cả đi ! Tao tát chết bây giờ !

Không hiểu lần này nét mặt của tôi xức giận biến đổi thế nào, hay chúng nó đã chán xem cái trò «hứi đầu» nên chúng nó rút lui đi chỗ khác hết. Riêng chỉ còn con bé út vẫn còn ngồi chễm trệ trên yên xe Suzuki để gần đó. Nó vỗ tay reo :

— Trông đầu anh cu Ty giống nửa quả dưa hấu quá Tèo ơi !

Vợ tôi lúc đó mới ra coi, thấy thế cũng cằn nhằn :

— Hứi hiếc gì cho con mà giống như cái bát úp trên đầu thằng bé. Phải hứi thoai thoải lên một chút mới được, chứ !

Nghe lời phê bình xây dựng của má bầy trẻ rất đúng tôi liền đưa tông đơ sửa lại. Độ 15 phút sau, đầu tóc thằng bé coi đã khá khá chứ không như lúc trước chỉ phải cái hớt hơi cao. Tôi bỏ áo hoàng cổ nó ra phủi phủi cái rồi vừa cười vừa nói :

— Đẹp lắm rồi ! Ra đứng trước gương coi ! Chẳng kém gì thợ ở tiệm !

Thằng bé uể oải ra đứng trước tủ gương ngắm nghía một lúc rồi nhìn tôi với đôi mắt nghi ngờ ;

Thế là mục đích thứ nhất đã hoàn tất, tôi bèn nghĩ tới mục tiêu thứ hai. Tôi gọi thằng con trai áp chót ;

— Tèo đâu ? Ra bố hứi đầu cho ! Mau !

Thằng bé đang chơi trong nhà, liền chạy ra nhảy tưng tưng, vừa cười vừa nói :

— Thôi lạy bố ! Thôi lạy bố ! Con không hứi đâu. Đầu anh cu Ty nom như con gái ấ.

Cả nhà cười ầm lên, làm thằng bé đang đứng ngắm nghía trước gương dậm chân khóc sụt sịt.

Tôi nghĩ thầm ! Thằng cu Tèo láu cá chứ không hiền lành như anh nó. Phải để đến ngày mai cho nó nhạt nhạt cái vụ (tóc nham nhở» «tóc con gái» và tìm cách dụ dỗ nói mới xong.

Y như rằng, sáng hôm sau, khi cả nhà đã ăn quà sáng xong, tôi bèn nói bâng quơ !

— Có đứa nào ăn bắp nữa không ?

Nhanh như cắt, cu Tèo chạy tới nói :

— Con ! Con !

Thế là cá cắn câu, tôi liền nói !

— Ừ thế Tèo ngồi xuống đây cho bố hứi đầu xong bố sẽ cho con 10đ mua bắp ăn !

Không suy nghĩ, chần chờ, nó nhảy phóc lên cái yên xe Suzuki dựng gần đó, miệng cười toe toét. Con bé Nhân nhanh nhẩu nói trước !

— Để con đi lấy áo của chị Liên làm khăn choàng cho !

Con Liên đang ngồi xem báo ở góc bàn học đứng bật lên như cái lò xo vừa chạy theo em vừa nói :

— Không được ! Không được ! Hôm qua mày lấy áo của tao choàng cổ hứi đầu làm sáng nay tao mặc vào thấy dám muốn chết !

Bé Liên chưa biết tính sao thì vợ tôi vội nói :

— Lấy áo sơ mi của bố mày treo trên mắc mà choàng cổ cho em hứi đầu !

Lúc đó bé Hồng cũng lăng xăng chạy đi lấy lược, tìm kéo, đưa cho tôi. Sau khi đã có đủ đồ nghề, tôi bắt đầu hứi đầu cho cu Tèo. Quả nhiên nhờ kinh nghiệm quý báu của lần hứi đầu tối qua, hôm nay tôi đưa «tông đơ» có vẻ ngon lành, nhanh nhẹn lắm. Không còn có chỗ nham nhở như hôm qua, cũng có «bật» phơn phớt hai bên thái dương, và thứ nhất là mái tóc của nó thoai thoải chứ không như cái bát úp nữa !

Tụi con tôi xúm quanh coi không còn xầm xì bàn tán hay rúc rích cười nữa mà trái lại thằng con trai lớn phải khen :

Đẹp không kém gì thợ !

Sau khi lấy dao cạo cạo sơ sơ gáy và mặt cho nó, tôi bỏ «áo choàng» cổ nó ra rồi nói:

— Xong rồi ! Đẹp ghê !

Thằng bé nhanh nhẹn nhảy xuống, chạy ra đứng trước tủ gương coi rồi nhảy tưng tưng vừa cười vừa nói :

— Bố hứi cho cu Tèo hôm nay đáng tiền lắm ;

— Đưa 10đ cho con bố !

Tôi vui vẻ móc túi đưa cho nó 10đ và cũng không quên [illegible] Ty đang đi [illegible] đứng gần đó 10đ nữa Bé Hồng thấy các anh được tiền liền chạy lại sán mẹ nũng nịu !

— Mẹ cho con 10đ đi ! Hôm nọ mẹ cắt tóc cho con với chị [illegible] mẹ chẳng cho gì đồng nào cả !

Vợ tôi liền gắt :

— Ra cho bố mày hứi đầu như anh cu Ty rồi mà lấy 10đ !

Bé Hồng nằm lăn ra khóc và tụi con tôi lại phá lên cười !

NGUYỄN HUY.

Câu chuyện KHOA HỌC

Tuyệt thực đi về đâu

của HOÀNG [illegible]

(tiếp theo và hết)

Các phóng viên báo chí đến phỏng vấn, ông trả lời như sau : «Tôi đã tuyệt vọng. Chữa đủ cách mà chẳng ăn thua gì, cuối cùng tôi đành thực hành phép nhịn ăn. Tôi làm bất cứ cách nào với hy vọng lấy lại sức khỏe. Tôi bắt đầu nhịn ăn thứ 10 ngày, thấy hơi đỡ, thứ là [illegible] tục. Đến ngày 101 thì tôi [illegible] 10 ngày nữa nếu tôi muốn». Ông nói : «Nhịn ăn đã có sau 15 ngày, nhưng trong giai đoạn đầu, phải có một ý chí để chống lại cơn cám dỗ của thức ăn». Ông vẫn có thể đạo chơi thong thả bằng [illegible] trả lời các phóng viên trong hai giờ liền tiếp vào ngày 101 (trang 48).

Tác giả có bàn đến sự phân hóa của các mụn nhọt ». Các nhà sinh vật học đều công nhận rằng các cơ cấu sinh trưởng bất thường như bướu, mụn nhọt, ung... không cần thiết cho cơ thể bằng các mô bình thường [illegible] chúng dễ bị hủy hoại...» (trang 56). Tác giả đưa ví dụ [illegible] bà bị bướu ở tử cung, bị mụt ở vú đều được lành vì nhịn ăn.

Trong phần thứ tư, tác giả trình bày cách thực hành phép nhịn ăn. Tác giả kể ra các biến chứng có thể xảy ra trong khi nhịn ăn, ví dụ như có đàm nhớt nhiều, hoặc bị buồn nôn. Đàm nhớt ... [illegible] tiết nhiều. Tác giả bảo cứ tiếp tục nhịn ăn vì chỉ vài ngày [illegible] Tác giả bảo ăn uống trở lại trong khi bị buồn nôn rất nguy hiểm.

Hạng người nào không thể nhịn ăn ? Tác giả bảo [illegible] cho con bú vì sẽ cạn sữa, còn mọi người khác đều nhịn ăn được. Bác sĩ Eales nói : «Nếu hay gặp dưới trung bình thì nhịn ăn là phương pháp hữu hiệu đối với họ hơn cả... [illegible] biết bao nhiêu người [illegible] phép nhịn ăn mà sau đó lấy lại và tăng gia sức khỏe» (trang 148).

Trong khi nhịn ăn, theo tác giả, cơ thể phải được [illegible] thể chất tinh thần cũng nhiều [illegible]. Không thể [illegible] áp rất cần thiết, đi bách bộ rất hữu ích. Uống [illegible] thì thôi. Không được dùng rượu, đồ lạnh hoặc thuốc xổ [illegible].

Bác sĩ Carrington mô tả những cảm giác lúc cần phải chấm dứt nhịn ăn như sau : «sự trở trước đến một cách bất ngờ về [illegible] giác thư thái, bằng hơi và thở [illegible] một sự thích thú, một cảm nghĩ yêu đời và một cảm tưởng vui vẻ [illegible] trong người» (trang 166).

Sự ăn trở lại rất quan trọng, có ảnh hưởng đến sức [illegible] điều tối kỵ trong những ngày đầu không thể hoạt động bình thường như trước khi nhịn ăn ngay được mà phải từ từ tác giả có đưa ra phép ăn trong những ngày này.

Tác giả là người thực hành phương pháp ăn uống theo nguyên lý Âm Dương của ông Ohsawa nên có bàn đến phương pháp này trong phần phụ lục. Phương pháp này chắc đã có nhiều người biết đến nên người viết xin khỏi nhắc đến.

Tóm lại, người viết bài này rất tán thành phương pháp tuyệt thực. Người viết xin quảng cáo không công cuốn Tuyệt Thực. Đi tới đâu với các độc giả.

Sau hết, nếu thấy bài này có gì sơ xuất thì xin ông Thái Khắc Lễ và độc giả lượng thứ cho.

Cảnh Sát, Q Nhân Nam nữ công tư chức ... cả căn bản, muốn giỏi cấp tỳ, ... trước

Các lớp mới khai giảng 4-10 (sáng, chiều, tối) I TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN ... (... 1 tháng) II Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy ... Đệ Thất) III TÚ TÀI I và II AB (Ôn căn bản các lớp dưới) IV TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ người kém sinh ngữ) và đủ lớp ANH PHÁP căn bản, văn phạm, luyện thi. Chú ý : Lớp ít người, nhóm GS uy tín và nhiệt thành. Có LỚP BẢO ĐẢM VÀ LỚP THƯỜNG. Ghi tên tại HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Saigon (gần công trường Cộng Hòa) và — 315/14 Trương minh Giảng Saigon (ngang cây xăng Shell).

4-10-71 Mở đợt chót cho học sinh ghi tên trễ

Dạy kèm bảo đảm đỗ ưu bình BT Tú Tài (I,II) ABC khóa 72

(Làm giấy Cam Kết, Đỗ ưu, Bình BT mới nhận học phí)

tại TƯ GIA 42 Trần quang Khải Đakao

tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon «Trước nhà thờ Huyện Sỹ»

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP lớp 10 11ABC, 12ABC Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) khóa 1971 các lớp thường trọn năm đã đỗ 90% ... Bình, BT Chưa từng có tại một trung tâm luyện thi nào khác (vì lẽ được dạy kèm kỹ bởi toán ban GS kinh nghiệm tận tâm)

Lớp tối Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản — SG — đúng 7 giờ tối khai giảng

1 th. 10 — Luyện Thi Tú Tài I A.B — 11A — 1B — 10B

Lớp 9 THĐIC Ban Giáo-sư Cử Nhân, ĐHSP có uy tín nhất Tài liệu đầy đủ chính xác.

Thi Hoa Hậu... Thi Hoa Hậu

CUỘC THI HOA HẬU ĐÔNG NAM Á VẬN HỘI

do Quốc Gia Thế Vận Ủy Hội tổ chức ngày 28, 29 tháng 10 năm 1971

Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ Bác Sĩ Ngô Văn Hiếu

Số 101, Công Lý Saigon. Lầu 1, số 220 (Thương xá TAM ĐA ngang nhà hàng THANH THẾ) Đ.T. 99.594. Là một trung tâm ghi tên tham dự cuộc thi Hoa Hậu.

Kính mời các thiếu nữ tham dự đông đủ để làm rạng rỡ vẻ đẹp kiều diễm, quý phái của phụ nữ Việt Nam và mang lại danh dự cho phụ nữ chúng ta trên trường quốc tế. Đặc biệt, trong ban giám khảo có Bác Sĩ Ngô Văn Hiếu phụ trách giải đáp mọi thắc mắc của thí sinh, sẵn sàng trau dồi các đẹp miễn phí và chỉ dẫn cho thí sinh khỏi bỡ ngỡ khi ứng thi.

Trường **Nhi Hà** 528/5 Phan thanh Giản

4 10 MỞ THÊM :

— Toán Lý Hóa : 9, 10, 11, 12AB

— Lớp 11 AB (đủ môn).

— Luyện thi Tú Tài cho h.s chương trình Pháp

Ghi tên gấp để kịp hoàn dịch

1-10 CHÍNH THỨC KHAI GIẢNG các LỚP TOÁN LÝ HÓA 11 & 12 AB mới (dạy từ đầu, đủ Sáng-Chiều-Tối)

HOÀNG-ĐỨC 25/14 Bùi Chu SAIGON

Giáo sư phụ trách diễn giảng : HOÀNG ĐỨC (Đại lượng, tân toán học) Huệ Dương (Hình) Phạm văn Quan, Nguyễn hữu Khang, Trần V Thuận (Lý Hóa) Dạy bổ túc : 6-7-8-9-10. Lớp ít (hình thức tư gia). Săn sóc kỹ.

Khai trương 30-9-1971

Mỹ viện «Thu Thủy» 287 Võ di Nguy Phúnhuận, Thương Xá Cầm Văn số 2A hành lang nhỏ bên trái.

Phương pháp (Mỹ phẩm (Dụng cụ (Pháp

— Hút nhọt, lấy mụn, massage, trị mụn mặt nọ.. 1200

— Lấy lông mặt bằng sáp, chạy máy khít lỗ chân lông 700

— Massage da khô, trị nhăn, mặt nạ 750

— Trang điểm tươi đẹp nhẹ nhàng 800

và việc trị mụn phái Nam và Nữ cùng tẩy lông nách, chân, tay, gáo lông mi các mỹ phẩm thích hợp. (xin xem chi tiết nơi tiệm)

Giờ làm việc : sáng : 8 giờ đến 12g.

suốt tuần chiều : 3g — 7g

Mỹ viện «Thu Thủy» Kính mời

ANH-PHÁP NAM KYM

38 ĐẶNG TẤT (Tân Định) 5 YÊN ĐỖ (Hai B Trưng)

Lớp mới : 4-10-71

SÁNG—CHIỀU—TỐI

1)— Lớp Anh Pháp Văn Đàm thoại thực hành căn bản

2)— Lớp Anh Văn bổ túc từ lớp 6-12 (English for Today 1-6)

3)— Lớp Pháp văn bổ túc từ lớp 6-12 (Cours de langue 1-4)

4)— Lớp Văn Phạm khảo sát giải đề thi Tú Tài I,II (72)

5)— Lớp Proficiency in English of Michigan University April 72.

6)— Lớp Phiên dịch báo chí Anh Pháp (đủ tài liệu)

7)— Lớp Commercial Banking operations, correspondence clerks, head clerks, administrators.

BẠN MUỐN : Nói lưu loát, có căn bản văn phạm, để thành công trong các kỳ thi Tú Tài, Du Học, proficiency để trở thành chuyên viên thương mãi Ngân Hàng. Hãy ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng G.S NAM KYM D.H.E.C D.U.E.L. P.E.S Section des langues cùng sự cộng tác của 1 nhóm Giáo sư chuyên nghiệp Ngoại Quốc. Kết quả bảo đảm

CHÚ Ý : CÓ LỚP HÀM-THỤ KÈM THEO BẰNG HỌC

Tae-Kwon-Do

Võ Đường Hwa-Rang-Kwan

199 Lê Văn Duyệt Saigon

GIÁM ĐỐC : Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC Đệ 3 Đẳng

Vô Địch VN và Á Châu tại Hong Kong năm 1969

Song đấu tự do, — phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.

Có Võ Sư Đại Hàn Cao Đẳng phụ trách.

KHAI GIẢNG lớp mới vào ngày 5 tây mỗi đầu tháng

Toán Lý Hoá 11AB-12AB

và các lớp 6.7.8.9.10 AB

G.S. Gia Long và Đ.H. Khoa học đích thân phụ trách.

— Đặc biệt có lớp dành riêng cho Nữ Sinh

— Nhận học sinh hạn chế. Săn sóc từng người.

— Bảo đảm kết quả. Ghi tên giữ chỗ trước. Các lớp Sáng-Chiều-Tối

Khai giảng : 5 và 6/10/71

Trung Tâm : 29 Trần quang Khải, Dakao Saigon

1-10 mở lớp Lý Hóa 12 AB

G.S Trần minh Tâm : Tiến sĩ Vật Lý

Sĩ số rất Hạn Chế ! Đã dạy kết quả !

Ghi tên và hỏi chi tiết tại :

235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương)

Lớp 8-9-10AB—11AB—12AB

TRƯỜNG **NGUYỄN-HUỆ**

166 Công Lý Saigon.

Ngày 04/10 mở các lớp Toán Lý Hóa lớp 7, lớp 8, lớp 9 và lớp 10 (sáng và chiều) ghi tên giữ chỗ trước.

BREVET. BACC

FRANCAIS. MATH. PHYSIQUE

Préparation aux épreuves anticipées de Francais (Cl. de 1ère)

Cours complets. Cours suppléants, Problèmes,

Classes : 4e, 3e, 2e, 1ère et terminales

Professeurs Phan thế Khôi — Phan ngọc Khuê

Renseignements et inscription : 204 Phan đình Phùng Saigon

Khai Giảng Lớp Vô Tuyến Truyền Hình

và Transistor thực hành trên máy

Do 1 nhóm Kỹ sư Tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ phụ trách dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ Sư ĐỖ HỮU HIỆU tại TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN HỌC 134 Võ Tánh Saigon sáng lập từ 1949.

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

« SONADEZI »

40, Đại lộ Nguyễn Huệ 40 Saigon

Ngân Sách Tự Trị Năm 1971

Cáo Thị Đấu Thầu

(Công Khai Và Tổng Khoán)

MỤC TIÊU CÔNG TÁC :

Công tác xây cất văn phòng, nhà triển lãm và đường xá của Trung Tâm Dịch Vụ tại khu kỹ nghệ Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 18.100.000đ00

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 300.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Văn phòng Sở Kỹ Thuật và Công Tác SONADEZI số 40 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trong ngày giờ làm việc.

THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám Đốc SONADEZI số 40 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trước ngày 11-10-1971.

NGÀY MỞ THẦU :

9 giờ ngày 19-10-1971 tại Phòng họp SONADEZI số 40 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Saigon, ngày 25 tháng 9 năm 1971

Công Ty Quốc Gia

Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ Y TẾ

Số 19417 BYT/UBXC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

CÔNG TÁC ĐẬP PHÁ MỘT SỐ CƠ SỞ KIẾN TRÚC

TẠI BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN SAIGON

THAM CHIẾU. — Điều Kiện Sách ngày 17-4-1971

Duyệt y Số 35 YT ngày 22-4-1971

NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU. — Hồi 10 giờ ngày 15-10-1971

ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU. — Nha Nhân Viên và Tài Chánh Bộ Y Tế Số 59 Hồng Thập Tự Saigon

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU. Công tác đập phá một số cơ sở kiến trúc tại Bệnh Viện Chợ Quán Sg.

THỂ THỨC ĐẤU THẦU — Nhà thầu sẽ hiến giá bằng cách cam đoan nạp cho Bộ Y Tế một số tiền để thâu hồi tất cả các vật liệu cũ và vật dụng thuộc bất động sản sẽ đập phá. Nhà thầu nào hiến số tiền cao nhất sẽ được trúng thầu.

TIỀN KÝ QUỸ. — Hai Trăm Ngàn đồng bạc VN. (200.000đ00)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế.

Số 59 Hồng Thập Tự Saigon

— Văn Phòng Bệnh Viện Chợ Quán.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU. — Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất tại Bộ Y Tế; 30 phút trước giờ mở thầu hoặc nạp cho hội đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 24 tháng 9 năm 1971

GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN TÀI CHÁNH

HỌC

Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Anh Văn Cho Trẻ Em

Ngày 4-10-71 Mở thêm 1 lớp mới cho trẻ em từ 7 tuổi trở lên vào ngày thứ hai, tư, sáu từ 10g 12g do Nữ giáo sư Hoa Kỳ dạy. Ghi tên tại 787 Trần quốc Toản Saigon.

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

T.V TRANSISTOR

Trung tâm điện tử : VẠN HOA

Mỗi tháng có nhận học viên THỰC TẬP BỔ TÚC T.V. TRANSISTOR theo phương pháp « ON THE JOB TRAINING » hướng dẫn lý thuyết căn bản. Nhiều giờ thực tập trên máy hiệu. Xin ghi tên tại 43 Trần quang Khải hoặc 770 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết. nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số : 114 B Đường Bùi Chu (góc Hồng thập Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93.001 khai giảng khóa mới : ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xẻ và hàn bằng gió đá. Sạc ga với dòng bồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Nữ giáo sư công lập kinh nghiệm cử nhân giáo khoa lý hóa nhận dạy tư gia lớp lý hóa lớp 12 A.B liên lạc 31B Trần bình Trọng Chợ Quán.

SV KH có 5 chứng chỉ lý hóa nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ nhất trở xuống. Liên lạc hay thư về Bé 238 Lê văn Duyệt Sg

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémse đại Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Dạy Học Tư Gia

Giáo sư Đại Học Sư Phạm có Bacc II Math dạy lâu năm nhận kèm Toán lý hóa Pháp Văn C.T. Pháp Việt. Liên lạc 150 i Yên Đổ Saigon.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗ tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

TƯ THỤC Chiêu Anh

90/88F Phan đình Phùng
Đ.T. 96.344 (Hẻm Cây Diệp)
Nhận các em sanh từ năm 1968
Chương trình : Việt Pháp
Nhận bán nội trú và nội trú.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16. 19g).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày **Trường Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng **Trường Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn cấp tốc bảo đảm
mở ngày 4-10-1971

—D. G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan thanh Giản Saigon) hoặc 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu, Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

3g thứ hai 27-9 . Cơm lá sen Vịt tứ xuyên
9g thứ ba 28-9 : Gà nướng chao Consommé à la reine
3g thứ ba 28-9 Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
9g thứ tư 29-9 : Nậu trái cây bánh bột mì. Chocolat, sữa.
3g thứ tư 29-9 : Choux à la crème Hồ thiên nga (6 con).
9g thứ năm 30.9 : Đàn dương cầm (bánh) Tôm chiên bươm bướm
3g thứ năm 30-9 : Gà nấu đậu Hải sâm sao chân vịt
9g thứ sáu 1-10 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
3g thứ sáu 10-10 : Đàn guitare (bánh) Bánh Bông Hồng
8g thứ bảy 2-10 Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi
3 thứ bảy 2-10 . Gà hấp cải bẹ xanh Liên hoa trứng cút

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 185 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1.4.6.7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết cách 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SC.

NS trình độ Tú Tài II nhận kèm tư gia bậc tiểu học hay đi làm 1 buổi. Liên lạc Cô Lan 385/20 Phan đình Phùng Saigon 3

Dạy Bánh Nướng
TRUNG THU

Do người tàu chỉ dẫn. Đặc biệt nước đường thắng làm liền. Bảo đảm bánh [illegible] như sanle,

TÂN TÂN

Thứ năm 30-9 Sáng 9 giờ Bánh nướng Trung Thu. Dạy cho tới 1-10

Lớp gia chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Sg. ĐT : 20.258

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Các bạn thanh niên muốn chọn một nghề để học, mau kiếm được tiền.

— Mà không biết học nghề nào ở đâu dạy kết quả bảo đảm, nơi đâu có nhiều máy để thực tập

— Các bạn hãy đến « Lớp Dạy Sửa Tủ Lạnh và Máy Lạnh » tại Trường KỸ NGHỆ LẠNH NAM THỊNH Số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Chỉ có nơi đây có dụng cụ điện tử tối tân để bạn thực tập.

— Chỉ có nơi đây có chương trình huấn luyện kỹ thuật của trường « National Technical » ở Hoa Kỳ bảo trợ.

— Khóa mới khai giảng sáng ngày 5-10-1971.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẦU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

TIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

Lớp Gia Chánh
HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (cách Đ.L Nguyễn tri Phương 80th).

Một khóa 20 món ăn Tây Tàu Việt + Làm Bánh 2500đ

Thứ ba 28-9 : 15 giờ Bánh Pháp Cây Noel (Arbre Noel) Religeuse

Thứ tư 29-9 : 9g Chân vịt rút xương. Crème de voltaire 15g Choux à la crème langue de chat;

30-9 : 15g Bánh Pháp : Buche de Noel Thérésa. Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn. Bảo đảm làm được.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Lớp học
RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư. cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**
150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SƯA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National. Decon. Sanyo. Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71.

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 1-10, và 15-10

Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tin tưởng. Xin mời Bạn ghé qua **ĐIỆN TUYẾN** xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập. danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

Lớp Dạy Nghề

Sửa máy lạnh, tủ lạnh
Khai giảng khóa ngày 4-10-1971
Chiều 15 giờ — 18 giờ 30
Tối 19 giờ — 20 giờ 30

Một Nghề Dễ Học : dễ kiếm, tiền nhẹ nhàn.

SAU MỘT THÁNG HỌC

— Các bạn sẽ có một nghề chuyên môn — Các bạn sẽ được chọn ngành trong quân ngũ — Các bạn sẽ không sợ thất nghiệp ở tương lai — Các bạn sẽ tự mình trông coi được một cơ sở. Điện, Lạnh.

Hãy ghi tên học gấp lớp cấp tốc. sửa máy lạnh. Tủ lạnh tại : KIM LIÊN KỸ NGHỆ LẠNH 104-106 Phạm đăng Hưng (gần cầu sắt) Đakao Saigon I.

Trường nữ công
MỶ HẠNH

CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cổ VN. bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại

1 B, Lê quang Định
(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

SV khoa học nghèo. nhận kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống để có điều kiện tiếp tục học, Xin thư về Lý 315/4A Trương minh Giảng hoặc Đ.T số : 24.116.

LớP Cắt May
ĐẶC BIỆT

Các bạn muốn có một nghề bảo đảm xin hãy ghi tên ngay lớp dạy cắt may tại số 210/500 Bà Hạt Chợ lớn.

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20258 Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt ; Cơm Tàu : Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 27-9 sáng 9g Bánh dẻo đặc biệt (trắng). Chiều 3g cơm tàu : Bong bóng cá kiểu (Maximé) cua rang muối tiêu.

Thứ ba 28-9 sáng 9g Bánh nướng trung thu đường thắng làm liền Đặc biệt bánh mềm, Chiều 3g cơm tàu. Vịt nướng chao kiểu Hồng Kông. Long thổ xào kim tiền kê

Thứ tư 29-9 sáng 9 Bánh bao Hồng Kông (trắng xốp) không bột. khai. Chiều 3g cơm tàu. Phụng hoàng bát bửu, Hoành thánh chiên dòn.

Thứ năm 30-9 sáng 9g Bánh quai vạt nhân tôm thịt kiểu thượng hải. Chè tàu hủ hạnh nhân. Chiều 3g Cơm Tàu Bồ câu rút xương dồn tôm bằm hấp. Cơm rang kiểu (Maxim's).

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương minh Giảng Sg

bánh trung thu đặc biệt duy nhất nặn con giống

Bánh nướng, dẻo, heo con nhân chay. mặn (2 tháng o hư nước đường làm ngay, bảo đảm mặt láng, đỏ, đẹp. mềm như tiệm) mời xem bánh trước, Dạy nghề cho các bà xuất ngoại mở tiệm (bánh đa, phở, bún, giá, tương, mắm tôm giò, chả, nem. mọc, lạp xưởng.) bánh mì ổ, ngọt. chocolat, pâté chaud, croissaut ngàn lớp, choux à la creme sinh nhật, crème au beurre không chảy, kẹo biscuits jambon pâté saucisson, cervela đặc biệt nhất (có bán bột keo, bột nếp)

Radio T.V TRANSISTOR

1-10-71 KHAI GIẢNG :
RADIO ĐÈN THƯỜNG XUYÊN 8g. 10g. 16g. 18g.
— RADIO ĐẶC BIỆT ĐÈN VÀ TRANSISTOR. chương trình rút ngắn hai tháng. dành cho học viên có trình độ tú tài buổi tối 19g 21g.
— RADIO TRANSISTOR chiều. 16g. 18g.
— AMPLI HIFI PUSH PULL RADIO NHIỀU BAN D. chương trình 1 tháng. dành cho các bạn đã qua lớp sơ cấp Đèn.

6-10-1971

— TUNER AMPLI MAGNÉ CASSETTE. khóa II. dành cho các bạn đã hành nghề, chương trình 1 tháng, Sáng 10g, 12g.
— T.V. Sáng 10g 12g. Xin ghi tên và lấy chương trình tại 770 Phan đình Phùng Sg. **ĐT : 93.296**

Học Anh Văn ở đâu !

Nơi học lý tưởng của Các Bạn Sinh Viên Sắp Du Học chuẩn bị sang năm du học ; 39 Nguyễn đình Chiểu, Tân Định. Đầu tháng 10 : nhiều lớp Xã Giao Cấp Tốc (8 người một lớp).

DUNG

26c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia định mỗi tuần từ thứ hai đến thứ sáu, dạy ngày 2 buổi Bánh Tây và ta. Ngày thứ Bảy. Sáng 8 giờ 30 dạy bánh Trung Thu (bánh nướng) Chiều 14g30 dạy bánh sinh nhựt có thực tập bắt hoa hồng.

NÓI. VIẾT. CẤP TỐC GIỎI
ANH PHÁP

Lớp 6 người. dạy bảo đảm cấp tốc cho người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp. GS uy tín, xuất sắc. Sáng chiều, tối. T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Nguyễn Tri Phương
CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ. tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM. 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp Nhạc Opéra

— Bùi Thiện và 1 nhóm GS chuyên hướng dẫn ca bất đúng phương pháp quốc tế — để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

— Dạy Piano — do GS Mộc Lan hướng dẫn.

— Cần nhiều bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

Văn Phòng : 182/1 Trương minh Ký — Phú Nhuận.

— Dạy Làm Hoa ; Hướng dẫn làm hoa cưới bằng vải. Nhung đủ kiểu trong 1 tháng. Hỏi 182/1 Trương minh Ký P.N.

Anh Ngữ Đàm Thoại
GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, phòng 104 ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Phòng máy lạnh, 10 học viên mỗi lớp. Đủ lớp sáng. chiều, tối, chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch báo chí, văn chương, thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng. Có thu bài vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà. khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 1-10-71.

Phòng phiên dịch
Anh, Pháp, Việt TVC

130 Pasteur, lầu 1 phòng 104 Đ.T. 93567. Nhận dịch đủ các tài liệu về báo chí, văn chương, y khoa, luật khoa và kỹ thuật và các loại thư từ thương mại, lịch cảm, do một ban dịch viên chuyên nghiệp Việt Mỹ và tuyên thệ phụ trách. Đánh máy trình bày đẹp.

TOÁN-LÝ-HÓA 11-12 A B TÂN-KHOA

5 Ngô Tùng Châu
GIA ĐỊNH

THÔNG CÁO

4 - 10 Kể từ niên khóa 1971—72, Tư Thục TÂN KHOA cho mở một hệ thống TOÁN LÝ HÓA 11, 12, mục đích là để cải thiện tỷ số học sinh thi đậu Tú Tài của nhà trường nói riêng và của toàn miền Gia Định nói chung. Tổ chức quy mô. Bài giảng bao quát chương trình :

SÁNG LẬP VÀ GIẢNG DẠY : Ô.Ô HÀ XUÂN CHẤU — PHAN TRƯƠNG DẦN — VŨ MỘNG HÀ — PHAN NHẤT HÙNG
CÙ AN HƯNG — ĐINH TIẾN LÃNG — NGUYỄN KHẮC LÃNG — ĐINH ĐỨC MẬU.

CHÚ THÍCH Ô. MẬU và Ô. HƯNG cùng dạy Hình Học KHAI GIẢNG : Đợt 1 ngày 6-9 : hết chỗ. Đợt 2 : ngày 4-10-71 : *phải giữ chỗ trước*

HỌC SINH TỰ HỌC

Lớp 11 và lớp 12
Chú ý :

SÁCH MỚI của nhà Xuất Bản TRƯỜNG GIANG
- ★ **Vật Lý Học lớp 12 A.B tập I** (ấn bản 1971-1972)
- ★ **Vật Lý Học lớp 12 A.B tập II**
- ★ **Toán Vật Lý lớp 12 A.B tập I**
- ★ **Quang Học**

của CAO X AN, NGUYỄN QUÝ HÀO, TRỊNH GIA KHÁNH
NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

Trường THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)

4/10 Lớp tối đủ môn : 12A, 12B, 11A, 11B
Chiều, Tối : Toán lý Hóa 12AB, 11AB

Đặc Điểm : Tổ chức qui mô. GS nổi tiếng HS được học thử 1 tuần. Tú Tài I AB 71 đậu cao ; Toán Lý Hóa B3 đậu 89%. 11 A3 P đậu vô địch 100%. Miễn phí cho H.S đậu tú tài I tối ưu. ưu và bình

4/10 HOÀNG XUÂN VINH

CHUYÊN DẠY
TOÁN LÝ HÓA 12 AB, 11 AB
98 Gia Long SG. 341 Trương Minh Giảng SG.

HỌC TIẾNG NHỰT

4-10-71 ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon Khai giảng khóa vỡ lòng Sáng Chiều Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được

GS. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.
- — Nơi đào tạo một một căn bản vững chắc về Văn Phạm Nhựt Ngữ
- — Nơi học để nói được, viết được, thực hành ngay trong việc giao dịch với Nhựt, và dạy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)
- — Nơi duy nhứt tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim
- — Nơi đào tạo du học sinh sang Nhựt đông nhứt

Nếu quyết định học xin ghi tên trước ngày Khai giảng
(ở xa có lớp HÀM THỤ)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-10-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng - Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

4 LỚP TỐI TOÁN LÝ HÓA
10 Khai Giảng Lớp mới ĐỆ NHỊ-ĐỆ TAM-ĐỆ TỨ

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Q Cáp SG

4-10 mở TOÁN LÝ HÓA

Các Lớp 8,9,10 AB, 11 AB, và 12 AB

Lớp mới dạy từ đầu SÁNG - CHIỀU - TỐI
G.S Hoàng Tường Thụy — Trần Cao Lộc — NG. Quốc Sủng
Ngô Tư Vọng — Lê Nguyên — Ng. Vũ Cung
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp Giải Đề Thi Anh Văn

1/10 T.T. I và II A B C (Trọn khóa 4 tháng)
và các lớp Book 1.2.3.4
26 Bùi Chu và 450/5 Trần hưng Đạo

NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH

149 Đại lộ Hàm Nghi (Gần chợ Bến Thành) Saigon.

1-10-71 TỔNG KHAI GIẢNG 20 LỚP KHÓA 9 TỪ VỠ LÒNG SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP (Cấp I đến Cấp 12). ĐẶC BIỆT LỚP CẤP TỐC DU HỌC, CÁC LỚP SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI, ĐẶC BIỆT DÀNH CHO CÔNG TƯ CHỨC. MỖI KHÓA BA THÁNG. SAU KHI MÃN KHÓA TỐT NGHIỆP CÓ PHÁT BẰNG NHẬT NGỮ.

Toàn ban giáo sư Tiến sĩ, cử nhân, Kỹ sư tốt nghiệp các Đại học ngoại quốc như Tokyo, Colombo, London, Kumamoto, Hokkaido và đã ở Nhật từ hàng chục năm G.S Tiến sĩ NGUYỄN THANG THÁI, Kỹ sư Nông Lâm LƯƠNG TẤN TƯỚC Kỹ sư ngư nghiệp PHẠM VĂN SÁNG, G.S NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT, Kỹ sư kim khí TADAO KOGA G.S YOSHIRO SHINGAI, G.S MICHIO YOSHIDA, G.S ICHIRO KOGISHI Giáo sư Nhật dạy từ vỡ lòng đến cao cấp. Dạy theo chương trình dạy nhật ngữ cho sinh viên quốc tế tại các Đại học Tokyo, Kokusai, Osaka.

ĐẶC BIỆT : GIÁO SƯ TẬN TÂM VÀ KINH NGHIỆM NHIỀU NĂM CHUYÊN DẠY : NGHE, NÓI, VIẾT, NHẬT NGỮ THỰC HÀNH DỊCH THUẬT, ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI, BÁO CHÍ VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN

Giáo sư giảng dạy bằng Việt ngữ Nhật ngữ phụ giảng tiếng Quảng Đông Quan thoại Anh Pháp, Đức. Hàng ngày học viên luôn luôn nói Nhật ngữ và tám hai chữ KANJI (chữ nho) HIRAGANA, KATAKANA và ROMAJI theo sách giáo khoa của Bộ Giáo Dục Nhật Bản. Giáo sư luyện giọng đúng tiếng Nhật ở Tokyo có thêm máy ghi âm điện tử tối tân để luyện giọng học viên theo phương pháp thính thị tối tân của ngành sinh ngữ quốc tế.

BẢO ĐẢM NÓI THÔNG VIẾT THẠO HÀNG NGÀN CÂU NHẬT NGỮ KANJI (CHỮ NHO) HIRAGANA, KATAKANA VÀ ROMAJI NHỮNG ĐIỀU ĐÃ HỌC TRONG KHÓA. NHẬN GHI TÊN TỪ 22-9-72. HỌC VIÊN NHẬN CÓ HẠN. HỌC PHÍ VẪN NHƯ CŨ.

CHÚ Ý : Nhiều học viên đã trúng tuyển Tú Tài I và II Môn Nhựt ngữ năm 1971. Nhiều cựu học viên của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH gồm sinh viên, học sinh, quân nhân các cấp, Công Tư Chức, Bác sĩ, Dược sĩ, Kỹ sư, Giáo sư, Luật sư, Thương gia v.v. đã du học và tốt nghiệp ở Nhật Bản hoặc làm việc ở các ngoại giao và các hãng Nhật. Nhiều sinh viên được học bổng đã đi Nhật (xin xem danh sách ở Văn phòng).

NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH cũng là nơi đã từng được các hãng vô tuyến truyền hình Mỹ National Broadcasting Company (NBC) và Nhật NHK quay phim và các báo Nhật đã đăng ảnh và tường thuật hoạt động của NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH như các báo Mainichi Shimbun, Asahi Shimbun, Hokkaido Times. [illegible] Pano Press.

Pháp văn

Cựu sư huynh Taberd nhận đến nhà dạy Pháp văn đủ trình độ từ 7 đến 8 giờ tối. Hỏi ông Michel Giàu. 155/18. Tầu Sơn, Hàng Xanh Đ.T. 99292 và 92466.

---

1 nhóm SV chuyên khoa kinh nghiệm, tận tâm. Nhận kèm Toán, lý hóa, Anh văn từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc Hương 261/17D Triệu Đà Chợ lớn hay ĐT QS số 61756.

Trường Kỹ thuật
ĐIỆN TỬ
XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD
491/25 Phan đình Phùng Saigon

Khai giảng dịp hè ngày 1 và 15-10-71 (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh 1 tháng.

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng.

Nơi đào tạo nhiều chuyên viên hành nghề nhất hiện nay : Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

Một nhóm Giáo sư, tốt nghiệp cử nhân khoa học, nhận dạy Toán lý hóa luyện thi tú tài I và II. Math Physique Chimie các lớp 1ère và Terminale. Xin liên lạc với ông Hồng 387 Phan đình Phùng Saigon.

Math mod. Phys

2nd, 1è CD par groupe de 4. chargé professeur expérimenté en Math moderne. S'adresser : Mr Báu 48/1 Phan thanh Giản Đakao.

Kế Toán Bảo hiểm

Khóa 4 tháng. Khai giảng 12-10-71. Học tối thứ Ba, Năm, Bảy 19-21 giờ. Ghi tên tại : 16/44 Kỳ Đồng, Saigon 145 Nguyễn văn Sâm, Saigon (giờ làm việc) Hỏi Ô. Hùng ĐT. 98.890.

Cours Particulier et de Repetition Français, Math Moderne Programme : Col — St Exu, — Fraternité Classes : Ile à Seassurees par Dame eursienne exp Limité 5 él. par Cl, S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France).

ANH VĂN

do giáo sư đã tốt nghiệp tại Hoa Kỳ Nhận dạy tại tư gia. Xin biên thư hoặc liên lạc với ông Phụng. 131/19 Bạch Đằng, Gia Định.

GIÁO SƯ DO

Dầu ở đâu, đi đâu, Còn ở trong nước cũng như xuất ngoại. Không một ai lại có thể bỏ qua không đón mừng đêm Noel bằng các nét độc đáo của Vũ. Khắp thế giới đâu đâu cũng tổ chức một cách rất quan trọng thế để ai nấy đều chung vui trọng đại. Và chỉ có Vũ thâu đêm suốt sáng. Tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Dạy Dương Cầm

Nhạc Cổ Điển và Tân Nhạc Cô Ngọc Dung Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Âm Nhạc tại nhà riêng : 414/90c Phan thanh Giản Saigon và đến tận nhà Đ.T. 91.797

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức. Việt Luyện thi Tú Tài — SV Đại học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation Culture générale « Un jour où je n'ai pu accroître mes connaissances est un jour perdu pour moi ».
221/1B Trương minh Giảng Saigon

ANH VĂN 209

Tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và tại 507 Phan thanh Giảng, Sg chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc (cam đoan một tháng nói được 3000 câu quan trọng, học viên được phát tài liệu giáo khoa đặc biệt thu sẵn vào băng cassette và băng nhựa để học tại nhà, giúp học viên nghe quen với giọng Giáo sư Hoa Kỳ bài học thực tế, rất hữu ích cho học viên muốn xuất ngoại, buôn bán, xã giao, thi cử) Anh Văn Bổ Túc Các Lớp Trung Học. Vỡ Lòng Cấp Tốc (dạy cách ráp vần để tự đọc những chữ mới một cách dễ dàng, băng học do Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện nghe tại lớp và tại nhà) Đặc biệt, phòng học yên tĩnh, lịch sự nơi để xe rộng rãi an toàn. Giáo sư 20 năm kinh nghiệm điều khiển, cam đoan tiến bộ trong vòng hai tháng. Ghi tên và hỏi thể lệ nhập học tại 209 Nguyễn văn Sâm

Toán Lý Hóa

Nhận kèm tại tư gia các lớp :
- — Luyện thi Tú Tài I và II AB
- — Các học sinh mất căn bản toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 11
- — Cấp tốc một năm 2 hoặc 3 lớp

Kết quả bảo đảm. Thư về : Ông Trần 486 Phan đình Phùng Saigon

BĂNG HỌC 209

Bán tại 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và tại 507 Phan thanh Giản, Saigon. Băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc, Anh Văn Du Học Do Tiến sĩ Hoa Kỳ William thực hiện Mời đến Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm để nghe thử.

Lớp Gia Chánh
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 96.823. Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

— Thứ năm 30-9-71 9g : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 15 giờ cơm tàu, Gà rút xương chiên kiểu Ấn độ cá hấp mỡ gà.

— Thứ sáu 1-10-71 9 giờ : cơm tàu : chân vịt rút xương bạc tầm bằm — Con chình xíu mại 15g : Bánh nướng trung thu do người Trung Hoa chỉ dẫn.

— Thứ bảy 2-10-71 9giờ : Cơm Pháp : Poisson Mayonnaise cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp Bifteck (cháy cạnh thật mềm) 15 giờ : Cơm Tàu : Phụng hoàng dồn yến thịt heo miếng lăn bột chua ngọt.

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA

370
Trần Quý Cáp
Đ.T. 90.315

4-10 11 A.B và 12 A.B

● Tóm tắt Giáo Khóa
▦ Chuyên giải Bài tập, Đề thi

Giáo Ban GAUSS : TOÁN : Nguyễn khắc Minh, Hoàng Huyến, Lương việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên — Huỳnh thị Hạnh — Lê Nguyên

Đọc và cổ động
CHINH LUẬN

TƯ THỤC HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ.T. số 93-028.

ANH—PHÁP—TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II

ANH :
- —Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
- —Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
- —ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
- —Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
- — Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
- — Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III.
- —Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
- —Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA
- —Các lớp Toán, Lý Hóa bổ túc chương trình lớp 7,8,9,10,11AB, 12 AB và cả lớp luyện thi Tú tài I, II
- —Lớp luyện thi Tú-Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại)

✠ Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên,

—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.

—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách Giáo-sư tại văn phòng.

1-10 Sinh-Ngữ
Anh Pháp Nhựt học ở đâu ?

— Là học sinh các Trường Công [illegible] từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh ngữ.

— Muốn giao dịch trong công việc hằng ngày các bạn cũng phải CẦN trao đổi thêm Sinh Ngữ.

— Muốn trúng tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các phân khoa Đại học, các bạn phải CẦN có 1 số vốn Sinh Ngữ

— Muốn thành công trong công việc xuất ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh ngữ.

Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân Sự, chính trị kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.

HOÀNG-NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự Saigon
20, Võ Tánh, Saigon—ĐT. Số 93.028

Là nơi :
- — Tổ chức đứng đắn
- — Thành phần giáo sư chọn lọc và kinh nghiệm,
- — Có những lớp học đặc biệt (sáng, chiều, tối)

ít người rất thuận tiện cho mọi giới

RAO VẶT RAO VẶT

1.250.000 đồng
nhà có lầu đúc, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, chùa, nhà thờ, khu cư xá an ninh, sạch sẽ, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. Xem nhà 33/235 Gia Long Gò Vấp (hẻm cạnh nhà thuốc gác Cộng Hòa). hỏi nhà kế bên 33/234 chỉ dẫn.

Bán nhà trệt 12mx3m đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Hỏi 25bis Cư xá Đô Thành hướng dẫn (trước tiệm bánh mì Cao Sơn).

750.000đ nhà trệt 3mx12m, mái ngói tường gạch, đủ tiện nghi, khu đông đúc, tiện đường xe hơi 84/52 Ngu-Biều Saigon (phía sau rạp hát Văn Cầm cũ).

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48Bis Trần tấn Phát Tân Định.

Villa lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất. Điện thoại gắn tòa sơ thẩm GĐ liên lạc ĐT. 96399 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

Vũng Tàu bán một miếng đất 5th5x30th Xin Hỏi 76/1 Cô Giang Xóm Mới Vũng Tàu.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng tươi đủ tiện nghi gần trường học Hỏi 633/2 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Bán mới làm da [illegible] cột đúc 4mx1[illegible] có sẵn điện nước đủ, đường lộ khu lịch sự, tiện đường xe chắc giá 1.650.000đ Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy (Gia Định) cạnh Trường [illegible] Chi Lăng.

Nhà cửa dọn [illegible]
Tu Bổ sửa chữa xây cất trang [illegible] sơn cửa bằng máy quét vôi, mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Bán gấp nhà mặt tiền số 168/10 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước. 376/36 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi Quan Thanh Tâm 353/7E Phan thanh Giản Sg.

BÁN NHÀ VĨNH HỘI
Đi xa bán rẻ nhà đủ tiện nghi điện nước, quạt trần, gạch bông, gác lửng. Hỏi 9 lô B cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội.

Bán hoặc cho thuê 1 nhà có gát đủ tiện nghi vùng Gia Định. Hỏi 163 Cao Đạt Saigon.

Nhà mới cất mặt tiền ngã tư Xa Lộ. 2 căn liền nhau 8m50x28m, mua từ căn cũng được. 2 căn lầu đúc liền nhau 7m50x24m. 2 lầu, sân thượng, tiện nghi tối tân, mặt đường Hùng Vương Thị Nghè. tiện buôn bán, lập nhà bảo sanh, trường học, công kỹ nghệ, đường rộng 20m, có bằng khoán riêng từ căn 126/2 Hùng Vương Thị Nghè, Đ.T 95.158.

NHÀ QUẬN II
bán luôn đất 4m x17m đủ tiện nghi Compteur điện, nước xe vô tận nhà [illegible] nhà suốt buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Phố bán luôn đất
[illegible] mới cất có sân để xe. [illegible] xây, gạch bông, điện nước rất tiện cho gia đình đông người giá thật rẻ 1T2. Hoặc đổi xe du lịch [illegible] Jeep Scooters. Đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116. Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán 529/5 P[illegible] thanh Giản Hỏi 182A [illegible] minh Giảng [illegible] việc.

Đất Duy Tân
[illegible] trống bán hướng đông nam [illegible]đ/m2 và villa khu hồ tắm Chí [illegible] đủ tiện nghi, lịch sự. Hỏi 32/9 [illegible] tùng Châu Gia định hay Điện [illegible] 40008 hỏi bà Tâm.

Đổi đi xa bán gấp giá rẻ nhà sâu 16m có gác, gạch bông Compteur điện, [illegible] Hỏi 90A Lê Văn Duyệt [illegible] (gần ngã ba Ô.Ta).

Đất chia lô nhờ để cất phố thương mại kỹ nghệ chăn [illegible] v.v... gần cầu Băng Ky. Hỏi [illegible] Phan kế Bính Đakao, hoặc ĐT [illegible]498.

Đất trống có bằng khoán chia lô thật đẹp 4mx22m, sẵn [illegible] phép đang đúc 15 căn phố lầu [illegible] bán liền nhau. chỉ còn lại 4 [illegible]. Tại 9 Nguyễn văn Học [illegible] Định. Kế Viện Ung Thư.

Nhà bán 260.000đ. nhà 3mx8m đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi [illegible] Họa sĩ Hạ, số 60/117/14 Yên [illegible] Định.

4T [illegible] chắc giá. nhà lầu 3 tầng mặt tiền đường. Garage, [illegible] nước điện 110-220 bằng [illegible] riêng. 103/C Ngô tùng Châu [illegible] Định. Hỏi nhà tiệm cạnh 103/B [illegible] 174 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Đất Tư (12 lô). Khu Thương Mại, gần [illegible] Bến xe Lô. Mua mau kẻo hết. [illegible] rẻ nhứt. Mời đến tiệm Đại [illegible]. 28 Lý Thường Kiệt [illegible] Tàu.

Vũng Tàu bán 1 căn phố tại đường [illegible] Công Định. 3th80x21th, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi ở mặt đường 4mx25m 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán nhà 1 triệu 400.000đ 5thx22th. - Vách tường gạch bông. compteur điện -|- nước. Có cầu -|- nhà tắm -|- nhà [illegible] riêng. Có hẻm riêng. Gần trường học, chợ, nhà thờ. Khu yên [illegible]. Số 116/3 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà 2 căn phố lầu mặt tiền 193-195 Nguyễn Biểu 3 từng đang sửa xe giá 6.800.000đ và yêu cầu ông chủ trả [illegible]000.000đ đến thương lượng nếu mua xong thì ở liền.

Bán rẻ căn phố
mở thuốc Tây 1 phòng mạch, tiệm ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vệ) từ 9g đến 12g.

Nhà Bán 2 phòng ngủ 2 phòng khách 1 nhà bếp đầy đủ tiện nghi hỏi 135/10 Minh Mạng (Phú Nhuận)

Bán gấp nhà 15x3, căn bìa, hướng đông, gác điện nước Hỏi 650/15 Phan thanh Giản.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon nhận độc thân ở trọ.

Lầu cho nữ sinh hoặc vợ chồng son mướn. 5A đường số 2 Cư xá Lữ Gia.

Phòng nhỏ lầu chút tiện nghi và điện nước, lối đi riêng. Độc thân hoặc vợ chồng son. Cho thuê 5000đ 1 tháng thế chưn 50.000đ. 62 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (vô Thái lập Thành).

Phòng máy lạnh đầy đủ tiện nghi, cho 1 cặp vợ chồng son. [illegible] 25.000đ đường Trần tấn Phát 62 Phan thanh Giản [illegible] Hiền Vương đi vào.

MƯỚN GẤP GARAGE
[illegible] kiều cần mướn gấp 1 garage [illegible]iện tích 3000m2 trở lên, Giá cao, [illegible] hoàn tất trung tâm SG, GĐ. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ.

Thuê nhà Có 1 triệu hai trăm ngàn đồng vô cửa để thuê 1 căn nhà 5 phòng đầy đủ tiện nghi trong vùng quận nhất và quận nhì. Giá thuê hàng tháng từ 2 ngàn đến 3 ngàn tùy theo giá trị căn nhà. Trả lời cho hộp thư 1475 Saigon.

Nhiều phòng cho thuê 5000đ đủ đồ bao điện nước tiện đường xe đỗ an ninh, sạch sẽ. Mặt tiền đường đông từ tháng. Hỏi 543 Lê quang Định Gò Vấp. (Hỏi tại trường may Thanh Mỹ ngay đầu cầu thang Gò Vấp).

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg. Hỏi từ 9g đến 19g Ngoài giờ miễn hỏi.

Lầu đúc rộng lối đi riêng, đủ tiện nghi cho thuê. Số 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn. 750/15A Phan thanh Giản Sg.

Villa Cho ngoại kiều mướn. 3 phòng ngủ. tél. máy lạnh. Hỏi 10 Huyền Quang Tândịnh

Villa cho ngoại kiều thuê, 2 lầu, 4 ph. ngủ, 2 ph. khách, [illegible], 4 ph. bồi, đất rộng trên 1.000m2. ĐT 40259 — 24455 — 20141.

Phòng cho Ngoại kiều thuê nơi thanh lịch và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 301 Công Lý.

Nhà cho thuê [illegible] 3m6x14m. Số 1/15 Tự Đức.

Phòng trọ công tư chức, Sinh viên độc thân, từ phòng riêng đủ tiện nghi. 1/15 Tự Đức phía bờ sông Đakao.

Phòng cho ngoại kiều và CBV thuê, nước máy lạnh. Hỏi 309 Trần Bình Trọng Cholon.

Gác cho nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 309 Trần Bình Trọng Cholon chỉ dẫn.

Nhà cho thuê căn nhà mặt tiền 20mx5m. Tiện ở và làm mọi ngành, ưu tiên cho người thuê bán xe. Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Saigon.

Apartment 1 phòng ngủ và 2 phòng ngủ, cho ngoại kiều thuê tại trung tâm Saigon, Đakao 25.000 đến 80.000. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Văn phòng rộng 6mx12m đẹp, có tél. mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, tiện mở phòng mạch, Luật sư, đại diện thương mại v.v... và 1 phòng để ở rộng 70m2 có tél cho mướn. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
1 Villa có ít nhất 4 phòng ngủ 1 1 téléphone, 1 nhà xe trong các vùng Saigon Tân Định Đakao. Xin liên lạc Ông Hồng số 24/2 đường Đoàn thị Điểm Saigon hoặc Điện thoại 22250 trong giờ làm việc.

Cần thuê nhà
Công chức lương ít, người Trung tư cách đứng đắn. Có gia đình, cần một căn nhà để ở vùng Saigon Gia Định (Phú Lâm càng tốt) giá giá tiền từ 3000đ đến 5000đ một tháng. Xin tin Ông Sáu Nha Tổng Thư Ký Bộ Giao Thông Bưu Điện (lầu 2) số 5 Nguyễn Hậu Saigon hay điện thoại 95.592.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh8.000đ, 17.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE
Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt. ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp. Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Apt cho ngoại kiều thuê : máy lạnh. nước nóng. 1 phòng ngủ. 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22.845.

Phòng có máy lạnh cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho mướn quán Hoa Đào. Hỏi 121 Công Quỳnh Sg. từ 4 giờ chiều đến 12g khuya.

Văn phòng cho mướn thật đẹp Trung tâm Saigon — sẵn có bàn giấy sắt. dụng cụ điện thoại. Hỏi 58 Võ Tánh Saigon.

4 từng lầu đẹp cho ngoại kiều mướn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 nhà tắm nước nóng, 1 nhà bếp, tủ lạnh, bếp gaz, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều mướn. lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi vệ sinh, nhà tắm luôn trên lầu, hỏi 26 Ngô tùng Châu SG chỉ dẫn.

Cần thuê nửa căn nhà (không ở trong hẻm) ở Quận 1, 2, 3 để dạy Anh văn. Thư về Nguyễn Phi, 716/5 Phan thanh Giản Saigon-10 (chuyển Gs L.) hoặc tới khoảng từ 8-9g tối

Nhà trọ tánh cách gia đình vùng Cholon đủ tiện nghi có vườn cây trái mát đẹp yên tịnh công tư chức độc thân vợ chồng son. Hỏi Ô. Thiện phòng Lương bổng 50 Hồng Thập Tự Sg.

Lầu 1 cho thuê nửa nhà cho tư chức sinh viên học sinh chia lại tiền nhà mặt tiền. Đường Nguyễn cảnh Chân số 22/4 Saigon.

Phòng cho thuê. Nữ Sinh hoặc Nữ Công. Tư Chức độc thân thuê. Phòng riêng biệt đủ cho 2 người. Bao điện nước. Giá 4.000 1 phòng. Hỏi 131/16 Tô hiến Thành Saigon.

MAZDA 1000 EI PICKUP
1) Opel EA : và 1 xe ba bánh. Hỏi bà Kim Anh số 40 Lô S chung cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán 1 Jeep Capot cao EP máy đồng sơn nệm hoàn hảo 42 Thái Lập Thành PN GĐ.

Jeep bầu bán gấp 850 ngàn Jeep bầu đời mới xe thật tốt mới sơn 169B Trần-q-Toản hay đổi Vespa.

Toyota Vận tải nhẹ 1 chủ Simca Elyseé du lịch radio. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

P203 DL đời NBF thiệt máy sơn đồng nệm toàn hảo bán gấp 700.000đ vì không chỗ để. Hỏi 408/90 Phan thanh Giản Sg.

Microbus «Matador» 15 chỗ ngồi (vận hành nhẹ). Simca «Versailles» du lịch 560.000. 465. Phan Thanh Giản Saigon.

Cortina đời ED de luxe bán gấp. Hỏi 30 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

2CV EA. máy đồng sơn thật tốt. giá rẻ. 46bis Hiền Vương Tân Định.

Bán Austin minivan EC. nguyên xuất xứ vừa tân trang giá 700.000đ. Hỏi 108 Yên Đỗ SG.

Bán xe Bộ phận benne International luôn chassis benne, luôn thùng Benne lật 2 bên, 1 xe vận tải International 1700 dít 1800 xe chở hàng [illegible] cuối đời EH. Trạng mái rất tốt, giá phải chăng. Hỏi tại 43 Hùng Lĩnh Nha Trang.

Contessa 1300 De luxe. có radio cuối đời EF. Xuất ngoại, bán gấp. Giá 1 Triệu hai. ĐT : 91942 xin số 249. Hỏi 27-28 bến Bạch Đằng Sg.

Mazda 1200X ngoại kiều về nước bán gấp giá rẻ một Mazda 1200 đẹp lộng lẫy Model mới nhất hiện nay, kính xanh màu trắng. nệm gai đen, gối tựa đầu, bật thành Couchettes, Se Coure chưa dụng đất. biếu luôn 2 bộ bao nệm mới, xe thực hoàn hảo. Giá 650.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ.

Toyota Hiluxe 5... hoàn hảo cần tiền bán gấp hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

880.000đ Volkswagen EL. kiếng lớn toàn hảo, xuất ngoại bán gấp bằng mọi giá, mời những khách đã trả giá trở lại thương lượng. 28/[illegible] Đặng Dung Tân Định.

Cần tiền bán rẻ. Taunus E[illegible] Familial. 4 cửa của hãng ra; còn mới tinh 854 Nguyễn Trãi Cholon. Đ.T. 50.855.

Bán xe Ford 600 tải nặng toàn hảo hay cho thuê chở hàng 10 tấn. Hỏi 3 lô R Cư xá Hãng Phân Bến Vân Đồn.

Bán vận tải nhẹ Daihatsu. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon, vào buổi sáng.

Bán vận tải nhẹ bán gấp. 1 xe Mazda Pickup B1500, 1 xe Isuzu. Hỏi 192 Cao Thắng Sg

Bán Renault dầu 2T4, máy mốc mới làm toàn hảo. Hỏi 71A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (coi xe tại xa cảng).

TOYOTA
● Có đủ loại kiếng TOYOTA giá hạ và nhiều phụ tùng mới về.
KINH ĐÔ AUTO
265 bis Võ Tánh
(gần rạp Quốc Thanh) Saigon

PHÁT MINH KỲ DIỆU
Cho giới xe hơi
«NEW THUNDER BOLT»
Gắn thêm bộ phận này trong 5 phút sẽ tiện nhường tiết kiệm được nhiều thứ :
— Bớt hao xăng 20%.
— Đề nhanh như chớp kể cả xe cũ
— Tăng vọt mạnh thêm 30%.
— Không nóng máy..
Mời đến Tổng đại lý :
— 62/7 Lê Trần Quán Tân Định,
— 60 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.
Cần Đại lý các tỉnh hoa hồng thật hậu.

HONDA N360 EI.4...
Du lịch, 1 chủ xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 dầu lái Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

SIMCA ELYSÉE BW
số mới EM xe 1 đời chủ. bảo đảm không chỗ chê. bán 700.000đ bao sang tên. Hỏi 121 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Peugeot 404
ED. 67... nệm sơn đồng rất tốt 9 nút. Hỏi 207 Lý thái Tổ Ngã bảy.

Fiat 125
một đời chủ còn mới nguyên chỉ Rodage có phương pháp bán tại 395 Phan đình Phùng Sg.

Fiat Microbus
1.100T, 4x4 ED 2151, sơn đồng máy mới hoàn toàn, ít đi, bán gấp giá rẻ. Hỏi Ma Dương Vinh Kiosq 22 Lý thái Tổ Saigon. Sáng 8 đến 12g chiều 3 đến 18g.

Bán Mazda 1000 du lịch EH Radio Jeep Willys Capot thấp và cao. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Prefect du lịch bán. 122 Đề Thám ngoài giờ làm việc.

Xe xúc Hyster 50 đời EG ít dùng, Kẹt vốn bán rẻ. ĐT : 40.259-24.455-20.141.

Mazda 1000 PU EO 3... một đời chủ, toàn hảo còn nguyên nước sơn. Hỏi 520 Hồng Thập Tự Saigon.

403 vận tải. số máy 4T5, kéo bảng bỳ chốt, máy 403. chạy xăng. nguyên thùng. Tại 36C Chi Lăng (GĐ). trạm xăng Esso. ĐT 24854.

Fiat 125 EO 7... xe chạy chưa hết rodage. mới như trong hãng. máy lạnh nguyên xứ. radio. car-stéréo. cần bán. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

ID-19 bán tình trạng tốt đời EA hệ thống điện origine 12V. Hỏi 20 Nguyễn vi Thoại Phú Thọ Garage Vinh. ĐT 20373.

Bán xe Ben Reo nhỏ EQ mới đóng chưa xử dụng. 339A Q.L. 1 Cổng Trại Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù đi lên 1000m có bảng Trường Long Vân.

Volkswagen EE
du lịch, 1 đời chủ, R10 EO.... vừa hết rodage. Hỏi Bửu 52 Bùi Thị Xuân Saigon.

Daihatsu Hijet EO4... mui tôn thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đường VườnChuối Q.3 Saigon.

Mazda 1200 EI.8
Màu trắng. Có radio. Hỏi 46 Thủ Khoa Huân Saigon.

Peugeot 203 nệm đồng hoàn hảo giá 650.000đ hỏi số nhà 1 dãy U Cư Xá Sĩ quan Chí hòa.

Xe hư nhiều quá ! Quý vị gọi ngay Đ.T 40081 về vip Rapido. 448 Võ di Nguy PN. sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido: rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Bán Dauphine EA loại Đặc biệt Gordini. Hỏi 280 Cao Đạt.

MAZDA 1200 DELUX ED
EI 7 toàn hảo một đời chủ bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Citroen 11L rất tốt đời NBF. 448/3 Trịnh minh Thế hỏi ông Chánh.

Dodge P600 Camion thớt, giàn xe mới chưa lăn bánh

Opel 1955 du lịch đồng. sơn. máy làm mới bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phù Kiệt SG ĐT 20.869 hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Ai có xe cho mướn ?
Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán gấp xe GMC Benne mới gắn thùng hai tốt. Hỏi số 004 LB Lý Nam Đế Vĩnh Viễn khu Hòa hưng. Hỏi ông Mừng.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE
mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe cho mướn xe du lịch có mướn chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.689.

Xe cho thuê xe du lịch huê kỳ, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần đám cưới, giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ Saigon, xin hỏi bà Danh lầu 1.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV, 3CV máy đồng sơn, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán Giá Rẻ
1 VOLKSWAGEN Microbus đời ED. 1 xe Pick-up toàn hảo Hỏi tại 296 Quốc lộ 1 (Ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 1000m).

Nhân dịp khai trương
Salon Kim Liên
64-66-68 Võ Tánh Saigon
Chúng tôi sẽ bán với giá thật đặc biệt cho quí khách 1 số xe : Fiat 120 EO.7... máy lạnh, Origine, Radio Cassette, Mercedès 200 chưa số, Mazda 1200 EC máy lạnh, Cassette, Datsun 1000 EI, Toyota Corona EI-EH, Honda 360 du lịch EI, La Dalat EQ, Mazda 1000 PU.

Jeep Land Rover thật tốt. bán Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Dauphine xe nhà EB. 9 nút Radio Anten tự động. quạt máy. Xem xe suốt ngày tại 170E Chi Lăng Phú Nhuận, xin hỏi bà cụ hoặc nơi 142 Võ Tánh P.N. Kỹ Nghệ Điện Lạnh Trần Hùng. hỏi em Nhân.

DATSUN 1000 DL EI
LA DALAT EQ (mới lấy ở hãng ra. đóng mui nệm cửa xong). không chỗ để cần bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi bà Hoành, 61 Nguyễn Hoàng Saigon.

MAZDA B.1500 PU bán. Hỏi 229 Nguyễn Huệ P.N. (Bác sĩ Tường).

Bán P203. vận tải nhẹ, đồng, sơn, máy mới làm, số máy 1T5 hoặc đổi Taxi P203, hay đổi P.203. xe nhà còn tốt. Hỏi 150/7 Hùng Vương Thị Nghè.

Salon Kim - Liên
64-68 đường Võ Tánh Saigon
Cần mua nhiều xe hơi du lịch và vận tải nhẹ. giá cao, nhận gởi xe bán, huê hồng nhẹ.

Bán xe Mazda 1500 EI.1, một đời chủ, còn mới. Hỏi 96B Công Lý Saigon.

Salon d'Auto 417 Trần quý Cáp (Sg) — Cần bán Cortina EC. Zéphyr EL (máy mới, thật tốt) Toyota M.II. P.U EI (thật đẹp) Mazda 1200 EI. 2CV Ftte ED. 404 EH. V.W. ED (1300) nhận gửi xe hay địa chỉ. dẫn khách tận nhà.

Bán Volkswagen Microbus EA. 7 bảng kiến, Fiat Multiphia 600 4 cửa NBR Hilman Minx NBN. 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Jeep Capot bầu hoàn toàn mới 1 Traction 11N cốp vuông còn thật tốt 32.000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Chevrolet Camionnette sắp về tới, muốn bán bông hoặc xe. Xin hỏi tại 20 Lãnh binh Thăng Cholon.

404 EH.6 Radio máy lạnh Cassette còn mới nguyên dư dùng cần bán. Hỏi 128 Phan thanh Giản Saigon.

Morris 1100.EC toàn hảo bán gấp giá hạ. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Mazda 1000 EO và EH familiale toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

Bán rẻ 2 Jeep Ford dài, còn chạy tốt. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon. Gần hãng Xà Bông Việt Nam.

Bán 1 Austin Minivan tình trạng toàn hảo. Hỏi 38 Nguyễn văn Thành GĐ buổi sáng.

Bon La Dalat 20.000đ. 528/8 Phan thanh Giản.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu 360 Fellow du lịch EP.2 Radio cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Toyota Corona Deluxe, du lịch EP.1 kiến xanh băng couchette, ít đi, cần bán gấp. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Cholon.

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 rờ mọc Cider dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

DAIHATSU EO Bán gấp một trong Hai chiếc xe xin liên lạc garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang trường Đua cạnh viện Bài lao.

Peugeot 403 VTN.
ED thiệt toàn hảo bán hoặc đổi. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần-h-Đạo SG.

Bán Peugeot 403 du lịch EB 0 đồng sơn máy toàn hảo. Daihatsu EO.8 cabine origne xe nhà một đời chủ. 426 Hai bàTrưng Saigon.

Taunus 12 ED 5. 9 nút radios toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ Số máy 2.98 đời EB5 thiệt đồng. máy, đệm toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg

4CV Fourgonnette EB. tình trạng toàn hảo. dư dùng cần bán gấp Hỏi 123 Vĩnh Viễn (Q10) Saigon.

Peugeot 203 máy 1.4. Chủ lái kỹ. sơn. đồng. máy nệm hoàn toàn. Có giấy xe Lộ nhỏ chạy Saigon Vũng Tàu. Hỏi 28 Lý Thường Kiệt Đại Hưng Vũng Tàu.

Bán xe Hillman Super Minx và phụ tùng. Hỏi B. Lovell Tòa ĐS Anh ĐT. 23.941/42 vào buổi sáng ĐT.98.903 buổi chiều và tối.

600.000đ 1 Peugeot 203 du lịch thật tốt. Hỏi 119 Lê Quang Định Gia Định.

Bán Volkswagen Variant EC. 528/8 Phan thanh Giản.

Bán gấp 1 xe Sport hiệu MG «A» đời EA 8507. Hỏi 501 đường Hậu Giang Cho lon.

Bán xe OPEL
36000 cây số bao luôn sang tên- miễn trung gian xem xe tại garage Shell 15 Thống Nhứt Saigon hỏi ông Hả[illegible] MC/1 lầu 2.

P.203 máy 1T3 và Traction 11L. 2 xe máy đồng sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo giá hạ. Quý vị xanh sẽ thấy chịu liền. Mời coi xe tại 108/2 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu Saigon).

Dư dùng bán 550.000đ 1 xe Prefect familial. Còn tốt có Radio. Coi xe từ 13g-16g. Số 356/5 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Xe Lô Du Khách
Bến Bạch Đằng Bán.
— Bạn không chăm sóc bán xe lô du khách FordFairlane 6 máy.số thường xe toàn hảo, đầy đủ giấy bến. — Hỏi 321/2 Nguyễn văn Thoại (hẻm trước cửa trường Nữ Quân Nhân đi vào 100 thước nhìn bên phải cạnh nhà đang xây cất).

Jeep 606 tình trạng toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi ô. Hoàng 182/5 vườn trường Phú Mỹ Thị Nghè (cạnh trại Nguyễn văn Nho T. Nghè).

Bán gấp Jeep bầu Chassis Long EQ 2588 đương Rodage hoàn toàn mới. Hỏi 42 Trần quang Diệu Saigon 3 ĐT 41887.

Volkswagen cuối đời EE và 1 chiếc Toyota Corona máy lạnh trong 2 bán 1 chiếc. Coi xe 490 Trương minh Giảng.

Traction 11L đời NBH. cốp vuông. xe toàn hảo. chắc giá 320.000đ. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 Land Rover chạy dầu đời AE. máy hoàn hảo. 85/295C Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

SPORT AUSTIN Bán gấp Austin Sport màu đỏ mới sơn giá nhất định 580.000đ. Hỏi 112 Cao Thắng Sgon ô. Xuân.

Bán Mazda 1500 Deluxe có máy lạnh đời EI và 1 xe Toyota 800 Pick-up đời EI. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Opel Rekord 1700 EE... Một đời chủ. ít đi còn tốt Bán Hay đổi xe nhỏ. 627 Phan đình Phùng S.g.

Bán 1 Toyota vận tải đời EH Máy tốt—Chủ lái lấy hơi 29 Hàn Thuyên Sg. giá 1.100.000đ

LANDROVE EB vận tải nhẹ Lô S-009 Chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo.

Opel Capitan EB một đời chủ máy sơn đồng toàn hảo. Xem xe 117 Cách Mạng trong giờ làm việc ĐT 25.228.

2CV du lịch EE
mới toàn diện, chủ lái kỹ. bán rẻ 920.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh PN

Fiat 1500L EE Radio màu trắng. toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu Fellow 360 đồng Familial EP 3. đã điều chỉnh hợp lệ chạy 6000km. thật đẹp như xe mới 608 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.).

Jeep cho thuê
Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

2CV Du lịch EB
6 kiếng đời đồ toàn diện rất tốt 197 B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000
DE LUXE EH Radio Cassette Quạt máy ANT tự động tình trạng toàn hảo coi xe chịu liền Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Mazda SS đời EI
Màu trắng radio, cassette, máy lạnh. VOLKSWAGEN Microbus đời ED toàn hảo hỏi : 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu V-100 Pick-up vận tải nhẹ 2t50 đời E.O. mang số E.Q. mui tôle như mới bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 125 đời EH.8, ít đi, mới nguyên, bán, 7/5 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.291.

USUZU MICROBUS EC.7..
18 chỗ ngồi. máy, đồng sơn, nệm mới tặng thêm 1 bộ Piston-Segment Hỏi ĐT. 40.004 327 Trần qu-Toản (ngã ba Triệu Đà Tr-qu-Toản).

Bán 1 Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi chùa Linh Sơn số 149 đường Cô Giang (chợ Cầu Muối) Saigon.

Bán 1 Dauphine hoàn toàn tốt giá 820.000đ coi xe số 49 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y quẹo trái).

DAIHATSU Fellow EP. đã sửa lại du lịch tuyệt đẹp hợp với các bà các cô và giới trẻ, tại số 9 Nguyễn văn Học GĐ. gần Viện Ung Thư.

Jeep WillysCapot cao hoàn toàn mới và 1 Daihatsu EO.9 bán 2 chiếc. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Dodge 4x4 làm lại hoàn toàn mới số mạnh đầy đủ bán 1 chiếc đã đóng benne 3m3 nhỏ gọn và 1 chiếc thùng nguyên Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083.

Bán rẻ 2 1 xe Thames chuyên chở nhẹ Hỏi 93 Phạm Đăng Hưng Dakao vào ngoài giờ làm việc.

Mercedes 190, càng tròn mặt nạ bầu. bán rẻ coi xe. 58 Triệu Đà Chợlớn ĐT 51747.

Toyota 800 du lịch EI.6... một chủ, xe như mới, ít đi, số 589 Bà Hạt Cholon.

470.000đ P.203 Décapotable (đời NBI) thật tốt 598 Võ di Nguy (25A cư xá Phú Nhuận. Cần chốt).

Honda vận tải nhẹ. EI 3... máy mới, thật tốt, mui sắt, băng nệm, bán 560.000 đúng giá. Hỏi 82 Trần quang Khải

Bán La Dalat chưa rodage EP Hỏi 52bis Bến Chương Dương Saigon, ngoài giờ làm việc.

Jeep lùn bán. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

AUSTIN 1100 ED
Toyota Corona ED du lịch, cả 2 có Radio, Cartridge Stéréo xe thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

DAIHATSU 360 P.U
EP EO toàn hảo bán. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán REO 2 Benne đang chạy hoàn hảo hỏi Bà Mười hủ tiếu cách Chợ Bửu Hòa 1km.

Desoto 600
bán 1 xe vận tải nặng hiệu Desoto 600 đời EH 9 dầu. Coi xe suốt ngày tại 35C Huỳnh quang Tiên Sg.

Dauphine ED
Toyota Mark II Familial EO Volkswagen Microbus bảng kiến EB Honda TN360 mới tân. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 du lịch đời EI 5...Còn mới tinh bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán xe Landrovent dầu đời EA Chassis Long. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

P203 máy 1T2 bán. Tại 003, Lô C. Chung cư Ấn Quang Cholon.

Xe LA DALAT gẫy càng
Có càng mới sắt, làm bằng sắt trắng và thép, rất cứng và đẹp. chắc chắn khỏi bị móp xe. Thay ngay trong 10 phút, bất cứ ngày giờ nào giá 1 cặp 4 ngàn. Hùng Bảo Thịnh 265/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT.40.308.

ID 19 đời ED
Màu đen VIP máy mới thay còn Rodage (450km), máy lạnh ARA Cassette, nệm nhung vàng, stop, kèn hơi 5 tiếng «La Marseillaise». bán gấp rẻ 1T8 hay đổi xe hơi Honda N360. Hỏi 143A Lê văn Duyệt Sg (hẻm Ciné Nam Quang). Tél 90.357 coi xe từ 7h tới 22h.

OPEL 1700 REKORD
Đời EF chủ lái cẩn thận mới bán rẻ. Hỏi 345 bến Chương Dương Sg.

Sửa tại nhà quí vị các loại xe hơi và bán máy hơi Hùng thợ máy số 123 đường Bàn Cờ (Sg).

Desoto Microbus cần nhượng lại 118 Bác sĩ Calmette Sg.

Bán gấp 1 xe Mercedes 220S có máy lạnh radio — 1 xe Chevrolet Microbus Sportvan chưa lấy số — 1 xe Toyota pick-up toàn hảo, 148 Nguyễn Duy Dương Ngã Sáu Cholon.

Consul đời NBT, chủ ít đi xe tốt hoàn toàn, bán gấp 580.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (cầu lạc bộ đại học Sư Phạm) Sg.

Peugeot 403
NBW du lịch một đời chủ thật tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon buổi chiều 16g.

Bán hoặc đổi xe Volkswagen (Microbus) lấy xe thực dụng (vận tải nhẹ) Hỏi tiệm thuốc Bình Thới 19 đường 46 Cholon.

Taxi bán 1 đời mới NBH và 1 Dauphine EC xe nhà. hoàn toàn còn tốt nguyên. Hỏi 282A Lê quang Định GĐ.

Jeep capot bầu thật tốt. Hỏi 17 (lầu) cư xá Đô Thành đường Phan Thanh Giản Sg.

Rẻ 2 Packard 5 CV tốt 200 Fourgette 4 CV tốt tiện đi ra chở 300. TV Denon 19 inch có cửa De Luxe rất tốt Hỏi O. Chín 559/1 Trần hưng Đạo.

Jeep Capot cao, vì đi xa bán gấp, đồng sơn mui nệm hoàn hảo, đời EO.74. Coi xe tại số 17 đường Vĩnh Viễn Cholon. gần rạp Mỹ Đô.

WAGONNER JEEP 4 CỬA
Hỏi Ba Hoan số 239/16 trong Xa Cảng Xa Lộ.

Daihatsu Hijet EO cabine mui bố, xe nhà tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona, vận tải nhẹ còn tốt đời EH.6... Địa chỉ 242 Nguyễn tri Phương Cholon.

Datsun 1000 deluxe cần bán xe du lịch màu trắng EO. 117/30 Công Quỳnh Saigon.

Bán du lịch Honda 360 và 1 taxi Austin EK 7046. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Opel Rekord EA 4 cửa. radio tự động. một đời chủ mới làm máy đệm rui, đồng không một lỗ thủng. 5 vỏ mới thay thật toàn hảo giá rẻ (980.000đ) 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán 1 xe Renault thực dụng đời EB. 1 xe Chevrolet đời EF 1 xe Ford vận tải đời EI. Hỏi tại gara Mạnh Hổ 112 Xa lộ đối diện xa cảng.

Bán 1 Volkswagen Variant1500 toàn hảo. Hỏi Đại lý Lợi 93/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè ĐT quân sự 43.405.

DAIHATSU DU LỊCH
1000 Deluxe Radio, nệm, tự động cuối đời EO chưa hết Rodage lộng lẫy. Ông Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EO màu trắng. 313 Đại Lộ Đồng Khánh Chợlớn.

Bán xe Bus Intern. 9... Toàn hảo. Đang chạy Esso. Hỏi 9 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp Jeep Willys capot thấp thật tốt. Hỏi 71/2 Dương công Trừng, trường đua Phú Thọ.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Jeep Willys NBQ — Thames NGE — La Dalat EP 88 — DS19 NBU — Simca NBO — Buick EO — 4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB — Ford-K NCE Volkswagen ED.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn; đó là đặc điểm của :
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE
60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, v.v... 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thế chân, bảo đảm. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Đăng bộ sang tên
Chỉ dẫn Đăng bộ, sang tên các loại xe tự động. [illegible] thẻ Chủ quyền [illegible] thân. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc. Chủ Nhật, [illegible] buổi sáng. Lẹ, bảo đảm. [illegible]

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh [illegible] 184 Đinh tiên Hoàng [illegible] ĐT.[illegible] (đối diện Tổng Nha [illegible]).

TOYOTA HILLUX EO. Pick-up
DAIHATSU HIJET EP. [illegible]
MAZDA 1000 PickUp EO. 216 Thành Thái [illegible] giờ làm việc.

Thật rẻ [illegible] gấp Contessa 1300 ED8... toàn hảo có Radio. 225/21A Phan đình Phùng Sg. ĐT 21.738.

Daihatsu Hijet
EP [illegible] mới, [illegible]. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

Contessa 1300 đời EE.3 [illegible] ít đi. [illegible] 173, [illegible]

Bán 1 xe [illegible] số thường [illegible] lạnh. Đồng, nệm, sơn mới [illegible] lấy rẻ 1 xe [illegible] toàn hảo. Xem xe tại [illegible] Võ di Nguy PN (ngang Victoria).

Du lịch Hillman EC... màu đồng hoàn hảo, giá đẹp 600.000đ. Coi xe suốt ngày tại Gara Vĩnh Thành (cách cầu Phan thanh Giản 40m bên [illegible]).

Bán xe Honda TN360 có giấy phép chủ hành [illegible] Xanh Tam Hiệp. Hỏi [illegible] Quốc lộ 1 (Ngã Tư Bảy Hiền).

Xe Nash 4 cửa, toàn hảo. [illegible] Chấn 66 Phan thanh Giản CầnThơ (Cư xá Sĩ quan, [illegible])

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. [illegible] 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Renault 10 EO toàn hảo [illegible] tùng Châu Gia Định ([illegible]) coi xe buổi chiều.

2CV EB [illegible] hoàn toàn [illegible] bán rẻ 390. Tại 9 Nguyễn văn Học G.Đ. gần Viện Ung Thư.

Opel 66 ED 9 [illegible] bán [illegible] 300 Hai bà Trưng Sg. ĐT [illegible]

Collora EH.6... Máy lạnh radio [illegible] Hỏi ông Cần, Amtraco 44/8 Ngô Đức Kế.

Datsun 1000 bán. Hỏi nhà thuốc [illegible] Hưng [illegible] Phan thanh Giản [illegible]

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi số [illegible] đường Hùng Vương [illegible] An Đông Chợlớn.

Hết ưu phiền [illegible] thay (Piston) [illegible] Hưng Cường 348 Thành Thái CL. [illegible]

Cần mua nhiều xe Daihatsu P.U 360 hay kiểu Jeep. Cao Tùng 228B [illegible] Kỳ Cholon (bến xe An Đông).

Bán Austin 1100 đã sơn [illegible] mới giá 2T. hỏi 66 Nguyễn văn Tráng Sg. trưa 1 đến 2 giờ chiều từ 7 đến 8 giờ.

CẦN TIỀN Bán Toyota số 600 [illegible] EI.6 [illegible] Phù Đổng Thiên Vương Cholon.

Pistons xoáy
Toyota-Mazda VW Hưng Cường 348 Thành Thái Cholon.

Daihatsu PU 360 EO EP bán [illegible] tốt bán. 376 Lê thái Tổ ngã Bảy [illegible]

Ford Falcon Microbus toàn hảo 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

TOYOTA MARK II du lịch EO [illegible] bán và Chevrolet 55 [illegible] 77/[illegible] Huỳnh Tịnh Của Tân Định Đ.T. 94.770.

Bán 4 xe Reo, benne 2 tấn máy dầu 5 tấn. thùng 2m.40x4m.00, xe mới đóng và ráp xong, chưa xử dụng. Hỏi 76 Duy Tân Saigon ĐT : 96725 trong giờ làm việc.

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Sgon.

Opel Record EA. 4 cửa, 4 máy, Radio nguyên thủy xe toàn hảo. Số 589 Bà Hạt Cholon

Honda TN 360
N360 thợ chuyên sửa đủ phụ tùng Garage Tân Phát 111/7E ngang đài chỉ xa cảng Xa Lộ.

Autobus Saigon — Vũng Tàu, thùng người trọng nam bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

CẦN BÁN XE
— Hiệu Ford Bronco
— Màu xanh
— Loại EE 1966/70.000 Kilomètres
— Máy chạy rất tốt
— Hỏi tại 60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon. Đ.T. số 93.072. Phòng 502

Mazda 1000 de luxeEO. Hỏi 79 Đinh tiên Hoàng.

Jeep EO cabot bầu chassis long toàn hảo—Renault 10 EQ ít chạy. Hỏi 44 Kiosque Phù Cường Nguyễn Huệ Sg.

Jeep Willys capot cao EP chạy đồ mới 100%, đang rodage, tình trạng toàn hảo bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Nhận sang tên xe yêu cầu [illegible] mua chiếc xe BS số GI 0[illegible]C [illegible] đến gấp để sang tên chiếc xe trên nếu không đến tôi không chịu trách nhiệm việc gì xảy đến sau này về chiếc xe này. Nguyễn đình Thừa 25/5c ấp II Hùng Vương Thị Nghè.

Trần Kim Chung Đến Tổng Nha Thuế Vụ nhận việc gấp (trước 04-10-71) theo phiếu báo số 4377 ngày 17-9-71.

Chuộc 40.000đ đem đến 493/5A Lê vănDuyệt SG Honda dame số sườn 080.065. số máy, 359.205 đăng bộ SC.7435C Đừng luật tay chơi.

Mất bóp ở đường Cao Thắng, trong có giấy tờ tùy thân quan trọng tên Lợi. Ai lượm được xin mang lại địa chỉ ghi ở giấy trong bóp. Hậu tạ.

Luật giang hồ

Giáo sinh nghèo vừa bị 1 người bạn giang hồ mượn tạm xe Honda dame xanh tại trường Sư Phạm Saigon, sáng ngày 23.9. Xin chuộc lại, cam đoan đúng theo luật giang hồ. Liên lạc : Cô Phước, 171 Cống Quỳnh Saigon 2.

Nhắn Bà Huy

Mong được tin mình. Hãy liên lạc bằng điện thoại 22794 hoặc viết thư về 62 Trần Quý Cáp Saigon—H.

Nhắn tin Mạc Khải tự Phương cần gặp thật gấp có chuyện rất cần thiết. Hãy đến nhà đèn chợ Quán. Hoàng.

Chuộc 50.000đ

Honda đàn ông số A.G.697 xin liên lạc 145/7 Trần quốc Toản hay Đ.T. 20.043 hỏi các ông Đức.Siêu Tư. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất thông hành (Mỹ bằng lái xe quốc tế 1 thẻ số lưu ngụ số LN 011.687.B ngày 20-8-70. thẻ chủ quyền xe du lịch Datsun X.04689 Ralph Hugh Gage mất sáng 20/9 tại Hai bà Trưng Hiền Vương. Đem lại nhà 174/7 Yên Đỗ Sg hậu tạ 5000đ.

Mất căn cước Huỳnh ngọc Tuấn số 06481847 cấp tại Long an ngày 31-7-70 có ai lượm được xin liên lạc về số 215 Nguyễn V Thành Chợ Lớn xin hậu tạ 3000đ.

Chuộc xe DS 21 màu đỏ trắng số EG 4378 mất lúc 22 giờ ngày 25-9-71 xin chuộc lại không làm khó dễ ĐT 40.530.

Chuộc Daihatsu

xin chuộc Daihatsu số EO : 5374 mất Ngân Đình tối 25-9-71 liên lạc theo luật giang hồ tại số 185 Võ Tánh, Sgon ĐT.25.704.

Chuộc 30.000đ Honda SS50, số đăng bộ SE 1414C mất lúc 8g ngày 21/9/71 tại tiệm phở An Lợi (gần hãng BGI). Xin cam đoan không làm khó dễ.Liên lạc vào buổi tối số 310 Cao Đạt Chợ Quán Nguyễn hữu Thành.

BÁC - SĨ BÙI HUY LÃM

Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.

Dưỡng Đường HOÀN MỸ 155B Trương minh Giảng Saigon ĐT. 94.375.

XE SCOOTERS

LAMBRETTA 1500cc ED 547 Pétrus Ký Saigon

Bán 1 Suzuki dame kiểu mới thật tốt, giá 95.000đ vào hẻm 79 Hùng Vương Thị Nghè số 100/1 hỏi Trung mập.

YAMAHA đỏ đàn ông bán. 216 Nguyễn th. Thuật Sg.

Suzuki M15 đen bán rẻ 72 ngàn. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh SG. Trong giờ làm việc.

150.000đ Honda Dame YK toàn hảo Hỏi số 601 Lê văn Duyệt Saigon.

Mini Lambretta, bán. Hỏi 372/15A Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa EO Sprint. 272 Đồng Khánh Chợlớn.

Đi xa bán gấp

— Honda Dame C.50 170.000đ.
— CD.50 120.000đ. Cả 2 còn như mới. Xem xe trong giờ làm việc tại 135 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

S9.0 EP4.. bán gấp. Hỏi Cường 50 Mạc Đỉnh Chi Saigon 1.

Vespa Sprint EH5 ít đi. 1 đời chủ bán. Hỏi 79-i Lý Thành Nguyên Cholon.

Vespa Bán EL sơn, máy hảo Hỏi ông Tỷ 106/26. Hòa Hưng Saigon giá rẻ.

Vespa Super EG.7. 94 Ngụ-Biểu SàiGòn.

Bán Yamaha đàn ông tốt 125 ngàn 52 Nguyễn huy Tự Dakao.

Yamaha 100cc cần bán gấp. Hỏi 199/6 lô E Cư Xá Trương m. Giảng Sg.

Lambretta EE, ED, EC BMW, EK. Yamaha dame. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Vespa đời EC cự giá rất ít đi bảo đảm đảm thật tốt như mới. Giá 290.000đ. 62 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (vô Thái lập Thành).

Bán Honda dame thật tốt một đời chủ 118.000đ. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự Đakao Téléphone 96.228.

Bán 1 Honda CL125 vè xi đời EH và 1 S90 xanh dương đời mới. Hỏi 313 Gia Long SG.

Cần bán 1 Honda C50 xanh rẻ. Hỏi số 9B Cư xá Đô thành Nhân (Gia Định).

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Yamaha dame. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Honda C 50,1-68, 1-67, 1-Velo Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

2SS50-72 mới tinh (7000km) 165.000đ và 170.000đ, 2 SS67 130.000đ, 1 PC50, 6 Honda C50, 5 Suzuki... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Moto BMW 500cc và 250cc. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame xanh đời K toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Honda CL50 (Scramler) 68 tốt khỏi chê, bán rẻ. Hỏi 671 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Honda dame, SS-50, Suzuki dame, M15, Vespa Super EH... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhạ Quán Cự).

Honda SS50, máy tốt còn mới. Hỏi 301/29 Phan đình Phùng Sg.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít xử dụng, mới tinh, bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

PC50 S50 và C50. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán Lambro 3 bánh còn mới do nơi 247 Tôn Đản Saigon.

Yamaha 100cc đời EH, 4 dầu xe toàn hảo 118/20A Trần Quang Diệu Saigon.

Bán 5 Honda C50 còn thật tốt Hỏi 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

Honda 67 bán. Hỏi chung cư Ấn Quang 126 đường Bà Hạt Sg.

Honda dame xanh thật tốt máy hoàn hảo, bán gấp. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8.

Nhập ngũ bán rẻ 1 Honda SS50E đời 71 màu đỏ, còn mới. Giá nhất định 160.000đ. 480/56 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán gấp 1 xe Kawasaki còn tốt. Hỏi 629/85 Phan đình Phùng (Saigon).

Lambro bán 2 xe EG, EH. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Lambro 550 xe nhà ít đi còn thật mới 603 NguyễnTrãi (gócNgô Quyền) Cholon

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Salon Thu Tiên

90, HOÀNG DIỆU SAIGON

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter Lambrette Vespa Sprint EI 9..., BMW EN hiện có nhiều xe Honda 66, 67, 68, C50 PC 50, Goebel Mobylette.

Tiếp theo Đ trang 3

tìm một cá nhân để lãnh đạo mà cần tìm một nhóm người lãnh đạo xuất phát từ nhân dân và được sự hậu thuẫn của nhân dân.

T.T. Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang thì cho rằng cần thành lập gấp rút một Ủy Ban Lâm thời, danh xưng gì cũng được nhưng phải có sự tham dự của nhiều chánh khách, nhân sĩ và Đại Diện các Đoàn Thể Tôn Giáo. TT. Thiện Hoa xác nhận, UB này sẽ gồm 2 mục tiêu, thứ nhất là đoàn kết chống cuộc Bầu cử 3-10 và trường kỳ là tranh đấu cho Hòa BìnhVN. TT Thiện Hoa cũng nhận định rằng Đất nước đã gần Hòa Bình rồi cần có người lãnh đạo với đầy đủ uy tín.

Nửa giờ ăn chay

Phiên họp đã tạm hoãn lúc 19g20 để các hội thảo viên dùng mì chay trong 25 phút và tái nhóm vào lúc 19g 45 sau các chung trà và nước ngọt.Các chánh khách không rõ ở đạo gì, dịp này đều dùng bữa ăn chay.

Bàn cãi danh từ

Phiên họp sau đó đã đồng ý chấp thuận danh xưng của tổ chức này là «Ủy Ban Nhân Dân tranh thủ Dân Chủ và Hòa Bình» sau 4 lần bàn cãi quanh quẩn về các danh xưng như : UB Nhân Dân chống Độc tài Xây Dựng Dân Chủ, UB Vận động Phong trào Đoàn Kết Quốc gia, Uỷ Ban DânTộcTranh ĐấuHòa Bình Dân Chủ, Uỷ Ban Quốc Dân tranh thủ Dân Chủ Hòa Bình v.v...

Cũng trong phần bàn cãi danh từ này, UB đã đồng ý tổ chức các cơ cấu của UB như sau : Hội đồng Cố vấn chỉ đạo, gồm 11 lãnh tụ Đại diện các Tôn giáo. Chủ Tịch Đoàn cũng gồm 11 vị, một Tổng Thư Ký 3 Phó TTK và 4 khối.

Bầu và giới thiệu

Lúc 21g20, Đại Hội bước sang phần bầu cử và giới thiệu cố vấn đoàn. TT Thiện Hoa được mời tham gia Hội Đồng cố vấn chỉ đạo nhưng T.T. cho hay chưa quyết định nhận lời vì còn chờ phiên họp của Hội Đồng VHĐ và có thể đề cử một vị khác cũng thuộc VHĐ ẤQ.

Như vậy là chưa thể bầu được Hội Đồng Chỉ Đạo nên Đại Hội quay sang bầu Chủ Tịch Đoàn.

Khi một vị đòi đề cử ĐT Dương văn Minh vào trong Chủ Tịch Đoàn thì có một vị khác không chịu và đòi phải có mặt ĐT Minh để tham khảo ý kiến. Kế đó 7 vị được «bầu» vào Chủ Tịch Đoàn bằng cách giới thiệu, giơ tay và vỗ tay là các ông : Hồ văn Minh, Trần văn Tuyên, bà Nguyễn phước Đại, ông Bùi chánh Thời, ô. Trần ngọc Liễng và ông Nguyễn thành Vinh.

Cùng với hình thức bầu bằng cách giới thiệu, từ chối, khuyên nhủ rồi vỗ tay.DB Phan Xuân Huy«đắc cử» chức vụ Tổng Thư Ký với 3 ông phó là DB Dương văn Ba, GS Châu Tâm Luân và SV Nguyễn Xuân Lập

Càng về khuya, phiên họp càng có vẻ mệt nhọc và 4 vị được đề cử vào chức trưởng khối là : khối Hành động : Ô. Nguyễn văn Cướt, khối Thông Tin liên lạc : DB Nguyễn hữu Chung, khối Yểm trợ : Bà Nguyễn phước Đại và khối Nghiên cứu kế hoạch gồm tất cả chủ tịch đoàn. Phiên họp mãi kết thúc vào lúc 22g30, sau khi hẹn tái nhóm vào 15g chiều nay 30-9 để bầu Hội Đồng Chỉ đạo và soạn tuyên cáo nhận định về cuộc Bầu cử 3-10 sắp tới.

Người ta ghi nhận các lực lượng Cảnh Sát đã không thấy xuất hiện quanh chùa ẤQ trước cũng như sau phiên họp, cũng không có lựu đạn cay, phi tiễn và dây kẽm gai như các lần hội thảo trước. Chỉ thấy quanh phòng họp của Ấn Quang nhiều toán SVHS chia nhau đi canh phòng cẩn mật và ánh mắt lăm lăm nhìn vào ký giả với đầy vẻ hoài nghi.

Honda C50 và SS50 E (đời 71). Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Máy Sachs cần mua giá cao nhiều xe gắn máy Sachs. Hỏi 30B Huỳnh Quang Tiên Sg (ngoài giờ làm việc)

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán gấp 435 Phan đình Phùng Sg.

Bán Honda dame mới nguyên (không đi) 36/25 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda dame, Honda PC50 85.000đ 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda C 50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu đỏ, còn mới, rất tốt, bán rẻ Hỏi 166 Võ Tánh, Saigon.

Honda PC.50 và C50 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Honda dame 50 xanh mới tinh đời J, TV RCA 20 inch, Fisher 250FX bán rẻ. Hỏi 524A Trương minh Giảng (Sg) 10 đến 12, 15 đến 18 giờ.

Trung Thu

Mua ngay bánh, rượu, trà, đèo, tại THIÊN NGA 127 Gia Long Saigon, Đ.T. 21.003.

Bán đủ loại :

- Bánh dẻo
- Bánh nướng
- Bánh cốm
- Bánh quế

Phẩm chất thượng hảo hạng, tinh khiết, quà quý gởi biếu thân nhân, bằng hữu nơi hải ngoại.

THIÊN - NGA

Nhãn hiệu đáng tin cậy của quý vị.

TIẾP THEO X TRANG

Miên—Lào, Chương trình quân sự học đường và bắt bớ giam cầm tra tấn dã man dưới chế độ độc tài Nguyễn văn Thiệu với chủ đích tiêu diệt nhân tài, giết chết mầm non, hầu củng cố chế độ phi chánh sách của ông ta.

Đã vậy ông Nguyễn văn Thiệu vẫn chưa thỏa mãn lòng tham, đã bất chấp hiến pháp, chẳng cần dư luận trong và ngoài nước, ông nhất quyết ra tranh cử TT một mình vào ngày 3-10 một cách trơ trẽn hầu nuôi tham vọng vinh thân phì gia cho chính ông và nhóm gia nô của ông trên xương máu và sự khổ đau của đồng bào VN thêm bốn năm nữa.

Vì sự sống còn của quốc gia dân tộc và mưu cầu Hòa bình, cơm no áo ấm của toàn dân VN nên chúng tôi đồng thanh tuyên cáo :

1) Phản đối nhà đương quyền Nguyễn văn Thiệu truất quyền lựa chọn bầu cử của công dân miền Nam Việt Nam.

2) Bất tín nhiệm Nguyễn văn Thiệu và tẩy chay bầu cử ngày 3 tháng 10.

3) Bằng mọi hình thức, nhứt loạt vùng lên triệt hạ Nguyễn văn Thiệu

4) Uỷ ban đặt sự chỉ đạo cùng sự hành động thống nhất của các lực lượng quân, dân yêu chuộng hòa bình, tự do. Đồng thời ủy ban cũng đặt dưới sự lãnh đạo tinh thần của các tôn giáo.

Làm tại Sàigòn, Ngày 26 tháng 9 năm 1971

ĐỒNG KÝ TÊN

Đoàn Sinh viên Phật tử Saigon
Khối Cư sĩ quận Tân Bình
Tổng Công Đoàn Tự do Việt Nam
Tổng hội Sinh viên Saigon
Tổng đoàn Thanh niên tiền đạo
Lực lượng giáo hội Khu Bảy Hiền
Đoàn công nhân nghề dệt Tân Bình
Ủy ban Thanh niên Vận động Công bằng Xã hội.
Lực lượng Phục hưng VNQDĐ
Lực Lượng Công nhân Trung phần
Uỷ ban chống Bầu cử gian lận tỉnh Gia Định. Tổng hội Sinh viên Vạn Hạnh. Lực lượng quốc gia tiến bộ. Đoàn Thiếu lâm Võ sĩ đạo. Khối Quân nhânYêu nước,Cựu Quân nhân yêu nước, Tổng hội Phế binh Việt Nam, Hội đoàn Phật tử Nghề may, Liên đoàn nữ Phật tử Việt Nam.

Điềm lạ !

THIÊN NGA

từ đồi Tùng Nguyên soi bóng bên hồ Than Thở. Nay xuất hiện tại :

127 GIA LONG SAIGON

THIÊN - NGA

BÁCH HÓA

Cung cấp thực phẩm, dụng cụ văn phòng, tặng phẩm mỹ thuật, đồ điện, bánh mứt kẹo, rượu, trà.

GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho quý vị khách hàng quân nhân, công tư chức và anh chị em Hướng Đạo. Nhận giao hàng tận nơi, ĐT 21003.

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Vi Tiểu Bảo nghe nhắc đến Đồng phu nhân, rồi nhớ lại những gì Trần Cận Nam đã nói, cái mụ Đồng phu nhân đó lại ưa đứa con trai, là Khắc Sảng, đã mấy lượt tỏ cái ý muốn lập Khắc Sảng lên ngôi thế tử, bất giác hắn sôi hận sục sục, mắng : — Cái con mụ đó chẳng lo việc nhà việc cửa, biết gì đến việc quân tình mà can dự vào chứ ? Mụ kiếp, bao nhiêu việc trong thiên hạ sở dĩ bại hoại cũng do cái thứ đàn bà lang chạng đó cả ! Phàm bộ tướng mà phạm quân pháp nếu không giết đi, thì sẽ phạm pháp theo, tướng soái còn cầm binh đánh trận cái mốc gì được nữa ? Cái con mụ đó hồ đồ thật đáng ghét chỉ biết có thiên vị mà thôi !

Thi Lang không ngờ một chuyện nhỏ mọn như vậy lại khích động mạnh Vi Tiểu Bảo, hắn đồng tình ngay với Vi Tiểu Bảo, vỗ tay vào đùi đánh đét một tiếng thốt :

— Vi đại nhân nói rất phải, chẳng có cái gì phải hơn nữa ! Đại nhân từng thống quân quân binh, biết rõ quân pháp rất trọng,phàm đánh bại địch, thủ thắng, đều do hiệu lịnh nghiêm !

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Lời nói của con mụ đó, tướng quân không cần phải nghe, cứ vung đao chặt đầu tên tiểu hiệu đó một cái, là xong !

Thi Lang tiếp :

— Thì lúc đó ti chức cũng nghĩ như vậy, đại nhân ! Cho nên, đối với người do Đồng phu nhân sai đến, ti chức nói thế này : Họ Thi là bộ tướng của Quốc tánh gia, thì chỉ biết tuân theo tướng lịnh của Quốc tánh gia mà thôi, chứ không tuân tướng lịnh của phu nhân.

Vi Tiểu Bảo tán thành :

— Phải đó ! Chứ ai lại là bộ tướng của con mụ ấy ? Làm bộ tướng cho con mẻ là cầm như chết bỏng chân !

(Còn tiếp)

TIẾP THEO A TRANG 3

dụng phòng họp, chỉ còn chờ sự chấp thuận của Nghị Sĩ Chủ tịch Huyền. Trong khi đó thiệp mời lại ghi rõ là tổ chức đại hội vào hồi 7giờ30 sáng tại Dinh Quốc Khách.

Nội dung Đại Hội

Phát ngôn viên lực lượng loan báo, đại hội nhằm thảo luận 2 mục tiêu : Dân chúng chấp nhận ngày 3-10 hay không ? Không chấp nhận cuộc bầu cử 3-10 thì giải pháp sẽ như thế nào. Vẫn theo phát ngôn viên thì lực lượng định mời khoảng 2000 đại diện các đoàn thể, đảng phái chính trị tôn giáo và các viên chức dân cử. Thành phần tham dự không được giới hạn, nhưng theo sự dự đoán của các viên chức thì Đại hội có thể chủ đạt đến mức độ dưới 1000 đại biểu, các đại biểu này cũng không do các thành phần đảng phái đề cử mà do Lực lượng tự ý chọn mời.

Đại hội cũng đã đề phòng những trường hợp bất trắc như bị phá, đe dọa an ninh... Sau đại hội sẽ có 1 quyết nghị và tuyên cáo. Rất có thể các đại biểu sẽ xuống đường áo hòa kéo đến Tối Cao Pháp Viện trình quyết nghị của Quốc dân Đại Hội.

Phát ngôn viên LL cũng loan báo thêm, trên nguyên tắc Phật Giáo Ấn Quang đã nhận phối hợp với LL để cùng tổ chức quốc dân đại hội.

Lực lượng không phải đảng

Theo phát ngôn viên LL thì, LL sẽ tùy theo tình hình để hành động có thể hoạt động cả sau ngày 3-10. Trong hiện tại LL chỉ nhằm phối hợp ý chí hành động chính trị của Nhân Dân đã có sẵn tổ chức để tiến đến việc chống chế độ độc tài. Quốc Dân Đại Hội cũng không nhằm thành lập một cơ chế mới hay phủ nhận chế độ này. Chỉ kết hợp các đoàn thể chống hành động độc diễn thôi.

Phát ngôn viên còn nhấn mạnh rằng, lực lượng này không chuyển mình để thành hình một đảng đối lập.

TIẾP THEO H TRANG 3

Nhưng Chánh quyền vẫn chưa chịu thức tỉnh, đã thẳng tay đàn áp nhân dân, tạo nên một tình trạng khủng hoảng và bất ổn trầm trọng

Một lần nữa, tôi có lời cảnh cáo : Nếu cuộc bầu cử vẫn được thực hiện trong những điều kiện hiện hữu, chế độ miền Nam sẽ không còn nền tảng dân chủ và pháp lý, sẽ mất hết uy tín đối với thế giới và sẽ hoàn toàn ly cách với nhân dân.

Một chế độ như vậy sẽ không có tính cách đại diện cho nhân dân để chấm dứt chiến tranh, xây dựng hòa bình, và chỉ có thể bám vào ngoại bang để tồn tại.

Trước viễn tượng đen tối đó tôi vẫn giữ vững lập trường, đứng về phía nhân dân để tranh đấu cho Hòa Bình Dân Tộc.

Saigon, ngày 29 tháng 9 năm 71
Đại Tướng
DƯƠNG VĂN MINH

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bộ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CẦN NGƯỜI

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám Saigon.

CẦN NGƯỜI ĐẦU BẾP

nấu món Tàu và 1 đầu bếp nấu món Tây lành nghề cho Nhà Hàng lớn. Hỏi ô. Tắc, 80 Tự Do, từ 8g đến 12giờ ĐT 21.820.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ kinh nghiệm xin mời đến 284 Trịnh minh Thế Sgon.

Kem Minh Tâm cần vài cô gái duyên dáng phụ bán kem Hỏi 134 Trương minh Giảng Sgon.

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đàng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện cần có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần một chị đứng tuổi giúp việc nhà biết giặt ủi và một em gái làm việc vặt ở lại nhà chủ lương hậu hỏi 164 Trần Quang Khải (giờ làm việc) và 183 Cách Mạng Sgon.

Cần cai đồ đầm

giỏi có kinh nghiệm trong nghề để hợp tác với nhà may lớn tại Saigon Hỏi nhà may Saigon, 23 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần nhiều nữ Thư Ký giỏi tiếng Anh, làm việc trong tiệm chụp hình tại Qui Nhơn bao ăn ở lương hậu 192. Cao Thắng Saigon.

Uốn tóc Bạch Yến cần 1 thợ móng tay 1 thợ phụ cả 2 thật giỏi lương tháng 6.000đ khai trương 30-9-71 tỉnh gia bình dân thuốc nhập cảng 25 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng. Bạch Yến kính mời

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà lương hậu. Hỏi 684 Phan thanh Giản.

Cần 1 cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi, lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Sg.

Cần gấp một thợ chuyên môn có nhiều kinh cắt may âu phục và phụ nữ thời trang ăn chia nếu không xin miễn đến và1có thơ ký có bằng, có miếng đất trống 24m x 24m đường Phạm văn Chí, hợp tác mở trường học Tàu, Xin liên lạc tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Chợlon Bình Tây.

Thợ Pédale

Cần thợ máy in Pédale giỏi, lương hậu, Hỏi nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

Quán nhậu thịt rừng

TÂN HOA

Bồng khách nhất thủ đô
Nhạc âm thanh nổi
58.32 Võ Tánh ngã sáu Saigon.

Cần rất nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp 2 bà giữ em sạch sẽ 2 em bé dưới 15 tuổi thật thà sai vặt lương hậu.

Thanh niên 20 tuổi, nghèo, đọc thảo, học lực Tú Tài biết đánh may chữ Anh, có khả năng về giáo dục xin nhận việc làm hợp với khả năng. Thư về cho quí vị nào hảo tâm : 187/5 Phan thanh Giản Saigon ông Châu, nhờ chuyển cho Hoàng.

Cần 1 em gái phụ giúp việc nhà, có tính cách gia đình. 57 Nguyễn khắc Nhu Sg (rạp Hưng Đạo băng qua).

Cần bếp nấu ăn Bảo Sanh vùng Cholon ở luôn tại đó, ngày đêm, người cỡ 40 tuổi không có gia đình, lương 5000đ, nấu ăn khéo thật thà làm ăn lạ lùng. Hỏi 30 Trần quý Cáp Sg. 12g đến 2g trưa.

Cần bà già làm việc vặt, nữ sinh biết đọc chữ Pháp. Hỏi 827B Trần hưng Đạo Chợlơn, từ 12 đến 15 giờ.

Cần 1 người góc đàn có xe gắn máy, đã làm qua nhà hàng. Hỏi Bar Venus 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần thêm 1 thợ máy đứng tuổi có kinh nghiệm lâu năm trong nghề (biết sửa Daihatsu càng tốt). Hỏi Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Xa Lộ.

Cần 1 cô biết làm bánh. Hỏi 15/1 Bà Lê Chân Tândịnh.

Cần thiếu nữ đóng phim

Ca vũ nhạc

để thực hiện nhiều phim ca vũ nhạc cần tuyển gấp nhiều thiếu nữ có năng khiếu về ngành vũ cao từ 1,54 trở lên. Thời gian học tập có thù lao từ 5.000đ đến 7.000. Thành nghề từ 10.000 đến 20000đ.Ở xa hoặc ở tỉnh bao ăn ở. Liên lạc gấp thường xuyên tại văn phòng Đoàn văn nghệ Thanh Xuân 112 Cao Thắng Sgon.

Cần 1 nam thư ký có phương tiện di chuyển, 1 em gái 14-15 tuổi làm việc nhà. 192 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà giặt ủi và 1 bà phụ bếp lương 5 và 6.000đ 195 Nguyễn Thái Học Sgon.

Cần 1 sinh viên giỏi sinh ngữ kèm 2 em lớp 4 và nhì-nhất. Hỏi 279 Gia Long Saigon từ 19g-21g.

Cần tài xế biết đường Lục tỉnh lái xe việc tài nhẹ, ưu tiên người cư ngụ vùng Gò Vấp và Tân Bình. Hỏi Pharmacie Thiên Lộc số 40B Ngô Tùng Châu Gia định.

Cần 1 Bà Lợn tuổi giúp việc nhà Lương hậu. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Ảnh viện Liên Nga, cần thợ buồng tối sửa Film. 90A Lê văn Duyệt nối dài (Ô. Tạ).

Tìm việc Thiếu phụ người Nam, tế nhị, thành thật thích đứng hẹn. Học lực trung học, biết tiếng Anh, có khả năng giao dịch. Đã trải qua nhiều cách sống. Muốn tìm việc làm thích hợp như : góp công vào việc thương mãi hoặc phụ coi sóc hotel, night club v.v... (Có thể đi xa nếu được vay trước). Xin viết thư hoặc liên lạc Cô Kim, số 410 Trần quý Cáp Saigon từ 11g đến 13giờ trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp lương cao hoa hồng hậu đến 28B Lý thái Tổ Sg (khu TPB) Hỏi ông Út sáng 8g-12g.

Cần tuyển vũ nữ duyên dáng làm phòng trà lớn không biết nhảy sẽ dạy. 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 nữ thư ký khá ái nhanh nhẹn có thể đi và khi cần ở lại các tỉnh, và có phương tiện di chuyển trong Đô Thành. 1 em trai cỡ 15/16 tuổi để sai làm những việc vặt bằng tay. Hỏi Khang Lợi 291 Gia Long Saigon.

Cần nữ sinh viên Tú Tài Pháp kèm 3 em 5è, 7è, 8è. Hỏi 67 Trần quý Cáp ĐT 94.714 hay 2 Thoại ngọc GĐ. ĐT 41.570.

Cần Sinh viên Toán Học để kèm tại tư gia Math Physique cho nam học sinh Cl. term chương trình Pháp. Hỏi 126/10 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Hòa.

Cần Cô giáo kèm Đệ Thất. 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần Cần Cứ Y).

Cần 1 cô làm việc vặt, ăn ở luôn tại 121/53 Ngô tùng Châu, ngã Sáu Sg

Cần gấp 1 thợ hớt tóc rành nghề. Hỏi số 47D Võ Tánh Saigon.

Cần 1 bồi đàn bà 35-45t lương 8.000đ, ở lại, biết nói tiếng Mỹ, làm cho gia đình Mỹ. Hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ.

Cần nam thư ký thành thật, siêng năng 18-20t, hợp lệ QĐ, biết nói, viết, nghe rành Anh-ngữ, biết đánh máy, lái xe giỏi và có bằng. Mỗi tháng kiếm được 12-15 ngàn đồng. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ.

Cần 1 nữ thư ký trẻ đẹp thông thạo Anh Pháp. Biết đánh máy giỏi. Lương 10.000đ-15.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ (Văn Phòng bên trên tư công đi vào).

Cần thợ may : cho lãnh ăn về nhà may, đồ trẻ em, bỏ mối chợ. 130 Trần [illegible] ngã Bảy Minh Mạng kế tạp hóa bông Mỹ Lão Thanh Chung cũ.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi lương (4.000đ), 1 em 13-14 tuổi sai vặt (1.500đ). 219 Tự Đức Sg.

Cần 1 giáo sư kinh nghiệm dạy kèm Toán Lý Hóa, Anh và Pháp văn cho 1 học sinh Đệ Nhị cấp. Hỏi bà Tố Lan (lầu 2) số 5A hẻm 145 Đề Thám Sg.

Cần 2 chị khoẻ mạnh phụ bếp lương 6000đ Hỏi 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người thợ đứng làm tiệm phòng ảnh thật giỏi. Hỏi [illegible]56 Phan đình Phùng Sg (giờ làm việc).

Cần 1 người làm việc nhà, nhà chỉ có 2 vợ chồng và 1 em trai học nghề. Hỏi [illegible] Đào 175/2 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 333 T H Đạo Sg

Cần 1 nữ thư ký có căn bản đánh máy và kế toán của thương quán gia thương mại. Hỏi 129 Tôn thọ Tường Cholon.

Cần gấp nữ thơ ký và ngân viên và nhiều thiếu nữ theo về tắm hơi cùng nữ chiêu đãi viên làm tại Long Bình và Mỹ, làm cả đêm. Xin hỏi 380 Nguyễn Hoàng Cholon, từ 17g.

Cần gấp 1 thợ may đồ đầm lương hậu, bao ăn ở luôn hoặc muốn làm chia tùy ý. Xin liên lạc tại tiệm may Ánh Minh số 58 Phan thanh Giản, Vũng Tàu.

Cần gấp 1 cô thợ cắt may đồ kiểu rành nghề. Hỏi 194 Nguyễn Kim tiệm may Ngọc Lan.

Cần gấp 1 cô thợ may có năngkhiếu dạy may, tháng đầu 10 ngàn bao ăn ở. từ tháng thứ hai trở đi lương 12 ngàn Thưởng thêm 1 tháng lương tết AL Làm việc tại thị xã Vũng Tàu (ưu tiên người đến trước). Xin hỏi cô Lan 17 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần thợ cần gấp thợ ráp áo raglan quần robe cần rành nghề, tập sự miễn đến. Hỏi nhà may Thủy's 341 Phan đình Phùng (Sgon).

Cần nhiều thợ may đầu. Hỏi Cinema 400. Trịnh Minh Thế Sgon.

Mời 1 gs triết kinh nghiệm, đang dạy trường lớn và 1 cậu trai giúp việc vặt nhà trường Hỏi 21/17 Nguyễn thiện thuật Sgon (mỗi sáng).

Cần bồi có làm cho Đại Hàn tại 207/27-1G Trương M. Ký Gia Định.

Cần một thơ ký rành công việc Xuất Cảng CADIA 18 Nguyễn Huệ Sgon.

Nữ tài xế ngoan cần việc làm D.T 37201 cô Lan và Điệp hay 1011 Trần H.Đạo Sg.

Cần tuyển : 10 cô dưới 21, cao đẹp để thành lập ban vũ hộ dì biểu diễn NOEL lương hậu. Điều kiện hỏi Giáo Sư D.14 Phan văn Hùm phòng R lầu 3 Ngã sáu Sgon trước nhà hàng Lê Lai).

Cần người hợp tác mở nhà may Âu Việt phụ [illegible] phụ nữ phải rành nghề và có ít vốn có sẵn địa điểm tốt. Hỏi ông [illegible] 127 Nguyễn [illegible] Tại đây bán một quầy Bar (8) một máy thâu băng [illegible] Sony TC 530 (48), một Cassette Sharp(13).

Tìm việc thanh niên 28 học lực tú tài 2 biết đánh máy, từng làm quân y trong tâm huấn luyện, muốn tìm việc hợp khả năng như thơ ký v.v... có thể làm ngay 3 buổi và đi xa được. Xin viết thư hoặc liên lạc Hiền số 19 Kỳ Đồng Sgon.

Cần gấp nhiều thợ điện và máy phát điện và xe hơi. Xin hỏi Newhall (Vietnam) 300A Bến Vân Đồn Khánh Hội (trong giờ làm việc).

Cần gấp tài xế kinh nghiệm biết làm cầu Dầu. Hỏi 384/75 Cư Xá Công Lý.

Cần 1 cô có Tú Tài I kinh nghiệm luyện thi Đệ Thất Hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Frigidaire 400 lít còn mới nguyên, 2 cửa bán. Hỏi 66 đường Võ Tánh Sg.

Bán máy bơm nước, máy bơm hơi, 1 máy bơm hơi tại 54 Tự Đức Dakao bơm giếng lớn 1 máy bơm nước bơm sạch, ruộng thật lớn 30 Trần quý Cáp SG.

Mamiya bán một Mamiya Sekor 1000 DTL 55/1.4. Hỏi 800 Phan đình Phùng

Máy răng cần tiền bán gấp một bộ máy làm răng hoàn toàn tự động, modet mới, chưa dùng. Hỏi 446 Phan d. Phùng (SG).

Nikon kiểu 72 chưa khui ống kính 1.4 loại FTN tối tân bán 83 ngàn. «Quang Trung» Quán 12 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán lò gaz. 1 lò gaz nấu 4 bếp. 1 lò quay, xài có máy tháng 30 Trần quý Cáp.

Bán 1 máy phát điện chạy dầu Yanmar F7 còn mới, chỉ xài có 1 tuần lễ. Bán gấp một căn nhà lợp tôn hồ nước, cầu tiêu dài 13m rộng 4m. 86/5 ấp Phú Trung III Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau máu, sửa đậu nành 2 bình 40L nước hiệu Jet Spray. 110Volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ máy lạnh Carrier 13.000 BTU. 220Volts 50C Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Nikon F.T.N.I.4 kiểu sau cùng nguyên hộp. bao da (80). Canon máy quay 8m/m Super 8 và Reugulur đang dùng (35) Ampli Deano 150 watt kiểu mới thật đẹp (40) 132 Trương minh Giảng Sg.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minnea Polis-MolineJet Star 3 Super 65 70 mã lực. D. Ô. Giàu số 692/2-D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở Hàng Hà).

Frigidaire Deluxe 400L 2 cửa (còn mới) bán rẻ 105 ngàn (đủ phụ tùng) 1 Frigidaire (mới nguyên 2 cửa 140 ngàn. 1 Hotpoint 400L 2 cửa 90 ngàn. 1 Fedders 13.000BTU 220V còn mới) 115 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cổng Bà Xếp)

Bán 1 máy đan 2 giàn hiệu Brother Nhật Bản mới tinh bán rẻ, gấp. Hỏi 166 Võ Tánh Sg.

Cần máy trộn hồ (Bétonnière). Hỏi 27 Phó Kiệt Saigon. ĐT 20869.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Tủ lạnh Sharp, National, Hitachi, Sanyo, Toshiba (70, 140, 160 lít). Bếp gaz, máy giặt, quạt, máy xay trái cây, máy nước lạnh. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Máy lạnh GE và Fedder 2 ngựa còn mới dư xài cần nhượng lại 1 trong 2 cái. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Máy chữ Việt Occa, Remington trục 70 năm hàng nét và Royal 440 trục 40 mới. Hỏi 27 Đinh công Tráng Tân Định, trước nhà Thờ.

Freezer Subzero 1000 lít làm bia đặc, ướp thịt. Toàn hảo, bán rẻ. 106C Nguyễn Kim Cholon.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13000BTU 1 1/2 220V. Tình trạng còn ngon lành 242A Ng. Minh Chiểu TSN.

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi **Đông Tâm** 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Bán hiệu Taifun. Xin Hỏi : 35Bis Lê Thánh Tôn Sg. 9Bis Trần Xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Bán 1 lot máy lạnh từ 1 ngựa đến 3 ngựa. Tình trạng còn tốt 95%. Địa chỉ Ô. Thanh, ở số 162/2E Bùi Thị Xuân Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Dư dùng bán máy in Chang Yung mới nguyên thùng và Wang Zang 50x65 Hỏi 16 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, đủ loại. Hotpoint 2 cửa 400L, Freezer 800l máy giặt 6k. Máy rửa chén tất cả giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Ký Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Cần mua máy tiện 1m40 hay 1m60 Ông Vinh đg. 138 Pasteur Saigon ĐT 24.713.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gaz nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Freezer năm 600 lít Gibson USA/110V máy lạnh Fedders 13.000, 11.000 BTU 199 Cô Giang Saigon.

Bán 1 (máy học) Freezer nước đá 28.000đ Hỏi 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

VÌ ĐI XA CẦN BÁN GẤP

1 máy điều hòa không khí hiệu Kelvinator, 2 ngựa 18.000 BTU, tình trạng thật tốt. 1 máy thâu băng Akai M-10 còn trong thùng. Xin hỏi 102/13 Công Quỳnh Saigon.

Quá rẻ bán bếp gaz, 4 bếp, 1 lò 45.000đ, 2 máy lạnh 10.500 BTU, 220Volts 80.000 1 cái, 1 Westinghouse 2 ngựa. Tất cả còn nguyên thủy, thật lạnh, có bảo đảm. Hỏi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Tủ lạnh Sanyo 150L. Hitachi 120L mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ bảođảm bền tốt 52 Trương minh Ký. (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Fedders 1-1,5, 2 ngựa còn mới, bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

Máy nước nóng Đức 100 lít giá 30.000đ máy nước nóng gaz, lò gaz quạt Colorra Marellei bàn bureau giường tủ áo. 30 Trần quý Cáp.

Thu Hạnh

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ

(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG VĂN BINH
Chủ nhân Kính mời.

Máy giặt, bếp gaz

May giặt National, Hitachi vắt khô tự động 62.000đ, 77.000đ, bếp gaz Zanussi kiểu đứng, lò nướng lớn 47.000đ, tất cả nguyên thùng, giao tận nhà. Mỹ Hưng 67 Nguyễn th. Thuật Saigon.

400.000đ bán rẻ máy làm kem cây kem bột kem chén, 3 ngựa chưa sử dụng, luôn cả máy bào dừa, máy đánh bột và nhiều khuôn làm kem cây. Hỏi 134 Trương-m-Giảng (ngã ba Kỳ Đồng) ĐT.95536.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa, Bảo trì, Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Máy lạnh bán 1 máy 2 ngựa hiệu York dùng rồi còn tốt giá rẻ và Fedders 1 ngựa 1/2 mới. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán rẻ 1 máy làm nước lạnh và 1 máy lạnh 1 ngựa điện 110 volts. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba 150L tốt, 1 Radio Pickup. Hỏi 130 lot G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 bộ máy ghế trồng răng hiệu LTD 555 No 1. Hỏi 151 Triệu Đà Cholon.

Bán rẻ 1 máy lạnh hiệu Carrier 1CV5 mới 90%. 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nikon FTN

model mới, ống kính 1.4 chưa khui. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Những người tổ chức phiên họp cho biết họ sẽ tiến hành vào ngày thứ Năm, một cuộc biểu quyết của Hạ Viện về một quyết nghị chính thức đòi hỏi được biết Hoa Kỳ đã làm những gì và không làm những gì để cho cử tri VN được tham dự một cuộc bầu cử có lựa chọn.

Ủy Ban Ngoại giao Hạ Viện đã khuyến nghị chống lại một đoạn trong quyết nghị nhưng dân biểu Lester Wolff nói với Hạ viện sau buổi thuyết trình của Bộ Ngoại Giao rằng, mặc dù trước đây ông bỏ thăm chống lại quyết nghị trong Ủy Ban nhưng nay ông sẵn sàng bỏ thăm tán thành trong phiên khoáng đại của Hạ Viện.

Ông Wolff nói : «Buổi thuyết trình này cũng như cuộc tuyển cử là một chuyện giả tạo.

Chúng tôi chỉ được biết ít hơn những điều chúng tôi đọc của báo chí ».

Quyết nghị đòi hỏi phải giao cho Hạ viện mọi văn thư liên lạc (từ ngày 1-1) giữa các viên chức Hoakỳ và Tổng thống Nguyễn văn Thiệu cũng như PTT Nguyễn Cao Kỳ và tướng Dương văn Minh là cả hai nhân vật mà trước đây đều có ý định tranh cử.

Hai viên chức bộ Ngoại Giao có nhiệm vụ thuyết trình nghe đâu đã nói với các nhà làm luật rằng Hoa kỳ vẫn chú trọng đến một cuộc bầu cử tự do và có tranh đua tại VN.

Tuy nhiên, họ nói họ không sẵn sàng trả lời các câu hỏi là Hoakỳ đã dùng những biện pháp nào để thực hiện điều đó.

Trong khi đó, TNS Mike Mansfield lãnh tụ khối đa số, nói với các nhà báo rằng ông có thể đưa đề nghị của ông kêu gọi triệt thoái hoàn toàn khỏi Đông Dương trong vòng 6 tháng, nếu các tù binh Mỹ được trả tự do, vào ngày thứ Năm để Thượng Viện biểu quyết.

TNS Mansfield nói thời gian biểu quyết tu chính án chấm dứt chiến tranh của ông, không liên hệ gì đến cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH vào chủ nhật sắp tới.

Ông nói mục đích của tu chính án này không phải là để gây khó khăn cho chính phủ Mỹ hay chính phủ VNCH mà chỉ để chấm dứt chiến tranh.

Lãnh tụ khối Cộng Hòa tại Thượng viện Mỹ TNS Hugh Scott hôm nay tuyên bố ông hy vọng Tổng Thống Nixon sẽ lên vô tuyến truyền hình toàn quốc vào ngày 15-11 để loan báo xúc tiến cấp tốc việc rút quân Mỹ khỏi VN.

Ông thêm rằng ông có nhiều lý do để tin tưởng như vậy, trong một cuộc họp mặt thường ngày với các ký giả, nhưng không nói rõ chi tiết.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy ngay về hình thức điều đó chẳng thể gọi là tự do, càng không thể gọi là dân chủ. Còn về thực chất, nội việc bầu cử biến thành độc cử với sự tham dự duy nhất của liên danh « Dân Chủ số 1 » đã có đầy đủ ý nghĩa về thực chất của nền dân chủ số 1 của chế độ.

Để biện minh cho nền dân chủ bỗn loạn và khập khiễng — khập khiễng vì chỉ có một chân cầm quyền đang cà nhắc còn chân đối lập thì tê liệt — TT Thiệu đổ hết trách nhiệm cho các phần tử đối lập « vẫn chưa chịu kết hợp lại với nhau để trở thành một lực lượng một chính đảng mạnh». Và, sau khi trút được trách nhiệm qua phía đối lập rồi, thì TT Thiệu chê « đối lập còn yếu quá ».

Giả như ô. Thiệu là quan cai trị của một chế độ không có văn bản dân cử, không có danh nghĩa dân chủ thì lời chê bai của ông có thể chấp nhận được. Nhưng ở đây trên cương vị của ông là Tổng Thống dân cử là nhà lãnh đạo cao chất của chế độ, lời chê bai của ô. Thiệu không thể chấp nhận được. Chế độ được gọi là dân chủ hiện nay mà không có nổi hai chân cùng khỏe mạnh là lỗi ở người lãnh đạo, ở ô. Thiệu. Việc TT Thiệu mặc dù có đủ mọi phương thế trong tay, đã trì trật mãi trong mưu đồ thành lập một chánh đảng cầm quyền, đã thất bại ê chề với cái gọi là «mặt trận 6 đảng» là điều hãy còn quá mới mẻ để ông có thể vội quên mà chê bai đối lập không kết hợp được với nhau. Và lại TT Thiệu dường như cố ý quên đi các điều kiện lớn nhất đã dồn các thế lực chính trị không cầm quyền vào thế kẹt. Hai điều kiện lớn nhất là 1) ném chuột sợ vỡ đồ, dầu phải sợ chuột 2) xây tường cốt phải có móng, móng đã không có lại còn bị xô, làm sao xây được.

Vậy thì với dụng đích gì mà vào giữa lúc này TT Thiệu đưa ra lời chê bai nửa miệt thị nửa khiêu khích ? Có lẽ TT Thiệu đã làm thế bởi vì

— Phải khiêu khích bằng miệt thị bởi vì nếu mà phong trào chống đối độc cử không làm mạnh thêm lên được thì cuộc đầu phiếu ngày 3-10 sẽ chẳng khác gì một đám hát đình trời mưa tẻ nhạt đến trơ trẽn.

— Có thể khiêu khích bằng miệt thị bởi ô. Thiệu yên trí rằng các thế lực đối lập hoặc muốn làm thì quá yếu hoặc có thể làm nhưng không quyết làm, lại nữa ô. Nixon đã bảo đảm cho cuộc độc cử, ngay cả C.S lúc này chưa hẳn đã mong ô. Thiệu bị lật ngoài lợi ích của họ và chót hết nếu chẳng may mà hỗn loạn trở nên bất trị thì như TT Thiệu đã dọa trước «sẽ giao quyền lại Quân Đội», vừa để trong đó [illegible] vừa dẹp luôn cái vụ độc cử mà chắc trong bụng ông cũng cảm thấy nhột [illegible] ông vẫn [illegible].

Như vậy, xét về phương diện lợi riêng của liên danh «Dân Chủ số 1» lời tuyên bố có tính cách miệt thị và khiêu khích của TT Thiệu là một đòn hiểm. Nhưng nếu lời tuyên bố xét với tính cách một nhà lãnh đạo tự kiêu tự đại, không đúng chỗ không đúng lúc thì đó là một tai hại chung cho cả Quốc Gia.

CHÍNH LUẬN

6 TIẾP THEO TRANG 1

« Các đồng chí lãnh đạo đảng và Nhân Dân ta nhiệt liệt hoan nghênh đoàn (Đại biểu TC) và chân thành cám ơn sự ủng hộ và giúp đỡ to lớn và quí báu của đảng CS, chính phủ và nhân dân Trung Quốc, đứng đầu là chủ tịch Mao trạch Đông kính mến, đối với sự nghiệp chống Mỹ cứu nước và xây dựng chủ nghĩa xã hội của Nhân Dân ta».

Tờ báo viết tiếp : «Cuộc đi thăm hữu nghị của đoàn đại biểu kinh tế chính phủ Trung Quốc tại nước ta và bản hiệp định về viện trợ vừa ký kết là biểu hiện mới rực rỡ của tình hữu nghị và đoàn kết chiến đấu của Nhân Dân hai nước VN và Trung Quốc anh em. Bản hiệp định đó một lần nữa nêu bật sự giúp đỡ to lớn và quí báu mà đảng CS, chính phủ và nhân dân Trung Quốc từ trước đến nay vẫn dành cho Nhân Dân ta ».

Bài báo kết luận : « Đế quốc Mỹ xâm lược càng ngoan cố thì chúng càng thua đau về quân sự và càng cô lập về chính trị. Trong tình hình đó, sự viện trợ của nhân dân Trung quốc cũng như nhân dân Liên xô và các nước xã hội chủ nghĩa anh em khác giúp ND ta tăng cường lực lượng kinh tế và quốc phòng của mình, làm thất bại mọi âm mưu thủ đoạn kéo dài tăng cường chiến tranh của đế quốc Mỹ.

«Bản hiệp định viện trợ vừa ký và cuộc đi thăm hữu nghị VN của đoàn đại biểu kinh tế chính phủ Trung Quốc có tác dụng cổ vũ mạnh mẽ quân và dân ta xông lên giành nhiều chiến công rực rỡ, đưa cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước đến toàn thắng và đẩy mạnh sự nghiệp xây dựng chủ nghĩa xã hội ở miền Bắc.

«Vì sự nghiệp cách mạng của Nhân dân hai nước VN- Trung Quốc và của Nhân Dân thế giới, đảng, chính phủ và Nhân Dân ta quyết đem hết sức mình củng cố và phát triển hơn nữa tình hữu nghị và đoàn kết chiến đấu giữa Nhân Dân hai nước Việt-Trung. »

Hoàng văn Hoan về Hànội

Trong ngày phái đoàn Lý Tiên Niệm từ giã Hànội về Bắc Kinh thì phái đoàn Hoàng văn Hoan từ giã Bắc Kinh về Hànội.

Đài Hànội cho biết ra đón Hoan tại sân bay Hànội có Trường Chinh, Hoàn, Anh, Nguyễn văn Chân vv... Buổi sáng, khi từ giã TC, Hoàng văn Hoan, theo đài Bắc Kinh, được Trương xuân Kiều tống tiễn tại sân bay.

Đài BK còn cho biết thêm tối 27-9 Thủ tướng TC Chu ân Lai đã tiếp tại khách xá Bắc Kinh Hoàng văn Hoan và Chu văn Tấn, và «khách và chủ đã nói chuyện hết sức thân mật và hữu nghị», Hoan và Tấn đã đến Bắc kinh hôm 25-9 vừa rồi sau khi viếng thăm các nước CS Âu Châu.

Chủ thuyết Brejnev biến thể

Phái viên Pháp tấn xã tại Mạc Tư Khoa thuật bản thông cáo chung giữa 2 đảng CS Nga và Nhật công bố tại Mạc Tư Khoa, cho biết 2 đảng này tin tưởng rằng «Hoàn toàn có thể phát triển sự liên lạc bình thường giữa các đảng anh em mặc dầu có sự bất đồng công khai giữa các đảng ấy về một số vấn đề».

Công bố vào lúc kết thúc cuộc viếng thăm của phái đoàn CS Nhật do Chủ Tịch Đảng Kenji Myamoto cầm đầu, bản thông cáo nhấn mạnh rằng mối quan hệ giữa các đảng CS anh em dựa trên nguyên tắc «đặc biệt tôn trọng nguyên lý của chủ nghĩa Mạc và chủ nghĩa quốc tế vô sản, tôn trọng sự bình đẳng, nền độc lập và sự bất can thiệp vào nội bộ đảng khác».

Nguyên tắc trên đây, được giới quan sát coi là một sự biến thể của chủ thuyết Brejnev. Sự biến thể đó đã thành hình trong cuộc hội đàm trước đây giữa Brejnev và Tito, và bây giờ giữa 2 đảng CS Nhật Nga. Nó nhằm đáp ứng nhu cầu phải đối phó với sự lũng đoạn thế giới CS của TC, ngay trong nội bộ các nước và đảng CS vốn thân Nga.

Không loan báo kết quả vận động đoàn kết thế giới CS, bản thông cáo chỉ bày tỏ ước vọng tăng «lực lượng chống đế quốc» phải coi việc ủng hộ CSĐD là mục tiêu hàng đầu và cần thành lập «một mặt trận thế giới chống đế quốc» có đại diện của CS ĐD tham gia.

Như vậy là từ Nam Tư qua Lỗ, từ Lỗ đi BV, rồi từ BV qua Nga, phái đoàn CS Nhật chưa đạt được mục đích chuyến du thuyết là thành lập một mặt trận CS quốc tế ủng hộ CSĐD.

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Trước tình thế khẩn trương của nước nhà hiện tại, thắc mắc để rồi bất mãn, và sau đó có những phản ứng nóng nảy gây nên những hỗn loạn, là một điều vô cùng nguy hại cho đại cuộc miền Nam VN. Đó là về phía nhân dân.

Còn về phía chính quyền, đã biết rõ tâm trạng và hoàn cảnh của nhân dân qua những thắc mắc của nhân dân mà không chân thành tỏ rõ thiện chí lo giải quyết, thì đó cũng là một thái độ làm nguy hại cho đại cuộc quốc gia không kém.

Tóm lại, cả nhân dân lẫn chính quyền đều cần phải có những nỗ lực trong tư tưởng cũng như trong hành động, nhằm thông cảm lẫn nhau để hòa giải với nhau. Chỉ có phương cách đó mới dẫn đưa tới thế «Dân Chính Đồng Tâm» mong mỏi, nghĩa là nhân dân và chính quyền cùng một lòng để cùng chung sức đấu tranh chống lại kẻ thù chung của chế độ quốc gia Miền Nam Việt Nam.

Lịch sử đã chứng minh là trong những giờ phút vận mệnh nước nhà bị đe dọa trầm trọng, chính thể « Dân Chính Đồng Tâm » đã giúp nước nhà vượt qua được thảm họa. Quả vậy, chính nhờ ở « Dân Chính Đồng Tâm » mà Đức Trần hưng Đạo đã đánh tan được bọn giặc Mông Cổ xâm lăng và vị anh hùng áo vải Lam Sơn đã quét sạch được lũ quan quân Minh đô hộ.

Vậy căn cứ vào những sự kiện lịch sử trên, xin đặt « Vấn đề Nhân dân » ra với liên danh [illegible].

0 THEO TIẾP TRANG 11

với Pathet Lào ở bất cứ nơi nào và lúc nào, và đã nghị trung lập hóa Cánh Đồng Chum ngay sau khi Pathet Lào nhận hòa đàm nghiêm chỉnh.

4 TIẾP THEO TRANG 1

triệt thoái khỏi VN vì như thế là có lợi cho cộng quân,

BONN TÂY ĐỨC.— Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt cho là chuyện không đáng để truy tố sinh viên đã tát ông trước công chúng trong tuần qua.

UCHINURA, NHẬT.— Hôm thứ Ba, Nhật đã phóng một hỏa tiễn vào quỹ đạo vệ tinh khoa học đầu tiên của Nhật tại trung tâm không gian Nhật thuộc miền Nam nước Nhật. Trước đó, Nhật đã phóng 2 hỏa tiễn đầu tiên vào quỹ đạo trái đất để thí nghiệm sức đẩy của hỏa tiễn và hệ thống điều khiển.

9 TIẾP THEO TRANG 1

«Tôi không độc tài»

Nhân dịp trên, TT Thiệu cũng tỏ thái độ với những kẻ gọi ông là độc tài bằng cách nói rằng «chỉ có những tên lưu manh xách động mới gọi tôi là độc tài để dối gạt đồng bào chất phác ngõ hầu dễ bề lợi dụng làm bình phong cho chúng».

Ông cũng tỏ ý tiếc là các đảng phái quốc gia tranh đấu hàng trăm năm dưới thời Pháp thuộc để được tự do hoạt động, đến khi có tự do như trong 4 năm qua, lại không thấy họ hoạt động gì cả. Theo ông, cho đến giờ phút này, vẫn chưa có một chính đảng có đủ sức đưa ra một ứng cử viên có hi vọng đắc cử Tổng Thống. Tuy nhiên, ông quả quyết đến năm 1975, ít nhất cũng phải có một đảng mạnh, có tổ chức và thực lực hầu hòi để đưa ra một ứng cử viên.

Riêng ông, TT Thiệu tin chắc, dù có hoãn bầu cử đến ngày nào đi nữa, ông cũng vẫn có hi vọng được đồng bào tín nhiệm. Nhưng Quốc Hội cứ làm luật đi, sửa đổi Hiến Pháp đi, rồi ông sẽ tuân theo ngay tức khắc.

Cơ hội ngàn năm một thuở

TT Thiệu cũng đã bày tỏ một sự cương quyết nắm lấy cơ hội giải quyết chiến tranh, vãn hồi hòa bình, để tỏ ra xứng đáng với quốc dân.

Tiếp kiến hai đại diện của người Chàm Hồi Giáo tại VN, tại Dinh Độc Lập trước khi đến Bộ Tư Lệnh CSQG, TT Thiệu đã nói với họ rằng, «không phải lúc nào người lãnh đạo cũng có cơ hội để đem lại hòa bình cho đất nước, mà hễ sợ xảy một chút là đắc tội với quốc dân. Tôi là một Tướng Lãnh, tôi cảm thấy hào hứng và thích thú trong một công tác trọng đại như vậy».

Ông Haji Moly, chủ tịch Hội Đồng Giáo Cả Chàm Hồi Giáo VN, và một ủy viên ngoại vụ của Hội Đồng này sáng nay đã đến Dinh Độc Lập để xác nhận sự ủng hộ của toàn thể khối người Chàm Hồi giáo VN đối với lập trường chống Cộng của Tổng thống, cũng như để bày tỏ lòng biết ơn của họ đối với sự giúp đỡ của TT Thiệu đối với họ. Ông Moly đã trình tận tay TT Thiệu bản kiến nghị ủng hộ của toàn thể đại diện khối người Chàm này.

Không muốn có gian lận

Mở đầu cuộc nói chuyện với Đại Hội CSQG, TT Thiệu minh xác, ông không hề yêu cầu anh em Cảnh Sát và địa phương tổ chức bầu cử gian lận, vì theo ông, dù có gian lận cách mấy cũng không thể nào lay chuyển hoặc lật ngược ý chí của toàn dân. Hơn nữa, ông muốn có một sự dứt khoát, hoặc bị mất tín nhiệm, hoặc được đa số dân chúng ủng hộ, đủ lương tâm của một chiến sĩ đỡ phải áy náy, và trên cương vị một Tổng thống, ông khỏi phải mang một mặc cảm yếu đuối nào.

Thẳng tay với Phế Binh gây hỗn loạn

Vẫn theo nguồn tin từ Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, họ được tin hướng [illegible] gây loạn [illegible].

Nguồn tin [illegible] Chính Phủ đã [illegible] Phế Binh và gia đình [illegible] vinh cho quốc gia [illegible] Chính Phủ [illegible] trị. [illegible] thì họ phải chấp nhận [illegible]

Bởi thế, chính phủ [illegible] đừng [illegible] được [illegible] như vậy, [illegible].

5 TIẾP THEO TRANG 1

dứt [illegible] của nhà này, làm [illegible] và vỡ nhiều nồi [illegible] nhà nội trên [illegible] nổ cũng làm [illegible] Honda, 1 xe đạp, 1 [illegible] và gây [illegible] 20 người bị thương, trong số [illegible] 6 người bị thương [illegible] nhân, 2 cảnh sát, 2 [illegible]. Nhiều bàn chân còn mang vớ và giầy đã đứt lìa khỏi ống chân, [illegible] bùa cả gần nhà.

Nhà chức trách đã cô lập khu vực xung quanh vụ nổ và [illegible] các nạn nhân đi cấp cứu.

Đọc và cổ động Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

— Ngoại trưởng Do Thái tuyên bố : không chấp nhận cho quân Ai Cập vượt qua kênh Suez, mặc dầu Tổng Thống Ai tuyên bố : sẽ đánh tuyên chiến với Do Thái (12-8).

— Tiền Do Thái bị phá giá : mỗi Mỹ kim ăn 4,2 đồng Do Thái thay vì 3,5 đồng (22-8).

— Một phi cơ Do Thái bị hỏa tiễn Ai Cập bắn rớt trên bờ phía đông kênh Suez (16-9).

—Do Thái cũng như Ai Cập, củng cố các vị trí phòng thủ dọc kênh Suez.

Mỹ Châu

GIA NÃ ĐẠI— Một phái đoàn Gia Nã Đại do tổng trưởng kinh tế hướng dẫn, tới Bắc Kinh thảo luận về giao thương. TC thuận dành chế độ ưu đãi cho lúa mì và nhiều hàng nhập cảng khúc, đồng thời cho Gia Nã Đại mở đường hàng không qua Hoa Lục (4/7).

HOA KỲ — Giáo Sư Kissinger, Cố Vấn An ninh của TT Nixon, công du Á Châu và qua Sài Gòn (1/7) Vọng Các (5/7) Ấn Độ và Hồi Quốc (8/7).

— TT Nixon ra lịnh lập danh sách những cơ quan và những nhân viên giữ tài liệu Mật : số này sẽ phải giảm thiểu (5-7).

— Chánh phủ Nixon đề nghị dự án ngoại viện tài khóa 1971-72 : 3 tỷ 300 triệu Mỹ kim (9-7).

— Bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird khuyên chánh phủ Nhật viện trợ nhiều hơn cho Đông Dương (10/7).

— Kissinger bí mật qua Bắc Kinh hội kiến với Chu Ân Lai (11/7).

— TT Nixon đọc diễn văn công bố quyết định bình thường hóa bang giao với Trung Cộng, cuộc hội kiến Kiissinger, Chu Ân Lai, và dự định qua thăm Hoa Lục (15/7).

— Phi thuyền Apollo 15 được phóng lên mặt trăng (25/7) sau khi thám hiểm nguyệt cầu 67 giờ, trở về trái đất, trên Thái Bình Dương (7/8).

— TT Nixon tuyên bố : một hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Nga chưa ích gì trong lúc này (4/8).

— Bộ Tài Chánh Mỹ thông cáo : không tăng giá vàng và không thay đổi hối suất đồng Mỹ kim (8/8).

— TT Nixon công bố các biện pháp chấn chỉnh kinh tế HK : giảm chi, phong tỏa lương bổng và vật giá, giảm ngoại viện 10o/o, đánh thế phụ thu 10o/o vào hàng nhập cảng, ngưng đem vàng đổi Mỹ kim (15/8).

— Chánh phủ HK quyết định rút 8.500 quân nhân trên 9000 người đóng tại Đài Loan để yểm trợ chiến cuộc VN (29/8).

— Hai cơ quan không gian Mỹ và Nga thỏa thuận về nguyên tắc chấp nối phi thuyền hai nước trong không gian (31/8).

— Bộ Trưởng Tài Chánh HK cho biết : ngân sách HK bị thâm thủng 23 tỷ 242 triệu MK (1970/71) số thiếu hụt có thể lên tới 27 tỷ/28 tỷ về tài khóa 1971/72 (8/9).

— TT Nixon tuyên bố : Trung Cộng sẽ giữ ghế của Trung Hoa tại Hội Đồng Bảo An (16/9).

— Dự luật triển hạn trưng binh 2 năm kể từ 30/6/71 đã do Hạ Viện thông qua, được Thượng Viện chấp thuận (21/9).

BOLIVIA — Tổng thống Torres khuynh tả bị lật đổ và tị nạn trong tòa đại sứ Pérou. Một Hội Đồng Cách Mạng thành lập dưới quyền chủ tọa của tướng Suarez (22/8).

Hàng ngàn sinh viên chống Cách Mạng chiếm đóng Đại học tại thủ đô và bị dẹp bằng cả phi cơ phóng pháo. Một số người chết, 200 sinh viên bị bắt (23/8).

CHÍ-LỢI — Động đất nhiều lần tại Chí Lợi, (8-7, 10-7) 200 ngàn người mất chỗ ở, hàng trăm bị thương, ngót 100 chết.

— Quốc Hội Chí Lợi chấp thuận tu chính Hiến Pháp, cho phép Tổng thống quốc hữu hóa các mỏ đồng do các công ty Hoa kỳ khai thác (11-7).

Á-CĂN-ĐÌNH — lại phá giá đồng Peso lần thứ 6 trong 5 tháng vừa qua (24-8).

BA-TÂY — Đồng Cruzeiro phá giá (13-9) lần thứ 6 kể từ đầu năm, tới nay đã sụt 11,17o/o.

(Còn Tiếp)

BAR

Venus Bar Hotel cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bảo đảm uống trên dưới 100.000đ một tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

Bar Blue Moon 203 Trương tấn Bửu P.N. Cần thêm chiêu đãi viên, làm đêm 1 thâu ngắn trẻ đẹp thạo Anh ngữ.

Bar khách sạn đong khách cần một bà quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi khách sạn Hoa Bình số 121 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên, làm Nhà Bè điều kiện dễ dàng có xe đưa rước. Hỏi cô Kim 413/9 Trương Minh Giảng hẻm nhà thờ Vườn Xoài.

Quán nhậu Trang Thanh Thanh. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương).

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi 142 Tự Do từ 7g chiều đến 9 giờ tối.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN cần 15 cô trẻ đẹp, làm ở Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 275/501 Phan Đình Phùng Sgon.

Quán Hương Đêm mới khai trương đông khách cần chiêu đãi 113 đg Hồng thập Tự Sg.

Cần gấp nhiều (CĐV) trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa và rước sang đi chiều về. Hỏi cô Mỹ Hạnh tại 327 đường Nguyễn huỳnh Đức P.Nhuận, gần cổng xe lửa số 6 từ 7gi tối cho đến 8gi

Cần 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi quán Duyên 127 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Không biết cũng được. Bao ăn ở. Hỏi cô Lan 284-286 Nguyễn Công Trứ, Hotel Thủy Tiên Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi bán chia có lương Hỏi Trang tuyết Ngân 95 Nguyễn Trãi.

LINH TINH

Bán 4 con Mannequin (Nhật Bổn). Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Ấp gà vịt chim cần ẩm kế, thermostat. Bán tại 301/32A Tr.M.Giảng và 198 Nguyễn cư Trinh.

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hàng Mỹ 100o/o : Tora X 900đ. 300w 2.900đ. ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà con có sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Nuôi gà nào tốt ? HUBBARD mua ở đâu ? Minh Tân 90.921, 351 Nguyễn th. Thuật Sg.

Máy ấp trứng gà nhỏ tiện cho gia đình tự ấp lấy, máy ấp điện có gắn tự động giá 8000đ máy ấp dầu 5.000đ sẵn sàng chỉ dẫn 121A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Xông răng sâu địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bắt đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Phòng răng giả Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pàu tối tân Đức Quốc.

ĐỨC - BẢO XE TANG HÒM 530 Phan Đình Phùng Sg Tél 92.838

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới) Giấy sống chung (Lấy ngay) Chánh thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch Do **LUẬT-GIA** phụ trách

IN OFFSET Sách, Báo, Bản Nhạc. Bìa Lịch, Nhãn Hiệu mẫu giá hạ. Tại Ấn Quán KIM HƯNG 184, ĐL Lý thái Tổ Saigon ĐT : 92.973.

Thiệp Cưới kiểu kiều đẹp... mới là mỹ thuật Kim Hưng

TÂN HOA 30 Đinh T Hoàng Đakao Sg Nhiều áo dài đủ bộ. Khăn trải bàn thêu tay màu sắc hợp thời trang. Kỹ đẹp giá đặc biệt.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Dưỡng nhi nhận nuôi trẻ sơ sanh, săn sóc kỹ lưỡng do nữ hộ sinh quốc gia đảm nhiệm có Bác sĩ trông nom. Hỏi tại Bảo sanh Hoa Mai, 870 Đại lộ Trần hưng Đạo Chợlon, Đ.T. 37.387.

Piano Pháp Hanseo Paris thật tốt, bán gấp 86 Bùi Viện Saigon.

Mách Giúp Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung : Nhà in Nam Phương 108 quốc lộ 1 Cam Ranh.

RONÉO **THÔNG REO** 114A Trần quang Khải — Tân Định Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Scala thực phẩm gà và heo Scala tốt nhất. Bán sỉ và lẻ tại Ngọc Minh 158 Pétrus-Ký Saigon (bến xe Vĩnh Bình) có xe giao hàng.

RONÉO ĐỆ 307 Trần quốc Toản Saigon.

Bán rẻ 1 số báo học cũ hỏi 49 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y quẹo trái)

Bán một tủ sách kính với 200 cuốn sách Pháp văn Việt văn, 1 chuồng gà mới lớn, 2 tấm họa đáp nổi lớn đẹp lộng lẫy để trang trí. Hỏi 104 Cao Thắng Sg. giờ trưa chiều

Xưởng mộc Hiệp Thành Chuyên sản xuất các loại cửa bằng cây và Lambris trang trí mỹ thuật, giá đặc biệt, có xe giao tới nơi. Địa chỉ 2/2A đường Trần xuân Soạn (xã Tân Qui Đông Nhà Bè (Gia Định)

NỮ TƯỚNG SỐ **Phượng - Loan** (ở Cambodge) Bói quẻ Tử Vi trọn đời. Hôn nhân, tình duyên, cưới hỏi, vận hạn mỗi năm. Xem trong 30 ngày 95 Tôn Thất Đạm Saigon (Chợ Cũ) Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ Nghỉ : Chủ nhật và chiều thứ bảy

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ 31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2) CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà Cô **Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt** thay lớp da mặt cũ, tay chân, cần cỗi nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. **Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.** Bỏ những tế bào chết trên da mặt [illegible] — Làm [illegible] **làm eo** [illegible] Sản sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, Có nhiều máy móc tối tân. — **Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu.** [illegible] Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm tại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày [illegible] CẨM LỆ kính mời

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa** sự **Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước** về **tình duyên, quan lộc.** thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

LY KEM GIẤY (KEM HỘP) có sẵn tại nhà in Phụng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tuần bán rẻ, hỏi Ông Khanh, 11 Nguyễn Công Trứ, SG. Đ.T.21203.

Cơm Gia đình đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn, sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ, 22.500đ và 32.000đ. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Saigon.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

VỎ PHỤC — Nhà chuyên môn may các loại võ phục Bán sỉ và lẻ. — Tại số 45 Chi Lăng Gia Định.

Piano. organ Accordeon. Violon Acmonium, Trống, Đờn Điện, Ampli các hiệu Farfisa, Yamaha, Acetone, Fender, Rogers, Ludwig, Premier, Pearl Hofner, Kawai, Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền, hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.C nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T 93.122.

ĐẠI HÃNG LỊCH PHAN-XUÂN-BA 594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mẹ vãn, bloc treo tường phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ [illegible] Saigon ĐT [illegible] Mỹ, hôn thú [illegible] Việt Hàn [illegible] giấy sống chung [illegible] nhìn nhận con [illegible] xuất ngoại theo chồng [illegible] kết hôn (kèm bố cáo hôn thú) [illegible] các thư văn kiện Việt [illegible] Anh, Pháp ngữ và [illegible] Công việc cẩn mật, [illegible] chóng.

Bán rẻ máy ấp từ 100-600 trứng gà chạy điện. dầu Ô Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán bàn ghế đặc biệt. Bán sỉ của Mỹ, ghế xoay Mỹ, dụng cụ văn phòng. 170 Lý thái Tổ Saigon. ĐT. 93.139.

Tóc Giả Nhật kết Chải Bán Tóc Giả Kiều Mai lệ Huyền. Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Ghe chở cá cần bán ghe 90 Tấn máy Yanmar 6LD. Có sẵn hầm lạnh rất tiện chở cá Do ông Hưng 448A Lý Thái Tổ.

PIANO. ORGAN nhiều kiểu nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua ngay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng Sg ĐT 93.122.

Bông cườm mới khai trương, 28 Võ Tánh Phú Nhuận.

Vòng ngọc xưa vô giá, cần tiền bán 300.000đ. Do số 4 Thuận Kiều CL.

Sang gấp. Giá rẻ, 160.000đ, xe bán đồ nhậu. Đồ bán. Chén đĩa, v.v..., Luôn cả chỗ bán tại đường Nguyễn tri Phương, ngã tư. Hỏi Ô : Giáp bán viết máy, Trước cửa số : 25, Phạm Ngũ Lão Saigon. (giờ làm việc).

Nấu cơm tháng Nấu cơm tháng ăn và ở, dành cho độc thân, địa điểm gần Bộ Tổng Tham Mưu, Tân Sơn Nhất, trường Anh Ngữ Quân Đội. Địa chỉ cổng xe lửa số 9, phía Chi Cảnh sát Tân Bình, số 305/4 ấp Tây 1 Phú Nhuận.

Bán rẻ ghế salon 1 bộ gồm có : 1 Canapé 2 Fauteuil 1 bàn Formica 9.000đ và 1 bộ 12.000đ kiểu mới ép mousse bằng máy điện tử không độ dứt chỉ không lún ressort. Màu sắc trang nhã hợp thời trang ở xa có xe chở giá hạ. Hỏi 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (Hẻm đường sắt).

Bán Bàn Bida và bán da banh tay hiệu Phương Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định

CHẾ SALON CŨ, BỌC LẠI MỚI, ĐT 41969. [illegible] CONFORT.

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rất rẻ. Điện thoại : 99.680 145 Đề Thám Saigon.

Bán 1 cái quầy lớn, 10 cái ghế 10 cái ghế cao, 6 cái bàn giá hạ. Số nhà 364 đường Nguyễn Đình Chiểu.

Bán giường ghế salon chân sắt giường nệm mousse hộp viết mica. 30 Trần quý Cáp Saigon

XE HƠI BỊ BỂ KÍNH !!! Làm như muốn cánh cửa khỏi bể !!! Kính Mời : Quý khách tới nhà buôn **Phúc Thịnh** (bán vật liệu kiến trúc) số 589C Phan Thanh Giản Saigon, có nhiều các loại kính Myca nhập cảng, giầy từ 7ly trở xuống, đủ màu, trắng và có bông, đục, mờ, vệ trong suốt như kính thủy tinh rất tốt, để quý khách dùng vừa ý. Kính Mời

Văn Phòng Dịch Vụ **USACO** (UNITED SERVICES AGENCY) 227 Phan Đình Phùng Saigon. Đã dời về : 33B Phạm Đăng Hưng ĐaKao ĐT : 21.664. Nhóm Luật Gia danh tiếng, tận tâm chỉ dẫn (miễn phí), giải quyết mau chóng mọi trường hợp khó về : Thông Hành — Xuất Ngoại — Hôn Thú — Giấy Sống Chung — Khai Sanh — Nhìn Nhận Con v.v... Sở phí nhẹ.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm. Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ. Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang [illegible] Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về [illegible])
— Khai sinh (hợp thức [illegible] khai sinh)
— Giấy sống chung ([illegible]
Mời quý vị đến văn phòng [illegible] 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.[illegible]

THUỐC

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, cảm sầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kẹt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi đợt dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469 Lê văn Duyệt, Saigon

SIROP BEBÊ TZ CON NÍT ÓI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH, GIẬT MÌNH HADZERM K.N. số 66

Chó mèo heo Thuốc sát họ chết, trong 3 ngày hết sạch có bán tại các tiệm thuốc Bắc

ĐÀN BÀ - MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ TÁO BÓN — MỎI MỆT **HÉPACHAUT** VUI VẺ — TƯƠI TRẺ DA DẺ — MỊN MÀNG

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lở mủ, trĩ hoại mất công. Chỉ cần tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt, Gửi 10đ. tem để hỏi tin

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ **CERVOTONIC** THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

ĐÔNG Y SĨ **TRƯƠNG - CHẤN - GIANG** [illegible] đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình) Các bệnh thận : Di, mộng, huyết tinh, Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, cước đới dường. Dư máu, ho ra máu, binh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường. KN BYT số 1220—5/8/65.

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL để dùng Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trị mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chi (chảy rồng)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-DRIP
LABO BETEZ

14 TIẾP THEO TRANG 1

TT Kosygin [illegible] rằng Nga Xô [illegible] quan tâm [illegible] đối [illegible] biến chuyển tại Đông Hồi và Nga sô [illegible] đang [illegible] làm mọi cách để duy trì nền hòa bình tại vùng này và để ngăn [illegible] một cuộc tranh [illegible] trong [illegible] ông ngỏ ý là cả Nga lẫn Ấn sẽ tiếp tục dành mọi nỗ lực để đạt mục tiêu đó.

Trong bài diễn văn đọc trong bữa tiệc, [illegible] Thủ tướng Ấn [illegible] phiền có nhiều chính phủ tỏ ra thiếu quan tâm đến thảm kịch Bengale có tầm mức quốc tế. Bà nói những nỗi thống khổ ngày càng tăng gia của nhân dân Bengale đã không làm cho nhiều chính phủ lo ngại đến mối đe dọa thực sự đối với nền hòa bình và ổn định tại Á Châu.

Tại Liên Hiệp Quốc, Ngoại trưởng Nga Gromyko hôm thứ Ba nói rằng «con số dân tỵ nạn không lồ Đông Hồi phải trở về quê hương họ nhưng điều này chỉ có thể xảy ra khi an ninh của họ được bảo đảm». Còn trưởng phái đoàn Hồi quốc ông Mahmoud Ali tuyên bố là chính phủ ông sẵn sàng thảo luận trực tiếp với Ấn Độ về vấn đề tỵ nạn hay nhận sự trung gian của hội đồng Bảo an LHQ.

Nguồn tin tại Dacca (Đông Hồi) cho hay lộ các người con của lãnh tụ Đông Hồi Mujibur Rahman đã tới thăm song thân của lãnh tụ Rahman tại bệnh viện chính phủ tại Dacca.

11 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] cứ giá nào và mức nào, bất chấp cả luật pháp và dư luận quốc tế.

ẤQ nói về phiên họp đêm 28-9

Trước đó sáng nay, văn phòng VHĐ phổ biến một bản tin tức về cuộc Đại Hội hôm qua nguyên văn như sau :— «Sau nhiều ngày thăm dò, một Đại Hội nhân sĩ Thủ Đô gồm đủ mọi màu sắc tôn giáo, chính đảng, nghị sĩ, dân biểu [illegible] trí thức đã được GH triệu thỉnh vào ngày 28-9-1971 tại Ấn Quang và sau 7 giờ thảo luận, Đại Hội còn đang trên đà mở rộng với một chương trình hoạt động nhằm đáp ứng nhu cầu cấp thiết của xứ sở về sự xây dựng tự do dân chủ tranh thủ hòa bình. GH sẽ có thông cáo chính thức sau khi mọi việc của Đại Hội được kết thúc» (xin xem bài tường thuật phiên họp này nơi trang 3).

Cử đại diện đi mời Big Minh

Mặt khác, nguồn tin thân cận VHĐ Ấn Quang cho hay VHĐ hôm nay đã cử một đại diện đến gặp ĐT Dương văn Minh để mời ông Minh vào thành phần Chỉ Đạo của UBND tranh thủ DC và Hòa Bình vừa thiết lập đêm qua. Cũng theo tin này, lúc 15g chiều nay, UB trên sẽ tái nhóm để hoạch định kế hoạch và soạn thảo một tuyên cáo nội dung kêu gọi sự đoàn kết quốc gia để đòi hỏi Dân chủ, xây dựng Hòa Bình.

12 TIẾP THEO TRANG 1

thấy phương cách.» Ông nhắc đến chuyện trao cho Cuba 1 số dược phẩm trị giá 13 triệu Mỹ Kim để đổi lấy tù binh bị Cuba bắt giữ. Ông còn nói cách tốt nhất để tù binh được hồi hương là khởi sự cuộc thương thuyết dựa trên đề nghị của Cộng sản sẽ thả tù binh nếu Mỹ loan tin rút quân.

Hết vỗ tay đến đấm tay xuống bàn, NS Kennedy nói «tất cả những điều tôi muốn nói là quý vị sẽ không tìm được điều gì cả nếu quý vị không nói chuyện với họ (CSVN). Tại sao chúng ta lại lo sợ ? Đây có phải là Hoa Kỳ không ?» Ông cho là chính phủ đã quá kiêu hãnh làm ngăn cản các nhà thương thuyết Mỹ không đề cập vấn đề này tại hòa đàm.

NS Mc Govern lại nhắc đến lời hứa của CSVN với ông là tù binh Mỹ sẽ được thả nếu Mỹ chấm dứt hành quân và rút về nước. Ông tố cáo TT Nixon đã đặt vấn đề ủng hộ Chính phủ TT. Thiệu ưu tiên hơn việc hồi hương tù binh Mỹ.

Liên đoàn gia đình thân nhân tù binh Mỹ đã đồng thanh bỏ phiếu chấp nhận một quy chế trung lập, không chính trị cho liên đoàn sẽ không ngả về phe nào trong cuộc thảo luận của Quốc hội để chấm dứt chiến tranh.

— Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird tuyên bố hôm thứ Ba là Chính phủ Nixon vẫn tiếp tục nỗ lực mạnh mẽ, để được giải thích đầy đủ về yêu sách bảy điểm của CSVN, nhưng ông lại nói thêm là «chúng tôi sẽ không chấp nhận bất cứ việc làm nào rõ ràng không phù hợp với quyền lợi của quốc gia này hay của chính các tù binh (HK)».

Ngỏ lời trong một dạ tiệc, ông Laird cho biết các nhà thương thuyết HK tại Ba Lê luôn luôn mưu tìm, nhưng không bao giờ nhận được, một lời giải thích dứt khoát về lập trường của HN trong vấn đề tù binh, đặc biệt là muốn biết xem đề nghị của HN có nhằm thả tất cả tù binh hay chỉ thả những tù binh mà HN thừa nhận đang giam giữ tại BV, cũng như muốn biết xem đề nghị đó có gồm luôn cả số người bị mất tích.

Ông nói tiếp : «Nếu không có sự giải thích đó, chúng tôi không thể nào biết được có bao nhiêu danh sách tù binh mới gọi là đầy đủ».

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nhưng khi đến nơi thì bị du kích quân bắt, có 2 binh sĩ trốn thoát về cấp báo với bộ Tư lệnh. Hồi đầu năm, Khmer đỏ cũng đã dùng kế trá hàng như vậy và sát hại hai vị Thống Đốc KPC.

Về phía Bắc, 93 cây số cách Nam Vang các xạ thủ Cộng quân đã nã 100 đạn súng cối vào một lực lượng tại làng Tang Krasang khiến hai binh sĩ KKC bị thương một làng khác ở phía Nam Tang Krasang cũng bị pháo kích nhưng không bị thiệt hại.

Đường chiến lược ở KPC

VỌNG CÁC. 28-9 (AFP).— Ông Chao Suwanoetap, Thống Đốc tỉnh Deachantanaburi, vùng biên giới đông Thái Lan hôm thứ Ba xác nhận tại Vọng Các rằng Cộng quân VN và Khmer Đỏ đã thiết lập một con đường chiến lược chạy từ tỉnh Pailin (Tây bộ KPC) đến biên giới Thái Lan. Ông thêm rằng con đường này là một «đe dọa nghiêm trọng» cho Thái Lan

Ông nhấn mạnh khúc cuối con đường chỉ còn cách biên giới Thái Lan khoảng 1cs. Mặt khác Cộng quân còn thiết lập một trại quân rộng lớn có thể chứa được 500 người ở bên kia biên giới.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, tin tức từ phía SVHS tranh đấu cho biết tổng cộng có đến 30 sinh viên học sinh bị giữ trong cuộc biểu tình chống độc cử ngày hôm qua tại vùng Phú Nhuận. Phía sinh viên nói rằng nạn nhân bị bắn ngày qua tên là Hà văn Thanh và bị bắn bằng đạn Rouleau.

Ngày hôm nay thêm một xe Mỹ bị đốt. Xe của hãng RMK đã bốc cháy trước rạp Thanh Vân đường Lê văn Duyệt.

7 TIẾP THEOTRANG 1

phóng thích ông Scharader R[illegible] người cầm đầu «Hiệp Hội [illegible] Tây Đức giúp người tị nạn».

Bộ Ngoại Giao Tây Đức hôm thứ Ba đã xác nhận được thông báo như trên và tuyên bố đang cứu xét.

Tin Mừng

Thân ái chúc :

NGÔ-HOÀNG-OANH

và Anh

LÊ-THỨC-DŨNG

Những ngày thật vui trước khi lên ngôi trị vì xứ... Ba Tư.

Thiệm Hồng—Như Mai—Bình Minh—Lan Phương—Thu Anh Huy Hoàng—Kim Quy Phú Hộ—Giang Tiên Mạnh Tuấn—Hồng Nhung Xuân Văn.

CHÚC MỪNG

Được tin đến ngày 29-9-71 Bạn :

DƯƠNG-TẤN-LAN

sẽ đẹp duyên cùng Cô :

NGUYỄN-THỊ-LIÊN-HƯƠNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Thành thật chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

LÊ - VĂN - NÚI

Chúc Mừng

Được tin bạn :

TRẦN-TRỌNG-KHƯƠNG

Thiếu Tá Không Quân đẹp duyên cùng cô

LÊ-THỊ-HÒA

Thành thật chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Nhóm bạn Lê Thành Giàu
Lương Thanh Diệp
Đoàn Trọng Khang

Nhắn Tin

Anh em Văn Nghệ Sĩ Miền Tây các Bạn Thông Tín Viên và các phát hành báo chí các Tỉnh Miền Tây liên lạc với :

NHẬT BÁO « ĐUỐC MIỀN TÂY »

xin tới số 1 Đại lộ Minh Mạng — Cần Thơ

CALTEX

«CẦN XE CHUYÊN CHỞ»

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED, cần một số xe CAMION [illegible] chở hàng (EMBALLAGE) từ Nhà Bè đi Saigon, Chợ Lớn, G. Định và các vùng phụ cận.

Nếu Nhà Thầu nào muốn hợp tác, xin liên lạc với Hãng chúng tôi ở Kho Dầu CALTEX/NHABE trễ nhất là ngày 15-10-1971.

Cần Tuyển

[illegible] THÔNG THẠO NGÀNH PHỤ TÙNG XE HƠI

Hãng VINACO

THƯƠNG XÁ LAM SƠN (lầu 4)
9, Công Trường Lam Sơn — Saigon
(xin hỏi Ông NGHĨA trong giờ làm việc)

CƠ XƯỞNG SHELL
NHÀ BÈ
CẦN [illegible]

Thợ điện có [illegible] nghiệm về điện nhà và các loại máy điện thông thường (ba giây).

Tình trạng quân dịch hợp lệ.

Xin ứng viên trình diện thẳng tại Văn Phòng (I.R.) của Cơ Xưởng NHÀ BÈ.

Đêm đêm đón nghe

đêm màu hồng

36 Nguyễn Huệ Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Chúc Mừng

Ngô - Ngọc - Hồng

VÀ

Nguyễn-Thị Kim-Phượng

36.000 ngày hạnh phúc.

Thiếu Tá
Trần-Cẩm-Tường
Quận Trưởng An Lộc
Bình Long

P. 404 SUPER LUXE 68

Máy lạnh, radio, cassette cartrige, 1 chủ lái, xài kỹ, xe to[illegible] báo.

Tủ lạnh Whirlpool 400 lít

2 cánh cửa, mới [illegible] nguyên.
Mời xem 19[illegible] Lý Thái Tổ

Bán Rẻ Trả Góp

Villa Tú Xương, Sương Nguyệt Ánh, Tự Đức. Đất Lê Quí Đôn Trần Quí Cáp 250m2 — 500m2 — 1500m2, Apt Lê Lợi (Bonard) Phố lầu Lê Thánh Tôn (có garage) vùng Grall do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. : 23.989 (Sanh Lợi có bảo đảm Trái Khoán Notaire).

PEUGEOT 504

Ở Pháp mới về mới nguyên chủ xử dụng, bán, xem xe tại số

3 i đường Yên Đỗ Saigon

Nên Tìm Đọc

- Sách cổ chữ Nho phiên dịch và chú giải trong Bộ ĐẠI-NAM THỐNG-NHẤT CHÍ, có nguyên bản đối chiếu.
- Những bài nghiên cứu về Văn học, Lịch sử, Địa lý và các vấn đề văn hóa trong VĂN-HÓA TẬP-SAN xuất bản mỗi tam cá nguyệt.
- Sách cổ chữ Nho, chữ Nôm phiên dịch Việt ngữ và chú giải, có kèm nguyên bản in offset rõ ràng trên giấy trắng tốt, chữ đẹp, khổ 16 x 24- bìa in 3 màu.
- Danh tác Anh. Pháp phiên dịch Việt ngữ in trên giấy trắng tốt, chữ lớn, khổ 14 x 19, bìa 3 màu, in Offset.

Do Phủ Quốc-Vụ-Khanh
Đặc-trách Văn-hóa ấn hành

Sách bán tại những hiệu sách lớn ở Thủ Đô, các Tỉnh và tại Nha Văn Hóa, số 8 Nguyễn Trung Trực Saigon

---

Thông Cáo
của Viện Đại - Học Đalạt
V/v thay đổi lịch trình kỳ thi khóa II (1970—1971)

Kỳ thi Khóa II niên khóa 1970—1971, trước đã được ấn định khởi sự vào ngày 4-10-1971, nay được **dời lại một tuần**, nghĩa là sẽ được khai diễn vào ngày 11 tháng 10 năm 1971 và những ngày kế tiếp.

Ngày khai giảng cho niên khóa 1971—1972 vẫn được ấn định vào ngày 15 tháng 11 năm 1971.

Đalạt, ngày 28 tháng 9 năm 1971.
VIỆN - TRƯỞNG
Linh Mục LÊ-VĂN-LÝ

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
BƯU ĐIỆN VIỆT NAM

THÔNG - CÁO
của
Tổng Nha Bưu - Điện

TỔNG NHA BƯU ĐIỆN
Trân Trọng Nhắc Đồng Bào Rõ :

Trên thư từ gởi về Đô Thành, đồng bào nên ghi thêm số Quận Hành Chánh vào địa chỉ của người nhận.

Ví Dụ :
Ông Nguyễn-Văn-X....
Số nhà.... đường....
SAIGON 1 (cho người ở Quận 1)
SAIGON 5 (cho người ở Quận 5) v.v...

Để giúp Bưu Điện lựa và phát thư được nhanh chóng, yêu cầu quý Vị lưu ý áp dụng thể lệ này.

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1971
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN VIỆT NAM

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

Sanh Lợi An Toàn

Quí vị có ít nhiều vốn chưa cần dùng muốn sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng (bảo đảm Trái Khoán do Chưởng Khế đã làm) Hoặc muốn mua trả góp và dễ dàng trở thành chủ Cao Ốc, khách sạn, dưỡng đường, nhà phố v.v...

Xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. : 23.989.

400đ.
SANG-BĂNG-NHẠC

Nhiều Băng Nhạc mới mà quý vị ưa thích nhất. HIT PARADE 1971 Đặc Biệt «NHẠC KHIÊU VŨ» mới chọn lọc, độc nhất vô nhị chưa từng có — Cuốn băng lý tưởng cho quý vị thích khiêu vũ. Công thu 600đ. Tiếp đón quý vị rất nồng hậu. TEAC A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO. Xin mời đến : 225/7A Phan Đình Phùng Saigon

---

215/G8

T/t sang băng HOÀN-MỸ nổi tiếng vì kỹ thuật độc đáo. Dùng toàn máy TEAC 4010 SL, Cassette TEAC A 20. Trả băng theo nhu cầu quý khách. Đầy đủ băng nhạc Việt, ngoại quốc hay và mới nhất 400 đồng 1 cuốn 1800F. Xin mời tới 215/G8 Cư Xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân quyến : Mẹ, Bà Ngoại chúng tôi là :

Cụ Bà Quả Phụ Phạm-Ngọc-Vĩnh

Nhũ danh HỒ - THỊ - TÂN Pháp danh DIỆU - MỸ

Đã mệnh chung lúc 15g ngày 28-9-71 tại tư thất số 417 Phan Đình Phùng Saigon, hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ hỏa táng sẽ cử hành vào hồi 8g sáng ngày 1-10-71 nhằm ngày 13-8 năm Tân Hợi tại An dưỡng địa Phú Lâm.

Con trai	: Phạm Trọng Phúc	Con gái	: Phạm Thị Ngọc Bảo
	: Phạm Trọng Hoàn		: Phạm Thị Oanh
Con rể	: Nguyễn Văn Giang		: Phạm Thị Lan và các con
			: Phạm Thị Ngọc Hương

CÁO PHÓ

LUẬT SƯ ĐOÀN TÒA THƯỢNG THẨM SAIGON

đau đớn báo tin :

Ông André
JACQUEMART
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm
Nguyên Thủ Lãnh

Đã từ trần ngày 26 tháng 9 năm 1971 tại Saigon, hưởng thọ 75 tuổi

Lễ cất đám sẽ cử hành ngày thứ tư 29 tháng 9 năm 1971 hồi 9giờ tại Dưỡng Đường Grall, để hỏa táng tại An Dưỡng Địa Phú Lâm hồi 10g30.

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-PHỤ

Cô NGUYỄN-THỊ-KIỂM đã thất [illegible] Cô [illegible] ngày 27.9.71.

Chúng tôi, toàn thể nhân viên [illegible] C-R xin [illegible] chia buồn cùng Cô và tang quyến. Cầu chúc Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Toàn thể Nhân Viên [illegible]C-R

Bán Biệt Thự

Kiến trúc mới [illegible] Nhà phụ thuộc nhiều phòng. Tiện nghi tối đa — Điện mạnh, Điện thoại — Lướt đất 1000m. Tiện [illegible] Bệnh Viện — Viện Bào Chế. Liên lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.364.

VINNELL CORPORATION

Can tuyen mot so Xuven Phieu Vien (Keypunch Operator) de lam viec tai Saigon.

Cac ban co the xin don tai so 240 duong Pasteur tu 8 gio 30 den 1700 gio moi ngay, tru thu bay va chu nhat.

Cần Gấp

Hãng ITT FEDERIAL ELECTRIC CORPORATION hiện cần tuyển các chức vụ sau đây :

- Chuyên viên điện tử.
- Chuyên viên sửa chữa Tổng Đài Điện Thoại.
- Chuyên viên Thiết Trí Điện Thoại.
- Chuyên viên Giăng Giây Điện Thoại.
- Chuyên viên nối giây cáp Điện Thoại.

Ứng viên phải là Quốc Tịch Việt Nam, bằng lòng làm việc tại mọi địa điểm chỉ định trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Chỉ cứu xét những ứng viên có đầy đủ khả năng.

Xin liên lạc phòng 108, 98 Trần Quang Khải, Saigon, Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

HÃNG TÂN-QUANG

Vận-Tải Đường-Bộ

SAIGON — ĐÀ NẴNG — HUẾ — QUẢNG TRỊ

SAIGON : 114 Hồ Văn Ngà — Đ.T. : 92.127
CHOLON : 958 Nguyễn Trãi — Đ.T. : 50.924

Thông - Báo

Về vụ tai nạn xảy ra cho xe số HA 4.698 của Hãng chúng tôi trên đoạn đường Cam Ranh — Nha Trang ngày 17-8-71 (xe chở hàng đi Đà Nẵng), mà số thiệt hại lên đến 1 Triệu đồng, nay thủ tục đền bồi đã xong xuôi.

Trân trọng kính mời quý khách hàng ở Đà Nẵng có hàng hóa bị hư hỏng trên chuyến xe nói trên xin vui lòng đến Đại Lý chúng tôi ở Đà Nẵng, số 137 Trưng Nữ Vương để nhận tiền bồi thường đúc khoát.

Trân trọng kính cáo.

Saigon ngày 22 tháng 9 năm 1971
Giám Đốc PHAN-VĂN

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

Xin lưu ý quý khách «Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN» đều có 3 chữ nổi Đ.H.V. trên mặt bánh để tránh giả mạo

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN

ĐẶC BIỆT ; Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

Phân Ưu

Được tin BÀO-HUYNH Thầy Giám Thị trường Trung Học Gia Kiệm là

Phêrô Vũ-Ngọc-Dụ

Qua đời ngày 22-9-71 tại Bảo Lộc.

Thành kính phân ưu cùng thầy VŨ-NGỌC-CÔN và cầu chúc linh hồn Phêrô sớm về chầu Chúa.

Ông Bà Hiệu Trưởng
Ban Giáo Sư và Toàn Thể Học Sinh
Trường Trung Học Gia Kiệm

Phân Ưu

Được tin :

Cô CAO-THỊ TỐ-LAN

ÁI-NỮ Cụ CAO-XUÂN-THIỆU Đặc Ủy Giám Sát Khu I vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đặc Ủy và cầu chúc hương hồn Cô TỐ-LAN sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Thẩm Huy Khôi — Nguyễn Văn Sanh — Phan Đình Di
— Trần Sĩ Huấn — Vĩnh Đào

Phân Ưu

Được tin

Cụ Phao Lồ Nguyễn - Thủ

THÂN-PHỤ Trung Tá CHT/BCH/QV3 vừa thất lộc tại Đà Nẵng ngày 26-9-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tá và và tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm về đất Chúa.

— Trung Tá CHT/BCT/QV4 — Trung Tá LĐT/L[illegible]T
— Thiếu Tá CHT/CCCV/Cần Thơ

cùng toàn thể SQ — HSQ — BS thuộc gia đình Quân Vận 4

Phân Ưu

Được tin NỘI-TỔ của Ông Thẩm Phán HOÀNG QUANG-XUYẾN

Cụ Bà HOÀNG-THỊ-DU

vừa qui tiên. Thành thật chia buồn cùng tang quyến và Anh Chị XUYẾN.

Nguyễn-mạnh-Khởi
Nguyễn-sĩ-Hiệp — Vũ-văn-Hồng
Nguyễn-hữu-Lập — Lê-chí-Mậu

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bà HỒ - TÁNH

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-OANH

THÂN-MẪU Đại Uý HỒ-VĂN-HẠNH, đã từ trần ngày 21-9-1971 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Đại Uý và tang quyến, cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NINH — MAI — THẢO
Hạ Nghị Viện

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Ông Phao lồ NGUYỄN-THỦ

Thân Phụ của Trung Tá Chỉ huy trưởng Quân Vận 3 vừa tạ thế tại Đà Nẵng hưởng thọ 82 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng ông bà Trung Tá và tang quyến cầu mong hương hồn cụ ông sớm về nước Chúa.

Ô Bà Trung tá LÊ-PHƯỚC-THẠNH
và gia đình

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN - MẪU

của Đại Uý VÕ-ĐẠI-PHƯỚC, thuộc Trường Quân Nhu, vừa thất lộc tại Dalat.

Trung Tá CHT, SQ—HSQ—Binh sĩ, Cán bộ, Công chức và toàn thể khóa sinh đang thụ huấn tại Trường Quân Nhu, xin chia buồn với Đ/U VÕ-ĐẠI-PHƯỚC cùng tang quyến. Và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Cám Ơn

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn quý vị Bác Sĩ, sinh viên nội trú, y tá trong trung tâm thực tập y khoa Gia Định đã tận tâm trông nom, săn sóc ngày đêm chồng, cha chúng tôi là :

Ô. NGUYỄN-VĂN-THUẦN

tức THUẬN 52 tuổi

trong những lần điều trị tại trung tâm.

Bà NGUYỄN-VĂN-THUẦN và các con

PHÂN ƯU

Được tin Cụ Bà

VÕ - DOÃN - MINH

hưởng thọ 71 tuổi, là Ngoại Tổ của Ông NGUYỄN-ĐANG-THI, Trưởng Khu Khai Thác ChoLon (Công Ty Điện Lực Việt Nam), đã thất lộc ngày 26-9-1971, tại tư thất số 46 Thánh Thái (DaLat).

Toàn thể nhân viên Khu Khai Thác Cho Lon, thành kính phân ưu với Ông NGUYỄN-ĐANG-THI, cùng tang quyến và cầu nguyện cho Hương Hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu nơi Cõi Phật.

T/M. Toàn thể Nhân Viên Khu ChoLon

Ô.Ô. Lộ khánh Tâm — Lê vinh Quyền
Lương gia Hưng — Lý văn Phúc
Nguyễn văn Có — Trần quốc Khoa
Vương kim Phấn — Thái Vàng

BÁN GIÁ RẺ NHẤT !!! BÁN GIÁ RẺ NHẤT !!!

- Vợt sắt Tennis WILSON U.S.A. giá 15.000 đ. 00
- Vợt sắt Tennis SLAZENGER giá 13.500 đ. 00
- Banh Tennis SLAZENGER, TOURNAMENT

Bán tại :

Đặng-Đức-Hy « Vinh-An-Long »
262 Phan Đình Phùng SAIGON Đ.T. 90.962.

Dùng hình đen trắng làm ra

Hình Thờ - Mộ Bia

In màu trên Plastic.
Mặt bình ép Formica dày.
Không hư hỏng. Bền đẹp sánh ngang của Nhật — Hàn. Hơn hẳn Pháp — Ý. Sự thật 100°/o giá 2000đ.

Tại HOÀNG - VIỆT
Electronics
642 Phan Đ. Phùng
SAIGON